



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

**ASSEMBLEA**

Sig. Amm. 013-04/2014-14/1  
N° Pr. 2170-67-02-14-9

Ai sensi degli articoli 20, 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del "Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana", l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua XI Sessione ordinaria, addì 12 febbraio 2014, in Parenzo, dopo aver esaminato la Proposta di "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014" e la Proposta di "Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT", ha accolto la seguente:

**DELIBERA**

**12 febbraio 2014, N° 81,**

***"Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014" e Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT"***

1. Si approva il "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014" e la relativa Delibera (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione.
2. Si approva la "Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT" e la relativa Delibera (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione. La Programmazione contempla l'elenco dei progetti e degli interventi alternativi nel caso alcuni dei progetti e delle iniziative prioritarie risultassero non condivisi dal "Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia". La Programmazione si articola nei seguenti importi complessivi:
  - a) Legge 73/01 per il 2013, progetti prioritari: €3.495.163,00.
  - b) Legge 73/01 per il 2013, progetti alternativi: €362.628,00.
  - c) Ridestinazione - Legge 19/91 e successive modificazioni; Convenzioni MAE-UI: € 190.907,62, di cui €77.993,73 al MAE e €112.913,89 sul c/c dell'UI (nel rispetto del criterio di razionalità economica di chiudere prioritariamente i cantieri aperti).
  - d) Ridestinazione - Legge 19/91 e successive modificazioni; Convenzioni MAE-UPT: € \_\_\_\_\_ (nel rispetto del criterio di razionalità economica di chiudere prioritariamente i cantieri aperti).
3. I mezzi finanziari per l'attuazione del "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014" sono assicurati dal Ministero agli Affari Esteri della Repubblica Italiana,

dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, dai Fondi dell'UE, da mezzi propri e da altre fonti.

4. La ripartizione dei mezzi di cui alla Legge 73/01, Cap. 4544 del MAE, per il 2014, tra UI e UPT nella Convenzione MAE-UI-UPT, dovrà tenere conto della tradizionale suddivisione dei compiti, delle iniziative e delle risorse, ivi comprese la suddivisione delle spese di gestione, nel rapporto di 1/3 in favore dell'UI e di 2/3 in favore dell'UPT.
5. Si approva la ripartizione del "*Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani per l'anno d'esercizio 2014*" (in allegato), nell'importo totale di 533.500,00 € unitamente al Fondo di riserva (in allegato), nell'importo di 70.000,00 € che sono parte integrante della presente Conclusione. Si approva di versare la prima tranches di finanziamento per il 2014 non appena l'Università Popolare di Trieste avrà la relativa disponibilità finanziaria, alle Comunità degli Italiani che sono in regola con il rendiconto. Le Comunità degli Italiani sono tenute a trasmettere all'Unione Italiana copia del Bilancio consuntivo per l'anno d'esercizio 2013 entro e non oltre il 30 aprile 2014 all'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva. Entro lo stesso termine sono tenute a trasmettere, sugli appositi formulari predisposti dall'Unione Italiana, le specifiche delle entrate per finanziatori e delle uscite per singole voci di spesa per l'anno d'esercizio 2014.
6. Si approva la ripartizione del "*Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche - culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana per l'anno d'esercizio 2014*" (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione, nell'importo di €706.400,00 al lordo. Entro il termine del 16 febbraio 2014 le CI sono chiamate a trasmettere all'Unione Italiana il prospetto delle iniziative, dei progetti, delle attività, delle Sezioni, e dei corsi, ecc. che si desiderano attuare e attivare con i mezzi di cui al presente Atto. Alle CI e alle SAC si richiede uno sforzo ulteriore a migliorare costantemente la qualità delle attività e delle iniziative che queste realizzano. Si richiede alle CI e alle SAC di curare massimamente la visibilità e la pubblicizzazione delle attività, dandone comunicazione anche preventiva all'UI che a sua volta ne darà pubblica informazione. Le Comunità degli Italiani e le SAC sono tenute ad inviare all'Unione Italiana il curriculum dei docenti dei corsi di italiano, dei Dirigenti delle Sezioni culturali e dei Dirigenti delle Sezioni artistiche operanti presso le Comunità degli Italiani. I Beneficiari dei contributi di cui alla presente punto, nella realizzazione dei relativi eventi ed attività, sono tenuti ad evidenziare nei termini adeguati che gli stessi si realizzano con il finanziamento dello Stato italiano, dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste. In osservanza a quanto disposto dagli organi di controllo italiani, a fronte delle somme riscosse per le attività svolte, i Dirigenti delle Sezioni culturali e artistiche e i docenti dei corsi di italiano operanti presso le Comunità degli Italiani presenteranno regolari quietanze degli importi ottenuti. Le attività e le iniziative di cui al presente punto devono essere realizzate entro il 31 dicembre 2014, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario in favore del Beneficiario. Entro 30 (trenta) giorni lavorativi dalla conclusione delle iniziative e attività di cui al presente punto, i Beneficiari sono tenuti a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo dei contributi assegnati, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa della spesa sostenuta, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'Istituzione. L'erogazione dei fondi di cui al presente punto è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell'Ente, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta. Entro quindici (15) giorni lavorativi dall'accredito ai Beneficiari dei mezzi finanziari di cui al presente punto, l'istituzione è tenuta ad inviare all'Unione Italiana copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese, ovvero le quietanze degli importi ottenuti. Al fine di assicurare il pagamento trimestrale del personale docente che sarà eventualmente ingaggiato dalle CI, si provvederà a richiedere al Ministero degli Affari Esteri italiano la possibilità di fare prioritariamente ricorso al Fondo di Rotazione dell'UI in attesa dell'erogazione dei relativi mezzi.
7. Si chiede all'Università Popolare di Trieste e all'ufficio di contabilità dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana il dettaglio di spesa riferito all'attuazione del Piano UI del 2013 per singole voci e capitolati di spesa.

8. La *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall’attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT”*, viene trasmessa al *“Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia”*.
9. Si prende atto con soddisfazione che in data 21 gennaio 2014 a valere sulle Convenzioni MAE-UI 1999-2013 sono stati contrattualizzati, di competenza del presente mandato, €14.798.318,80.
10. Si esprime vivo apprezzamento per il fatto che dal 6/08/2001 al 21/01/2014 a fronte delle Convenzioni MAE-UI sono stati erogati all’UI €18.900.012,70, di cui €13.064.828,93 (il 64% dei mezzi complessivi) versati tra il 31/05/2011 e il 21/01/2014 di competenza del presente mandato della Giunta Esecutiva, ossia per licitazioni concluse, contratti e atti stipulati dal settembre 2010 all’inizio di gennaio 2014. L’importo dei contratti inviati al MAE in attesa di erogazione all’UI in data 21 gennaio 2014 sono pari a €1.503.133,46.
11. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Il Presidente  
Prof.ssa Floriana Bassanese Radin

Parenzo, 12 febbraio 2014

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
- All’Università Popolare di Trieste.
- All’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
- Archivio.



## **UNIONE ITALIANA**

Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

### **Il Presidente**

Sig. Amm. 013-04/2014-14/1  
N° Pr. 2170-67-02-14-10

Ai sensi dell'articolo 38 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume

### **PROMULGO**

la Delibera 12 febbraio 2014, N° 81, recante *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014” e “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall’attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT”*

Il Presidente dell’Unione Italiana  
On. Furio Radin

Parenzo, 12 febbraio 2014

**UNIONE ITALIANA  
ASSEMBLEA**

Sig. Amm. 013-04/2014-14/1  
N° Pr. 2170-67-02-14-11

**PROPOSTA: PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2014**

**INDICE**

|   |    |    |
|---|----|----|
| RIEPILOGO DELLA PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ PER IL 2014   | p. | 2  |
| 1 SCUOLA  | p. | 3  |
| 2 COMUNITÀ DEGLI ITALIANI                                   | p. | 7  |
| 3 ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA             | p. | 10 |
| 4 UNIONE ITALIANA: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | p. | 13 |
| 5 UNIONE ITALIANA: UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE         | p. | 17 |
| 6 UNIONE ITALIANA: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE             | p. | 21 |
| 7 UNIONE ITALIANA: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO             | p. | 22 |
| 8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI                         | p. | 23 |

## RIEPILOGO DELLA PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ PER IL 2014

in Euro (senza decimali)

| N° | DESTINATARI:                                  | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri    | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE   | Entrate proprie | TOTALE 2013      | TOTALE 2014      | INDICE 2013/2014 |
|----|---|--|--|---|---|---|----------|--------------------------------|---------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|
| 1  | SCUOLA  | 161.698  | 1.167.270  | 0   | 0                                       | 0   | 0        | 0                              | 0             | 0               | 1.274.915        | 1.328.968        | 104              |
| 2  | COMUNITÀ DEGLI ITALIANI                       | 616.000  | 899.161  | 7.468   | 0                                       | 0   | 0        | 0                              | 0             | 0               | 1.601.051        | 1.522.629        | 95               |
| 3  | ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA | 538.000  | 431.489  | 2.000   | 0                                       | 0   | 0        | 0                              | 0             | 10.800          | 958.449          | 982.289          | 102              |
| 4  | UI: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE  | 20.000   | 491.663  | 48.000  | 0                                       | 0   | 0        | 0                              | 0             | 0               | 655.970          | 559.663          | 85               |
| 5  | UI: UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE          | 8.000  | 449.080  | 0   | 0                                       | 0   | 0        | 0                              | 0             | 0               | 511.981          | 457.080          | 89               |
| 6  | UI: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE              | 10.000   | 0  | 0   | 0                                       | 0   | 0        | 0                              | 0             | 0               | 11.000           | 10.000           | 91               |
| 7  | UI: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO              | 0  | 29.000   | 0   | 0                                       | 0   | 0        | 0                              | 0             | 6.000           | 8.288            | 35.000           | 422              |
| 8  | UI: SPESE FUNZIONALI                          | 357.625  | 27.500   | 54.752  | 36.667                                  | 41.800  | 0        | 141.740                        | 64.180        | 14.825          | 693.400          | 739.089          | 107              |
|    | <b>TOTALE 2014</b>                            | <b>1.711.323</b>   | <b>3.495.163</b>   | <b>112.220</b>  | <b>36.667</b>                           | <b>41.800</b>                                   | <b>0</b> | <b>141.740</b>                 | <b>64.180</b> | <b>31.625</b>   | <b>5.715.054</b> | <b>5.634.718</b> | 99               |
|    | <b>Percentuale 2014 per finanziatori</b>      | <b>30,37</b>   | <b>62,03</b>   | <b>1,99</b>   | <b>0,65</b>                             | <b>0,74</b>                                     |          | <b>2,48</b>                    | <b>1,14</b>   | <b>0,56</b>     |                  | <b>-80,336</b>   |                  |
|    |   |  |  |   |   |   |          |                                |               |                 |                  |                  |                  |
|    |   |  |  |   |   |   |          |                                |               |                 |                  |                  |                  |

## 1 SCUOLA

Il programma, per il 2014, è così articolato:

| N° | Attività  | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2013 | TOTALE 2014 | INDICE 2013/2014 |
|----|---|--|--|---|---|---|-------|--------------------------------|-------------|-----------------|-------------|-------------|------------------|
| 1  | <b>Valorizzazione della rete scolastica della CNI.</b>  | 51.700   | 6.000  |   |   |   |       |                                |             |                 | 61.030      | 57.700      | 95               |
| a  | <b>Istituzioni prescolari Italiane</b><br>1. "Girotondo dell'amicizia", XII edizione, incontri dei bambini del "gruppo scolare" propedeutici all'iscrizione alla scuola elementare - 7.500,00 €.<br>2. Festival dell'espressione scenica: "Appuntamento con la fantasia", VII edizione - 3.900,00 €.<br>3. Laboratori didattici e spettacoli per la fascia prescolare - 3.000,00 € lordi (Cap.4544).<br>4. "Alfabetolandia... viaggia" - 1.200,00 €.  |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| b  | <b>Scuole Elementari Italiane</b><br><u>Classi inferiori</u><br>1. Festival dell'espressione scenica: "Appuntamento con la fantasia", VIII edizione - 10.200,00 €.<br>2. "I colori dell'autunno", VI edizione, giornata di studio interdisciplinare con percorso didattico integrato, classi III CRO/IV SLO - 6.300 €.<br>3. Laboratori didattici e spettacoli per ragazzi - 3.000,00 € lordi (Cap. 4544).<br>4. "Un fiore per la mamma", XXIX edizione del Concorso de "La Voce" - 3.500,00 €.<br><u>Classi superiori</u><br>5. "Itinerari di bellezza"-IV edizione, presentazione multimediale di lavori di ricerca interdisciplinari - 3.200,00 €.<br>6. "Gara di lingua italiana" - XLIV edizione, collaborazione con la testata "Arcobaleno"-3.500,00 €. |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| c  | <b>Scuole Medie Superiori Italiane</b><br>1. "Gara di lingua italiana", XII edizione - 2.900,00 €.<br>2. "Itinerari di bellezza" - IV edizione, presentazione multimediale dei lavori di ricerca interdisciplinare - 2.500,00.  |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| d  | Incontro degli operatori scolastici pensionati delle Istituzioni scolastiche della CNI, VI edizione - 3.000,00 €.   |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |

Piano UI 2014

|   |  |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
|---|--|--------|---------|--|--|--|--|--|--|--|---------|----------------|------------|
| e | Premio Antonio Pellizzer, VI edizione, riconoscimento ai docenti che maggiormente hanno contribuito alla cura e promozione della lingua italiana - 4.000,00 €.   |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| 2 | <b>La Voce nelle scuole.</b>   |        | 76.500  |  |  |  |  |  |  |  | 91.370  | <b>76.500</b>  | <b>84</b>  |
| 3 | <b>PDM - Piattaforma Didattica Multimediale SEI</b>  |        | 57.000  |  |  |  |  |  |  |  | 0       | <b>57.000</b>  |            |
| 4 | <b>Percorsi formativi per gli alunni delle SEI</b>   | 88.000 | 127.000 |  |  |  |  |  |  |  | 139.000 | <b>215.000</b> | <b>155</b> |
|   | <b>Classi inferiori</b>  |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| a | Giornata scientifica: Science Centre Immaginario scientifico Trieste Grignano, classi IV Cro/V Slo - 9.000,00 (Cap. 4545)  |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
|   | <b>Classi superiori</b>  |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| b | Giornata di studio al Polo scientifico di Trieste - 11.000,00 € lordi .  |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| c | Laboratori didattici per le eccellenze al parco letterario "Gianni Rodari" di Omegna, finalizzati alla promozione della capacità creativa quale consapevolezza del modo di essere del fanciullo; 4 giorni - 28.000,00 € lordi. |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| d | Scambi culturali di classe - 70.000 € lordi.   |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| e | Soggiorni di studio per le eccellenze nelle discipline scientifiche - Centro astronomico di Visignano; 40 alunni, 7 giorni - 18.000,00 € lordi.  |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| f | Genova, Pisa e Firenze: le Repubbliche marinare, l'età comunale, la scienza di Leonardo, la molteplicità delle specie marine, classi VIII Cro/ IX Slo, 4 giorni - 79.000,00 €. (Cap. 4545).                                    |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| 5 | <b>Percorsi formativi per gli studenti SMSI</b>  |        | 211.000 |  |  |  |  |  |  |  | 234.000 | <b>211.000</b> | <b>90</b>  |
| a | Giornata scientifica: Life Learning Center laboratori hands on e Science Centre Trieste (classi I) - 8.000,00 € lordi.   |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| b | Milano e Torino: le conquiste tecnologiche ed il made in Italy, 5 giorni, percorso formativo per le eccellenze nello studio - 50.000,00 € lordi.   |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| c | "L'Isonzo scorrendo/mi levigava/come un suo sasso" : la Grande Guerra 1914 - 1918: dalla guerra di trincea all'autodeterminazione dei popoli - 18.000,00 € lordi.  |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| d | Roma: la capitale (classi IV dei programmi quadriennali e classi III dei programmi triennali), 5 giorni - 115.000,00 € lordi.  |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| e | La Scuola incontra ...<br>Incontri con personaggi di spicco del mondo della CNI e della cultura italiana - a valere sulla Convenzione 2013 - 20.000,00 € lordi.  |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| f | Formazione all'imprenditorialità: incontri e visite, partecipazione a fiere - conoscenza della rete imprenditoriale italiana; a valere sulla Convenzione 2013.   |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| 6 | <b>Aggiornamento e formazione in servizio</b>  |        | 84.000  |  |  |  |  |  |  |  | 99.472  | <b>84.000</b>  | <b>84</b>  |



Piano UI 2014

|           |   |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
|-----------|---|--------|---------|--|--|--|--|--|--|--|---------|----------------|------------|
| a         | Attività formative e di aggiornamento per gli insegnanti di scuola materna; collaborazione AZOO e Università J. Dobrila, Dipartimento di studi in lingua italiana, Pola e Pietas Julia di Pola.   |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| b         | Lingua, comunicazione e cultura italiana; collaborazione AZOO e Università degli studi, Facoltà di lettere e filosofia, Dipartimento di italianistica, Fiume.   |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| c         | Attività formative e di aggiornamento per i docenti di lingua e letteratura italiana e delle discipline umanistiche; collaborazione AZOO e Università degli Studi di Udine.   |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| d         | XLVIII Seminario itinerante di Cultura italiana , collaborazione Istituto per le scuole R. Slovenia e Consolato Generale d'Italia a Capodistria; 5 giorni, 30 partecipanti.   |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| e         | LII Seminario autunnale di Lingua e Cultura italiana, Isola, collaborazione Istituto per le scuole R. Slovenia e Consolato Generale d'Italia a Capodistria.   |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| f         | Seminario invernale di Lingua e Cultura italiana. XLVIII Seminario linguistico-culturale e XLIII Seminario scientifico-matematico, Trieste, collaborazione con l'AZOO e l'Università degli Studi di Trieste, 3 giorni, 50 partecipanti.         |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| g         | Aggiornamento e formazione docenti di educazione fisica, collaborazione con il CONI.  |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| h         | Supporto alle attività dei Collegi professionali interregionali in Croazia e dei Gruppi di studio in Slovenia, collaborazione con l'AZOO e l'Istituto per le scuole della R. Slovenia.  |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| i         | Laboratori multidisciplinari di formazione per gli insegnanti, Università degli Studi di Trieste, Centro interdipartimentale per la ricerca didattica - CIRI.   |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| l         | Visite itineranti alle scuole del FVG, 30 partecipanti, 3 giorni - a valere sulla Convenzione 2013.   |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| m         | Storia, Arte e Musica, percorso formativo per i docenti di lingua e letteratura italiana e delle discipline umanistiche, 3 giorni, 30 partecipanti - a valere sulla Convenzione 2013.   |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| <b>7</b>  | <b>MOF - miglioramento dell'offerta formativa.</b>  | 15.000 | 239.000 |  |  |  |  |  |  |  | 292.875 | <b>254.000</b> | <b>87</b>  |
| <b>8</b>  | <b>Manuali, testi ausiliari, schede prescolari</b>  |        | 287.000 |  |  |  |  |  |  |  | 283.000 | <b>287.000</b> | <b>101</b> |
| <b>9</b>  | <b>Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI.</b>   | 1.500  |         |  |  |  |  |  |  |  | 1.000   | <b>1.500</b>   | <b>150</b> |
| a         | IP Pirano, XXX - 1.500,00 €   |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |
| <b>10</b> | <b>Orientamento professionale.</b>  | 5.498  |         |  |  |  |  |  |  |  | 5.498   | <b>5.498</b>   | <b>100</b> |
| a         | organizzare incontri con i maturandi di tutti gli indirizzi di studio, liceali e professionali, per aiutarli nella scelta formativa futura - orientamento professionale, promozione delle borse di studio UI vincolate (3 incontri x 7 Scuole). |        |         |  |  |  |  |  |  |  |         |                |            |

Piano UI 2014

|           |   |  |                |                  |          |          |          |          |          |          |                  |                  |            |
|-----------|---|--|----------------|------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|------------------|------------------|------------|
| b         | organizzare la partecipazione dei maturandi delle Scuole della CNI alle "Giornate aperte" dell'Università degli Studi di Trieste. |  |                |                  |          |          |          |          |          |          |                  |                  |            |
| <b>11</b> | <b>Attività sportive</b>  |  | 64.770         |                  |          |          |          |          |          |          | 65.670           | <b>64.770</b>    | <b>99</b>  |
| a         | Migliori sportivi 2013- Incontri. - 5.000,00 €  |  |                |                  |          |          |          |          |          |          |                  |                  |            |
| b         | Pallavolo - Campionati. - 2.600,00 €  |  |                |                  |          |          |          |          |          |          |                  |                  |            |
| d         | Pallavolo - Giochi. - 3.000,00 €  |  |                |                  |          |          |          |          |          |          |                  |                  |            |
| e         | Calcio - Campionati. - 1.700,00 €   |  |                |                  |          |          |          |          |          |          |                  |                  |            |
| f         | Calcio - Giochi. - 2.400,00 €   |  |                |                  |          |          |          |          |          |          |                  |                  |            |
| g         | Green volley e calcetto F. - Giochi. - 3.700,00 €   |  |                |                  |          |          |          |          |          |          |                  |                  |            |
| h         | Atletica - Campionati. -5.000,00 €  |  |                |                  |          |          |          |          |          |          |                  |                  |            |
| l         | Atletica - Giochi. - 7.500,00 €   |  |                |                  |          |          |          |          |          |          |                  |                  |            |
| m         | Atletica Meeting internazionale. - 6.100,00 €   |  |                |                  |          |          |          |          |          |          |                  |                  |            |
| n         | XIII Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri. - 1.500,00 €   |  |                |                  |          |          |          |          |          |          |                  |                  |            |
| o         | Campestre - Giochi e Campionati. - 4.300,00 €   |  |                |                  |          |          |          |          |          |          |                  |                  |            |
| p         | Tennis da tavolo - Giochi e Campionati. - 2.100,00 €  |  |                |                  |          |          |          |          |          |          |                  |                  |            |
| r         | Mini atletica - Giochi - 3.800,00 €   |  |                |                  |          |          |          |          |          |          |                  |                  |            |
| s         | Nuoto - Gare - 3.500,00 €   |  |                |                  |          |          |          |          |          |          |                  |                  |            |
| t         | Coppe, medaglie, attrezzature sportive - 7.000,00 €   |  |                |                  |          |          |          |          |          |          |                  |                  |            |
| <b>12</b> | <b>Attività generale - Settore Sport</b>  |  | 0              |                  |          |          |          |          |          |          | 2.000            | <b>0</b>         | <b>-</b>   |
| <b>13</b> | <b>Docenti dall'Italia</b>  |  | 15.000         |                  |          |          |          |          |          |          | 0                | <b>15.000</b>    |            |
|           | <b>TOTALE</b>   |  | <b>161.698</b> | <b>1.167.270</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>1.274.915</b> | <b>1.328.968</b> | <b>104</b> |

## 2 COMUNITÀ DEGLI ITALIANI

Il programma, per il 2014, è così articolato:

| N° | Attività   | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2013 | TOTALE 2014 | INDICE 2013/2014 |
|----|--|--|--|---|---|---|-------|--------------------------------|-------------|-----------------|-------------|-------------|------------------|
| 1  | <b>Attività generale e promozione delle CI.</b>  | 0  |  |   |   |   |       |                                |             |                 | 4.000       | 0           | -                |
|    | Attività aggiuntive da realizzarsi nel corso dell'anno.  |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| 2  | <b>Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani.</b>  | 533.500  |  |   |   |   |       |                                |             |                 | 533.500     | 533.500     | 100              |
|    | Ripartizione del Fondo di promozione per le attività istituzionali delle CI per il 2013, per un importo al netto di € 533.500,00.  |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| 3  | <b>Contributo all'attività (Già Fondo di riserva).</b>   | 70.000   |  |   |   |   |       |                                |             |                 | 70.000      | 70.000      | 100              |
|    | Costituzione di un Fondo di riserva in favore delle CI per interventi straordinari: affitto delle sedi delle CI di Abbazia (3.500,00 €), Fiume (17.000,00 €), Zagabria (7.380,00 €), Zara (6.000,00 €), e copertura delle spese di gestione della CI Montenegro (10.350,00 €). TOT.: 44.230,00 €. I rimanenti mezzi (25.770,00 €) verranno usati per incentivare l'attività delle sezioni giovanili delle CI e per dare un supporto alle CI in difficoltà. |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| 4  | <b>Forum dei Giovani dell'UI.</b>  |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 | 0           | 0           |                  |
|    | Finanziamento delle attività, iniziative, progetti e delle spese funzionali del Forum dei Giovani dell'UI.   |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| 5  | <b>Valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane, diffusione promozione della lingua e cultura italiana.</b>   |  | 706.400  |   |   |   |       |                                |             |                 | 706.400     | 706.400     | 100              |
| a  | Attività culturali delle CI (gruppi letterari, gruppi di ricerca, attività bibliotecaria, ecc.).   |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| b  | Scambi culturali, promozione dell'arte e della cultura italiana nei paesi domiciliari e all'estero, acquisto di mezzi e attrezzature, ecc.   |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| c  | Attività artistiche delle CI (Complessi corali e musicali, attività teatrale, attività artistiche, ecc.).  |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |

Piano UI 2014

|           |   |       |        |       |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
|-----------|---|-------|--------|-------|--|--|--|--|--|--|--------|---------------|------------|
| d         | Diffusione della lingua italiana (corsi di italiano nelle CI in cui non esiste una scuola italiana).  |       |        |       |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| <b>6</b>  | <b>Incontri di formazione sul sistema comunitario europeo.</b>  |       |        |       |  |  |  |  |  |  | 54.555 | <b>0</b>      | -          |
| a         | Realizzazione di tre corsi per europrogettisti da realizzarsi uno nella Regione Istriana, uno in quella Litoraneo-Montana e uno a Spalato.  |       |        |       |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| <b>7</b>  | <b>Serate letterarie e tavole rotonde</b>   |       |        |       |  |  |  |  |  |  | 0      | <b>0</b>      |            |
|           | Cofinanziamento delle serate letterarie e delle tavole rotonde (il finanziamento è previsto a valere sugli atti UI Nr. 24 e Nr. 25).  |       |        |       |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| <b>8</b>  | <b>Pubblicazioni.</b>   |       |        |       |  |  |  |  |  |  | 0      | <b>0</b>      |            |
| a         | Cofinanziamento delle pubblicazioni e dei periodici (il finanziamento è previsto a valere sugli atti UI Nr. 24 e Nr. 25).   |       |        |       |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| <b>9</b>  | <b>Mostre d'arte.</b>   | 5.500 |        |       |  |  |  |  |  |  | 5.500  | <b>5.500</b>  | <b>100</b> |
| a         | XXVI "Ex tempore di pittura a Dignano" - finanziamento parziale, spese pianificate per: manifesti, inviti, giuria, premi - 2.500,00 €.  |       |        |       |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| b         | XXVI Mostra d'arte figurativa internazionale "Il mandracchio 2012" di Abbazia - 1.000,00 €.   |       |        |       |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| c         | EX TEMPOEdi fotografia 2013 Cittanova - 2.000,00 €.   |       |        |       |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| <b>10</b> | <b>Soggiorno di studio in Italia</b>  |       |        |       |  |  |  |  |  |  | 0      | <b>0</b>      |            |
|           | Soggiorno di approfondimento culturale per i Presidenti delle CI  |       |        |       |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| <b>11</b> | <b>Borse libro</b>  |       |        |       |  |  |  |  |  |  | 0      | <b>0</b>      |            |
| a         | Borse libro cumulative, da erogare, in base allo specifico Regolamento, alle Comunità degli Italiani.   |       |        |       |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| b         | Borse libro individuali da erogare in base allo specifico Regolamento.  |       |        |       |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| <b>12</b> | <b>Attività, promozione e rassegna delle SAC della CNI</b>  |       |        | 7.468 |  |  |  |  |  |  | 10.966 | <b>7.468</b>  | <b>68</b>  |
|           | Sostegno alle iniziative e alle attività di carattere artistico-culturale promosse dalle SAC "Fratellanza" della CI di Fiume, "Marco Garbin" della CI di Rovigno e "Lino Mariani" della CI di Pola. |       |        |       |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| <b>13</b> | <b>Dirigenti artistici residenti in Italia</b> (il finanziamento è riferito all'A.S. 2013/14).  |       | 80.000 |       |  |  |  |  |  |  | 80.000 | <b>80.000</b> | <b>100</b> |
|           | I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei docenti – dirigenti artistici residenti in Italia che operano presso le CI ed il CSMC "Luigi Dalla Piccola".                            |       |        |       |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| <b>14</b> | <b>Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari delle Comunità degli Italiani.</b>  | 4.000 |        |       |  |  |  |  |  |  | 2.000  | <b>4.000</b>  | <b>200</b> |

Piano UI 2014

|           |   |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
|-----------|---|--|----------------|----------------|--------------|----------|----------|----------|----------|----------|------------------|------------------|----------------|
| a         | CI Santa Domenica, 20° anniversario dalla fondazione della CI (1.000,00 €).   |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
| b         | CI Montona, 20° anniversario della fondazione della CI (1.000,00 €)   |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
| c         | CI Crassiza, 20° anniversario della fondazione della CI (1.000,00 €)  |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
| d         | CI Mompaderno, 20° anniversario della fondazione della CI (1.000,00 €)  |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
| <b>15</b> | <b>Attività sportive</b>  |  | 40.260         |                |              |          |          |          |          |          | 64.130           | <b>40.260</b>    | <b>63</b>      |
| a         | Migliori sportivi 2013 - Incontri - 2.500,00 €.   |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
| b         | Tornei delle CI - Incontri - 1.700,00 €.  |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
| c         | Torneo di tennis - Incontri - 1.600,00 €.   |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
| d         | Torneo di bocce - Incontri - 1.500,00 €.  |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
| e         | Torneo di calcetto - Incontri - 2.400,00 €.   |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
| f         | XXII Incontro sportivo UI - Incontri - 13.000,00 €.   |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
| g         | X Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri - 1.500,00 €.  |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
| h         | Torneo di pallavolo F. - 900,00 €.  |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
| i         | Incontro dell'amicizia - Incontri - 5.500,00 €.   |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
| l         | Torneo "Coppa Forlani" di scacchi - Incontri-1.000,00 €.  |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
| m         | Coppe, medaglie, attrezzature sportive - 5.000,00 €.  |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
| n         | Valorizzazione delle eccellenze sportive della CNI, costituzione di scuole d'eccellenza e di percorsi formativi specifici, ad es. nel tiro al piattello - 0 €.                                      |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
| <b>16</b> | <b>Attività generale - Settore Sport</b>  |  | 0              |                |              |          |          |          |          |          | 2.000            | <b>0</b>         | <b>-</b>       |
| <b>17</b> | <b>CI Spalato (att. culturali)</b>  |  |                |                |              |          |          |          |          |          | 8.000            | <b>0</b>         | <b>-</b>       |
| <b>18</b> | <b>Manutenzione sedi</b>  |  | 34.001         |                |              |          |          |          |          |          | 37.000           | <b>34.001</b>    | <b>92</b>      |
| <b>19</b> | <b>CI Orsera (arredi)</b>   |  |                |                |              |          |          |          |          |          | 20.000           | <b>0</b>         | <b>-</b>       |
| <b>20</b> | <b>CI Cattaro. (L. FVG 78/79, corso di lingua italiana)</b>   |  | 3.000          |                |              |          |          |          |          |          | 3.000            | <b>3.000</b>     | <b>100</b>     |
| <b>21</b> | <b>Progetto web 2.0.1.4.</b>  |  | 38.500         |                |              |          |          |          |          |          | 0                | <b>38.500</b>    | <b>#DIV/0!</b> |
| a         | Corso di formazione per giovani connazionali per conseguire il diploma di grafica designer, web designer, SEO, 3D designer, autoCAD designer, network administrator e web programmer - € 35.000,00. |  |                |                |              |          |          |          |          |          |                  |                  |                |
|           | <b>TOTALE</b>   |  | <b>616.000</b> | <b>899.161</b> | <b>7.468</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>1.601.051</b> | <b>1.522.629</b> | <b>95</b>      |

## 3 ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA

Il programma, per il 2014, è così articolato:

| N° | Attività  | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2013 | TOTALE 2014 | INDICE 2013/2014 |
|----|---|--|--|---|---|---|-------|--------------------------------|-------------|-----------------|-------------|-------------|------------------|
| 1  | <b>Attività generale in favore delle Istituzioni CNI.</b>   | 0  |  |   |   |   |       |                                |             |                 | 3.000       | 0           | -                |
| 2  | <b>Casa editrice EDIT</b>   | 227.500  | 20.000   |   |   |   |       |                                |             |                 | 232.500     | 247.500     | 106              |
| a  | Abbonamenti EDIT. - 227.500,00 €.   |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| b  | Edit junior - 20.000,00 €.  |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| 3  | <b>Dramma Italiano di Fiume</b><br>(il finanziamento è riferito alla stagione 2014 - 130.500,00 € al netto).<br>Contributo per la realizzazione di attività teatrali.             |  | 143.550  |   |   |   |       |                                |             |                 | 143.550     | 143.550     | 100              |
| a  | Titolo: IL BARONE RAMPANTE.<br>Autore: Italo Calvino/Paola Galassi.<br>Regia: Paola Galassi.<br>Costo del progetto + tournée: 107.078,03 €.<br>Mezzi richiesti a UI: 46.267,00 €. |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| b  | Titolo: DANUBIO.<br>Autore: Claudio Magris/Igor Pison.<br>Regia: Igor Pison.<br>Costo del progetto + tournée: 102.987,61 €.<br>Mezzi richiesti a UI: 37.267,00 €.                 |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| c  | Titolo: LA PALUDE DISSECCATA.<br>Autore: Janko Polić Kamov.<br>Regia: Ozren Prohić.<br>Costo del progetto + tournée: 103.373,44 €.<br>Mezzi richiesti a UI: 25.166,00 €.          |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| d  | Marketing e attività particolari.<br>Costo complessivo: 21.800,00 €.<br>Mezzi richiesti a UI: 21.800,00 €.  |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |

Piano UI 2014

|          |   |         |         |       |  |  |  |  |        |         |                |            |
|----------|---|---------|---------|-------|--|--|--|--|--------|---------|----------------|------------|
| <b>4</b> | <b>Centro di Ricerche Storiche di Rovigno.</b>  | 281.000 | 20.439  |       |  |  |  |  |        | 281.000 | <b>301.439</b> | <b>107</b> |
| a        | Paghe dipendenti - 148.000 €.   |         |         |       |  |  |  |  |        |         |                |            |
| b        | Indennizzi dipendenti - 16.000 €.   |         |         |       |  |  |  |  |        |         |                |            |
| c        | Diritti autore e presentazioni intellettuali - 6.000 €.   |         |         |       |  |  |  |  |        |         |                |            |
| d        | Spese viaggio - 12.000 €.   |         |         |       |  |  |  |  |        |         |                |            |
| e        | Stampa pubblicazioni - 15.000 €.  |         |         |       |  |  |  |  |        |         |                |            |
| f        | Acquisto pubblicazioni - 11.000 €.  |         |         |       |  |  |  |  |        |         |                |            |
| g        | Trasporto volumi (Trieste - Rovigno) - 6.000 €.   |         |         |       |  |  |  |  |        |         |                |            |
| h        | 4 cerimonie di presentazione volumi - 6.000 €.  |         |         |       |  |  |  |  |        |         |                |            |
| i        | Spese (materiali, energia, telefono, spese postali, assicurazione, affitto, spese d'ufficio, rilegature, man. sostituzione attrezzature e impianti, altro) - 15.000 €.  |         |         |       |  |  |  |  |        |         |                |            |
| l        | Spese di rappresentanza - 4.000 €.  |         |         |       |  |  |  |  |        |         |                |            |
| m        | Spedizione volumi a Enti e singoli - 6.000 €.   |         |         |       |  |  |  |  |        |         |                |            |
| n        | Stampa dei volumi del CRS, Cap. 4543 - 41.000 €.  |         |         |       |  |  |  |  |        |         |                |            |
| o        | Stampa del volume "Il Convento francescano di Pola", Cap. 4544 - 20.439,00 €.   |         |         |       |  |  |  |  |        |         |                |            |
| <b>5</b> | <b>Centro studi di musica classica "Luigi Dalla Piccola" di Verteneglio.</b>  |         | 71.500  | 2.000 |  |  |  |  | 10.800 | 74.129  | <b>84.300</b>  | <b>114</b> |
|          | I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei dirigenti artistici connazionali operanti presso il CSMC (65.000,00 € lordi per finanziare le medesime ore del 2013 + 3 ore di flauto a Fiume e 1/2 corso a Capodistria); finanziamento del saggio di fine anno, dei concerti di Natale e del Premio "Mauro Masoni" e altre eventuali spese legate alla remunerazione dei docenti connazionali (10.800,00 €). |         |         |       |  |  |  |  |        |         |                |            |
| a        | Partecipazione di una giornata da parte degli allievi del CSMC ai percorsi didattici teatrali presso il Teatro Verdi di Trieste.  |         |         |       |  |  |  |  |        |         |                |            |
| <b>6</b> | <b>Programmi Italiani di RTV Capodistria.</b>   |         |         |       |  |  |  |  |        |         |                |            |
| a        | Trasmissione digitale dei Programmi Italiani TV Capodistria: € 160.000,00.  |         | 176.000 |       |  |  |  |  |        | 176.000 | <b>176.000</b> | <b>100</b> |

Piano UI 2014

|           |   |                |                |              |          |          |          |          |          |               |                |                |            |
|-----------|---|----------------|----------------|--------------|----------|----------|----------|----------|----------|---------------|----------------|----------------|------------|
| <b>7</b>  | <b>AIA Capodistria.</b>   | 10.000         |                |              |          |          |          |          |          | 10.000        | <b>10.000</b>  | <b>100</b>     |            |
| a         | Abbonamento annuale a giornali e all'Agenzia STA - 7.800,00 €.                                  |                |                |              |          |          |          |          |          |               |                |                |            |
| b         | Copertura delle spese di viaggio e telefoniche - 2.200,00 €.                                    |                |                |              |          |          |          |          |          |               |                |                |            |
| <b>8</b>  | <b>CI Zara - IP Pinocchio</b><br>Cofinanziamento delle spese di gestione.                       | 15.000         |                |              |          |          |          |          |          | 30.270        | <b>15.000</b>  | <b>50</b>      |            |
| <b>9</b>  | <b>Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI.</b> | 3.000          |                |              |          |          |          |          |          | 0             | <b>3.000</b>   |                |            |
| a         | 50mo de "La Battana" - 3.000,00 €.  |                |                |              |          |          |          |          |          |               |                |                |            |
| <b>10</b> | <b>Programmi italiani di Radio Fiume e Radio Pola</b>   | 1.500          |                |              |          |          |          |          |          | 3.000         | <b>1.500</b>   | <b>50</b>      |            |
| <b>11</b> | <b>Promozione delle manifestazioni CNI in collaborazione con TV Istra</b>                       | 0              |                |              |          |          |          |          |          | 3.000         | <b>0</b>       | -              |            |
| <b>12</b> | <b>Promozione delle manifestazioni CNI in collaborazione con Kanal RI</b>                       | 0              |                |              |          |          |          |          |          | 2.000         | <b>0</b>       | -              |            |
|           | <b>TOTALE</b>   | <b>538.000</b> | <b>431.489</b> | <b>2.000</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>10.800</b> | <b>958.449</b> | <b>982.289</b> | <b>102</b> |



**4 UNIONE ITALIANA: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE**

Il programma, per il 2014, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività  | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2013 | TOTALE 2014 | INDICE 2013/2014 |
|----|---|--|--|---|---|---|-------|--------------------------------|-------------|-----------------|-------------|-------------|------------------|
| 1  | <b>Attività generale e promozione.</b>  | 0  |  |   |   |   |       |                                |             |                 | 5.500       | 0           | -                |
|    | Attività aggiuntive e imprevisi da realizzarsi nel corso dell'anno. Promozione a livello nazionale della CNI.   |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| 2  | <b>Concorso d'arte e cultura Istria Nobilissima, XLVII edizione.</b>  |  | 65.163   | 20.000  |   |   |       |                                |             |                 | 90.299      | 85.163      | 94               |
|    | Spese pianificate per: pubblicazione del Bando di Concorso, stampa inviti e manifesti, onorario ai membri delle giurie, colazione per i membri delle giurie, premi, cerimonia di premiazione, rinfresco, realizzazione Premio Promozione, stampa di 2 Antologie.                    |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| 3  | <b>Pubblicazioni.</b>   |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             | 0           |                  |
| 4  | <b>Mostre d'arte.</b>   |  | 34.000   | 13.000  |   |   |       |                                |             |                 | 57.826      | 47.000      | 81               |
| a  | XXI "Ex tempore di pittura Grisignana 2014" - fine settembre, spese pianificate per: spese viaggio e onorario dei membri della giuria giudicatrice, premi, stampa manifesti e inviti, rinfreschi e manifestazioni collaterali, mostre, serate letterarie, tavole rotonde, concerti. |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| b  | L. FVG 78/79, Mostra-Convegno "La toponomastica in Istria, Fiume e Dalmazia", in collaborazione con l'IRCI.   |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |

Piano UI 2014

|           |   |  |  |        |       |  |  |  |  |  |        |               |                |
|-----------|---|--|--|--------|-------|--|--|--|--|--|--------|---------------|----------------|
| <b>5</b>  | <b>Simposi, Convegni, Tavole rotonde e Serate letterarie</b>  |  |  | 2.000  |       |  |  |  |  |  | 0      | <b>2.000</b>  | <b>#DIV/0!</b> |
| a         | Finanziamento di Simposi, Convegni e dibattiti realizzati dall'UI.  |  |  |        |       |  |  |  |  |  |        |               |                |
| <b>6</b>  | <b>Finanziamento del programma del Cenacolo dei letterati e degli artisti della CNI.</b>  |  |  |        |       |  |  |  |  |  | 0      | <b>0</b>      |                |
| a         | Finanziamento dell'attività del <i>Cenacolo</i> .   |  |  |        |       |  |  |  |  |  |        |               |                |
| <b>7</b>  | <b>Contributo a favore dell'IRCI</b>  |  |  | 50.000 |       |  |  |  |  |  | 50.000 | <b>50.000</b> | <b>100</b>     |
|           | Contributo a favore dell'IRCI (Istituto regionale di cultura istriano-fiumano-dalmata) di Trieste per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia.   |  |  |        |       |  |  |  |  |  |        |               |                |
| <b>8</b>  | <b>UPT: Leone di Muggia</b>   |  |  | 14.000 |       |  |  |  |  |  | 14.000 | <b>14.000</b> | <b>100</b>     |
| <b>9</b>  | <b>XLIII Edizione del Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre".</b>  |  |  | 50.000 | 5.000 |  |  |  |  |  | 54.872 | <b>55.000</b> | <b>100</b>     |
|           | Finanziamento della manifestazione, che comporta le seguenti spese: stampa inviti, manifesti, programmi, fotocopie; colazione per i partecipanti e gli accompagnatori; spese giuria, borsa libro e spese viaggio per 5 membri della giuria; premi; targhe a compositori e parolieri; medagliette di partecipazione a ciascun minicantante; presentazione del festival; scenografia e realizzazione dei numeri; borse libro e borse disco per compositori e parolieri; preparazione e registrazione del coretto; preparazione degli arrangiamenti, delle basi musicali, delle musicassette e dei CD; realizzazione del Canzoniere; supporto tecnico; varie spese materiali; spese postali; materiali di cancelleria; diritti d'autore; magliette coretto; trasporto coretto; impianto audio e trasporto scenografia; fondo riserva; riprese televisive e registrazione radiofonica della manifestazione e produzione di un DVD e di un CD della manifestazione |  |  |        |       |  |  |  |  |  |        |               |                |
| <b>10</b> | <b>Festival del folclore "Leron" di Dignano.</b>  |  |  | 28.000 | 2.000 |  |  |  |  |  | 30.707 | <b>30.000</b> | <b>98</b>      |
|           | Partecipazione all'organizzazione e al finanziamento del Festival del folclore "Leron" di Dignano.  |  |  |        |       |  |  |  |  |  |        |               |                |
| <b>11</b> | <b>Circuitazione Teatri del Friuli Venezia Giulia.</b>  |  |  | 16.000 |       |  |  |  |  |  | 13.000 | <b>16.000</b> | <b>123</b>     |
|           | Sostegno alle tournée dei teatri della Regione FVG in Istria e a Fiume.   |  |  |        |       |  |  |  |  |  |        |               |                |

Piano UI 2014

|    |  |         |       |  |  |  |  |  |  |         |         |     |
|----|--|---------|-------|--|--|--|--|--|--|---------|---------|-----|
| 12 | <b>Promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI.</b>  | 0       |       |  |  |  |  |  |  | 2.000   | 0       | -   |
|    | Sostegno alla promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI nei Paesi domiciliari e in Italia.   |         |       |  |  |  |  |  |  |         |         |     |
| 13 | <b>Eventi e Spettacoli.</b>  | 8.000   |       |  |  |  |  |  |  | 18.000  | 8.000   | 44  |
| a  | Premio Marizza - 8.000,00 €  |         |       |  |  |  |  |  |  |         |         |     |
| b  | Realizzazione di un CD di giovani esecutori, su testi e musiche originali di parolieri e musicisti della CNI e classici italiani - 0 €.  |         |       |  |  |  |  |  |  |         |         |     |
| c  | L. FVG 78/79, Rappresentazione in Istria dello spettacolo "Magazzino 18" di Simone Cristicchi. - 0 €.  |         |       |  |  |  |  |  |  |         |         |     |
| 14 | <b>Rassegne artistico-culturali delle CI (400 partecipanti).</b>   |         |       |  |  |  |  |  |  | 6.766   | 0       | -   |
|    | Finanziamento delle spese di organizzazione di una serie di incontri e rassegne artistico-culturali con il coinvolgimento delle diverse sezioni e/o gruppi delle CI (spese di viaggio, rinfresco, spese materiali per inviti, manifesti, targhe, scenografie, luci, audio, tecnica, trasporto, ecc.), come ad esempio di filodrammatiche, dei cori, dei giovani, delle bande d'ottoni, di sezioni di arte varia, di gruppi strumentali, ecc. |         |       |  |  |  |  |  |  |         |         |     |
| 15 | <b>Abbonamenti a quotidiani, periodici e riviste italiane per le CI, Scuole, Istituzioni e testate della CNI.</b>  | 134.500 |       |  |  |  |  |  |  | 134.500 | 134.500 | 100 |
| 16 | <b>Arena International</b><br>Laboratori musicali internazionali estivi.   | 20.000  | 2.000 |  |  |  |  |  |  | 20.000  | 22.000  | 110 |
| 17 | <b>Promozione del libro italiano.</b>  |         |       |  |  |  |  |  |  | 2.000   | 0       | -   |
| a  | L. FVG 78/79, Distribuzione di volumi riguardanti la Dalmazia, in collaborazione con l'ANVGD.  |         |       |  |  |  |  |  |  |         |         |     |
| 18 | <b>Festival dell'Istrogeneto di Buie</b>   | 10.000  | 4.000 |  |  |  |  |  |  | 10.000  | 14.000  | 140 |
| 19 | <b>Iniziative culturali dell'UPT</b>   |         |       |  |  |  |  |  |  | 15.000  | 0       | -   |
| a  | Realizzazione di iniziative culturali promosse e organizzate dall'UPT.   |         |       |  |  |  |  |  |  |         |         |     |
| 20 | <b>Accademia dei Risorti di Capodistria</b>  | 2.000   |       |  |  |  |  |  |  | 2.500   | 2.000   | 80  |
|    | Contributo all'attività della prima associazione che riunisce esuli e rimasti, sorta a Capodistria - € 2.500,00  |         |       |  |  |  |  |  |  |         |         |     |
| 21 | <b>Grandi Eventi Culturali</b>   | 80.000  |       |  |  |  |  |  |  | 94.000  | 80.000  | 85  |

Piano UI 2014

|           |   |               |                |               |          |          |          |          |          |          |                |                |           |
|-----------|---|---------------|----------------|---------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------------|----------------|-----------|
|           | Su iniziativa e stimolo delle rappresentanze diplomatico-consolari italiane in Croazia e Slovenia, in collaborazione con gli IIC di Zagabria e Lubiana, si proseguirà con l'organizzazione di Grandi eventi culturali di promozione del brand "Italia". Partecipazione alle celebrazioni del centenario della I GM e a quelle per la Presidenza europea dell'Italia (secondo semestre 2014). Valorizzazione del supporto dello Stato Italiano alla CNI: 50 anni di attività per il tramite della collaborazione UI-UPT. |               |                |               |          |          |          |          |          |          |                |                |           |
| <b>22</b> | <b>Progetto I-Talians</b>   |               |                |               |          |          |          |          |          |          | 35.000         | 0              | -         |
| a         | Corso di formazione per giovani connazionali sui mezzi audiovisivi, in particolare: new media, cross-media, webseries, web tv - € 21.980,00   |               |                |               |          |          |          |          |          |          |                |                |           |
|           | <b>TOTALE</b>   | <b>20.000</b> | <b>491.663</b> | <b>48.000</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>655.970</b> | <b>559.663</b> | <b>85</b> |

## 5 UNIONE ITALIANA: UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE

Il programma, per il 2014, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività  | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2013 | TOTALE 2014 | INDICE 2013/2014 |
|----|---|--|--|---|---|---|-------|--------------------------------|-------------|-----------------|-------------|-------------|------------------|
| 1  | <b>Attività generale.</b>   | 0  |  |   |   |   |       |                                |             |                 | 4.551       | 0           | -                |
| a  | Organizzare costanti incontri congiunti ed individuali con i fruitori delle borse di studio a Fiume, Pola, Capodistria e Trieste in collaborazione con l'UPT.   |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| b  | Continuare a consolidare costanti contatti con i Consolati Generali d'Italia a Fiume e Capodistria per quanto concerne l'assegnazione delle borse di studio stanziare dal governo Italiano per l'area dell'ex Zona B.                           |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| c  | Avviare contatti con gli uffici ERDISU della Regione FVG per migliorare la situazione in cui si trovano i nostri studenti sia nei confronti degli studenti d'Italia che nel doveroso del riconoscimento dei loro diritti in Slovenia e Croazia. |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| d  | Collaborare con i Consigli delle Nazionalità, con le CAN e quindi con varie amministrazioni comunali per l'assegnazione delle borse di studio erogate da Comuni e/o Città agli studenti del luogo.  |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| e  | Sondare le possibilità di includere gli studenti della CNI nei progetti Europei quali Erasmus, Socrates, ecc.   |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| f  | Attività aggiuntive e imprevisi da realizzarsi nel corso dell'anno.   |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |
| 2  | <b>Borse studio per le Università in Italia.</b>  |  | 131.000  |   |   |   |       |                                |             |                 | 152.890     | 131.000     | 86               |
| a  | 10 mensilità (I-VII e X-XII 2015) di € 464,81 x 16 borse di studio = 74.370,00 €.   |  |  |   |   |   |       |                                |             |                 |             |             |                  |

Piano UI 2014

|          |  |  |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |           |
|----------|--|--|--------|--|--|--|--|--|--|--|--------|---------------|-----------|
| b        | 7 mensilità (I-VII 2015) di € 464,81 x 8 borse di studio = 26.050,00 €.  |  |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |           |
| c        | 3 mensilità (X-XII 2015) x 8 nuovi borsisti (2014/2015) di € 464,81 = 11.160,00 €.   |  |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |           |
| d        | Contributo laurea 2 mensilità (2015) di € 464,81 x 8 borse di studio = 7.440,00 €.   |  |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |           |
| <b>3</b> | <b>Borse studio per le Università di Croazia e Slovenia.</b>   |  | 61.000 |  |  |  |  |  |  |  | 64.550 | <b>61.000</b> | <b>95</b> |
| a        | 10 mensilità (I-VII e X-XII 2015) di € 180,00 x 21 borse di studio = 37.800,00 €.  |  |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |           |
| b        | 7 mensilità (I-VII 2015) di € 180,00 x 8 borse di studio = 10.080,00 €.  |  |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |           |
| c        | 3 mensilità (X-XII 2015) x 8 nuovi borsisti (2014/2015) di € 180,00 = 4.320,00 €.  |  |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |           |
| d        | Contributo laurea, 2 mensilità (2015) di € 180,00 x 9 borse di studio = 3.240,00 €.  |  |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |           |
| <b>4</b> | <b>Borse studio per il Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e per il Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola.</b>   |  | 38.100 |  |  |  |  |  |  |  | 55.250 | <b>38.100</b> | <b>69</b> |
| a        | 10 mensilità (I-VII e X-XII 2015) di € 180,00 x 10 borse di studio = 18.000,00 €.  |  |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |           |
| b        | 7 mensilità (I-VII 2015) di € 180,00 x 8 borse di studio = 10.080,00 €.  |  |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |           |
| c        | 3 mensilità (X-XII 2015) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €.  |  |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |           |
| d        | 2 mensilità (2014) di € 180,00 x 6 borse di studio = 2.160,00 €.   |  |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |           |
| <b>5</b> | <b>Borse studio per:<br/>a) Dipartimento di italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume;<br/>b) Dipartimento di Linguistica applicata, Corso di Laurea in Lingua e Cultura Italiana-Italianistica della Facoltà degli Studi di Umanistica dell'Università del Litorale di Capodistria.</b> |  | 31.680 |  |  |  |  |  |  |  | 36.440 | <b>31.680</b> | <b>87</b> |
| a        | 10 mensilità (I-VII e X-XII 2015) di € 180,00 x 8 borse di studio = 14.400,00 €.   |  |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |           |

Piano UI 2014

|          |  |       |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
|----------|--|-------|--------|--|--|--|--|--|--|--|--------|---------------|------------|
| b        | 7 mensilità (I-VII 2014) di € 180,00 x 8 borse di studio = 0 €.  |       |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| c        | 3 mensilità (X-XII 2015) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €.  |       |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| d        | 2 mensilità (2015) di € 180,00 x 0 borse di studio = 0 €.  |       |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| <b>6</b> | <b>Borse di studio per specializzazioni post-laurea.</b>   |       |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               | -          |
| a        | Borse di studio per master, dottorati di ricerca, o altro. (continuare a sostenere due borse di studio per master in corso e bandire regolare concorso per nuove borse di studio per master e dottorati di ricerca o altro.            |       |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| b        | Contributi di studio per studenti e ricercatori connazionali in particolari situazioni economiche.   |       |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
|          | Nota: per queste iniziative vi sono a disposizione sulle Convenzioni pregresse MAE-UPT € 105.000,00 non ancora utilizzati. Si propone, pertanto, di non stanziare nuovi fondi per il 2013, ma di utilizzare all'uopo quelli esistenti. |       |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| <b>7</b> | <b>Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico (finanziamento riferito al 2014.</b>  |       | 47.300 |  |  |  |  |  |  |  | 47.300 | <b>47.300</b> | <b>100</b> |
| a        | 1 borsa di studio per il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico di Duino, previo regolare concorso, pari a 21.500,00 € per anno scolastico.   |       |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| <b>8</b> | <b>Promozione attività di ricerca; equipollenza diplomi, esami integrativi.</b>  | 3.000 |        |  |  |  |  |  |  |  | 3.000  | <b>3.000</b>  | <b>100</b> |
| a        | Promozione dell'attività scientifica.  |       |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| b        | Organizzazione di convegni e conferenze.   |       |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| c        | Acquisizione di pubblicazioni non finanziate con mezzi destinati alla CNI e realizzate da nostre istituzioni o da connazionali.  |       |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| d        | Copertura delle spese di distribuzione delle pubblicazioni di particolare interesse per la CNI.  |       |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |            |
| e        | Serie di conferenze di presentazione dell'attività dei nostri centri di ricerca e dei nostri ricercatori.  |       |        |  |  |  |  |  |  |  |        |               |            |

Piano UI 2014

|    |  |              |                |          |          |          |          |          |          |                |                |            |  |
|----|--|--------------|----------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------------|----------------|------------|--|
| f  | Sino al raggiungimento di specifiche intese tra i nostri Paesi domicilari e l'Italia è necessario garantire una parziale copertura delle spese per l'ottenimento dell'equipollenza dei titoli di studio per i connazionali che operano nelle nostre Istituzioni. Per favorire il completamento dell'organico nelle nostre Istituzioni e l'acquisizione dei titoli necessari da parte dei dipendenti e collaboratori è necessario garantire una voce di spesa che consenta di coprire parzialmente i costi sostenuti dai singoli. |              |                |          |          |          |          |          |          |                |                |            |  |
| 9  | <b>Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola (il finanziamento è riferito all'anno accademico 2013/2014).</b>  | 100.000      |                |          |          |          |          |          |          | 100.000        | <b>100.000</b> | <b>100</b> |  |
| a  | Copertura dei costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia del Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e del Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola.   |              |                |          |          |          |          |          |          |                |                |            |  |
| b  | Viaggio di approfondimento di 5 giorni per gli studenti dei due Dipartimenti (Firenze, Pisa, Siena ecc.).  |              |                |          |          |          |          |          |          |                |                |            |  |
| 10 | <b>Società di studi storici e geografici di Pirano.</b>  | 5.000        |                |          |          |          |          |          |          | 5.000          | <b>5.000</b>   | <b>100</b> |  |
| a  | Cofinanziamento della stampa del volume sulle confraternite istriane - € 2.500,00.   |              |                |          |          |          |          |          |          |                |                |            |  |
| b  | Cofinanziamento della pubblicazione del volume sul pensiero politico di Tommaso Luciani - 2.500,00 €.  |              |                |          |          |          |          |          |          |                |                |            |  |
| 11 | <b>Pietas Iulia Pola Cofinanziamento delle attività (Vedi Voce 6, Aggiornamento e formazione in servizio, Cap. 1, Scuola).</b>   |              |                |          |          |          |          |          |          | 3.000          | <b>0</b>       | <b>-</b>   |  |
| 12 | <b>Dipartimento di italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume Remunerazione dei docenti e dei collaboratori dall'Italia.</b>  | 40.000       |                |          |          |          |          |          |          | 40.000         | <b>40.000</b>  | <b>100</b> |  |
|    | <b>TOTALE</b>  | <b>8.000</b> | <b>449.080</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>511.981</b> | <b>457.080</b> | <b>89</b>  |  |



**6 UNIONE ITALIANA: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE**

Il programma, per il 2014, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N°       | Attività   | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri    | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2013   | TOTALE 2014   | INDICE 2013/2014 |
|----------|--|--|--|---|---|---|----------|--------------------------------|-------------|-----------------|---------------|---------------|------------------|
| <b>1</b> | <b>Attività generale.</b>  | 10.000   |  |   |   |   |          |                                |             |                 | 11.000        | <b>10.000</b> | <b>91</b>        |
| a        | Incontri di lavoro, riunioni e visite ai responsabili del settore nelle Comunità degli Italiani in varie località in Croazia e Slovenia. |  |  |   |   |   |          |                                |             |                 |               |               |                  |
| b        | Presenza del coro "Fedeli Fiumani" a varie manifestazioni.   |  |  |   |   |   |          |                                |             |                 |               |               |                  |
| c        | Altre attività non programmate.  |  |  |   |   |   |          |                                |             |                 |               |               |                  |
|          | <b>TOTALE</b>  | <b>10.000</b>  | <b>0</b>   | <b>0</b>  | <b>0</b>                                | <b>0</b>  | <b>0</b> | <b>0</b>                       | <b>0</b>    | <b>0</b>        | <b>11.000</b> | <b>10.000</b> | <b>91</b>        |

## 7 UNIONE ITALIANA: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO

Il programma, per il 2014, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività  | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri    | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2013  | TOTALE 2014   | INDICE 2013/2014 |
|----|---|--|--|---|---|---|----------|--------------------------------|-------------|-----------------|--------------|---------------|------------------|
| 1  | Attività generale.  |  |  |   |   |   |          |                                |             | 3.000           | 5.288        | 3.000         | 57               |
| 2  | Aggiornamento del data base degli imprenditori italiani in Croazia e Slovenia   |  | 20.000   |   |   |   |          |                                |             |                 |              | 20.000        | #DIV/0!          |
| 3  | Analisi e valutazione delle proprietà immobiliari della CNI ai fini di una loro adeguata valorizzazione in ambito socio-economico |  | 9.000  |   |   |   |          |                                |             |                 |              | 9.000         | #DIV/0!          |
| 4  | Fondo di riserva generale.  |  |  |   |   |   |          |                                |             | 3.000           | 3.000        | 3.000         | 100              |
|    | <b>TOTALE</b>   | <b>0</b>   | <b>29.000</b>  | <b>0</b>  | <b>0</b>                                | <b>0</b>  | <b>0</b> | <b>0</b>                       | <b>0</b>    | <b>6.000</b>    | <b>8.288</b> | <b>35.000</b> | <b>422</b>       |

**8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI****I PIANO DELLE SPESE DELL'ASSEMBLEA E DELLA GIUNTA ESECUTIVA DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2014**

In conformità alle attività previste si pianificano le seguenti spese per gli organismi dell'Unione Italiana:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività   | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri    | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2013    | TOTALE 2014    | INDICE 2013/2014 |
|----|--|--|--|---|---|---|----------|--------------------------------|-------------|-----------------|----------------|----------------|------------------|
| 1  | Funzionamento degli organi e organismi dell'Unione Italiana (Assemblea, Organi operativi, Comitato dei Garanti, Presidenza, Giunta Esecutiva, Fondo Presidenza dell'Unione Italiana, Fondo Presidenza Giunta Esecutiva UI, ecc.).  | 119.000  |  |   |   |   |          |                                |             |                 | 119.000        | 119.000        | 100              |
| 2  | Elezioni UI<br>Stampa e imbustamento in stamperia a Fiume dell'invito al voto per ogni singolo elettore (3.100.00 €); stampa delle schede di voto per i Presidenti UI e per i candidati all'Assemblea UI (2.723.00 €); spedizione postale agli elettori da Fiume, rispettivamente da Capodistria (6.000.00 €). | 11.823   |  |   |   |   |          |                                |             |                 | 0              | 11.823         |                  |
|    | <b>TOTALE</b>  | <b>130.823</b>   | <b>0</b>   | <b>0</b>  | <b>0</b>                                | <b>0</b>  | <b>0</b> | <b>0</b>                       | <b>0</b>    | <b>0</b>        | <b>119.000</b> | <b>130.823</b> | <b>110</b>       |

## 8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI

## II PIANO DELLE SPESE DELL'UNIONE ITALIANA DI FIUME PER IL 2014

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività  | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri    | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE  | Entrate proprie | TOTALE 2013    | TOTALE 2014    | INDICE 2013/2014 |
|----|---|--|--|---|---|---|----------|--------------------------------|--------------|-----------------|----------------|----------------|------------------|
| 1  | Retribuzione personale dipendente; cofinanziamento reddito personale dipendente sul Progetto "SIMPLE" (2 mesi) e sua integrazione nell'organico UI sino all'approvazione nuovi progetti europei * | 98.041   |  | 54.752  | 36.667                                  |   |          | 63.872                         | 1.380        | 3.000           | 258.932        | 257.712        | 100              |
| 2  | Spese materiali   | 69.367   |  |   |   |   |          | 35.480                         |              |                 | 103.796        | 104.847        | 101              |
| 3  | Ammortamento  |  |  |   |   |   |          | 485                            |              |                 | 166            | 485            | 292              |
| 4  | Spese finanziarie   | 3.500  |  |   |   |   |          | 3.075                          |              | 5.425           | 13.000         | 12.000         | 92               |
| 5  | Altri oneri   |  |  |   |   |   |          | 0                              |              | 2.000           | 3.000          | 2.000          | 67               |
|    | <b>TOTALE</b>   | <b>170.908</b>   | <b>0</b>   | <b>54.752</b>   | <b>36.667</b>                           | <b>0</b>  | <b>0</b> | <b>102.912</b>                 | <b>1.380</b> | <b>10.425</b>   | <b>378.894</b> | <b>377.044</b> | <b>100</b>       |

Il progetto SIMPLE termina il 28/02/2014. Il dipendente impiegato sul progetto viene quindi integrato nell'organico UI per svolgere le mansioni di referente per i Settori TAS e Cultura. Unitamente ai suoi colleghi dell'Ufficio Europa dell'UI di Capodistria redigerà, coordinati dal Presidente della GE UI, su indicazione e d'intesa con Scuole, CI e Istituzioni CNI, idee progettuali da candidare sulla prossima programmazione europea 2014-2020 (cooperazione territoriale: Italia-Croazia, Italia-Slovenia, Slovenia-Croazia, South East Gateway, altri programmi europei).

## 8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI

## III SPESE DELL'UNIONE ITALIANA CON SEDE A CAPODISTRIA PER IL 2014

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività  | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri    | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE   | Entrate proprie | TOTALE 2013    | TOTALE 2014    | INDICE 2013/2014 |
|----|---|--|--|---|---|---|----------|--------------------------------|---------------|-----------------|----------------|----------------|------------------|
| 1  | Retribuzione personale dipendente.  | 18.200   |  |   |   | 35.472  |          | 17.028                         |               |                 | 64.840         | 70.700         | 109              |
| 2  | Retribuzione personale dipendente. Cofinanziamento dell'Ufficio "Europa" *. |  |  |   |   | 2.500   |          | 21.600                         | 56.200        | 4.400           | 70.250         | 84.700         | 121              |
| 3  | Servizio contabile.   | 6.000  |  |   |   | 2.000   |          |                                | 3.000         |                 | 10.616         | 11.000         | 104              |
| 4  | Spese per la sicurezza sul lavoro.  |  |  |   |   |   |          | 200                            |               |                 | 200            | 200            | 100              |
| 5  | Spese viaggio.  | 1.400  |  |   |   |   |          |                                | 1.000         |                 | 1.800          | 2.400          | 133              |
| 6  | Spese di rappresentanza.  | 1.000  |  |   |   |   |          |                                |               |                 | 1.000          | 1.000          | 100              |
| 7  | Provvigioni bancarie.   | 900  |  |   |   |   |          |                                |               |                 | 900            | 900            | 100              |
| 8  | Spese manutenzione rete informatica e attrezzature.                         | 2.000  |  |   |   |   |          |                                |               |                 | 2.000          | 2.000          | 100              |
| 9  | Materiale di cancelleria.   | 2.500  |  |   |   |   |          |                                | 1.000         |                 | 4.300          | 3.500          | 81               |
| 10 | Spese telefoniche (tel., internet, cellulare, fax).                         | 8.000  |  |   |   |   |          |                                | 300           |                 | 10.000         | 8.300          | 83               |
| 11 | Spese postali e piccole spese materiali.                                    | 2.000  |  |   |   |   |          |                                |               |                 | 2.000          | 2.000          | 100              |
| 12 | Spese abbonamenti a pubblicazioni.  | 1.000  |  |   |   |   |          |                                |               |                 | 1.000          | 1.000          | 100              |
| 13 | Spese affitto sede.   | 6.700  |  |   |   | 1.828   |          |                                | 1.300         |                 | 10.000         | 9.828          | 98               |
| 14 | Spese energia elettrica, acqua.   | 2.600  |  |   |   |   |          |                                |               |                 | 2.600          | 2.600          | 100              |
| 15 | Spese di pulizia.   | 3.000  |  |   |   |   |          |                                |               |                 | 3.000          | 3.000          | 100              |
| 16 | Altre spese.  | 594  |  |   |   |   |          |                                |               |                 | 5.000          | 594            | 12               |
|    | <b>TOTALE</b>   | <b>55.894</b>  | <b>0</b>   | <b>0</b>  | <b>0</b>                                | <b>41.800</b>                                   | <b>0</b> | <b>38.828</b>                  | <b>62.800</b> | <b>4.400</b>    | <b>189.506</b> | <b>203.722</b> | <b>108</b>       |

Il progetto SIMPLE termina il 28/02/2014. Il progetto JEZIKLINGUA termina il 30/06/2014. Il progetto LEX termina il 31/10/2014. Una dipendente rientra dalla maternità a fine dicembre 2013. I dipendenti impiegati sui progetti europei (che hanno acquisito il diploma di " *Esperto in preparazione e realizzazione di progetti cofinanziati dai fondi dell'UE* ", vengono quindi incaricati di coordinare la realizzazione di progetti approvati e da avviarsi con i fondi della L. 73/01 (I-Talians, Europrogettisti, ed altri). Unitamente alla loro collega europrogettista dell'UI di Fiume redigeranno, coordinati dal Presidente della GE UI, su indicazione e d'intesa con Scuole, CI e Istituzioni CNI, idee progettuali da candidare sulla prossima programmazione europea 2014-2020 (cooperazione territoriale: Italia-Croazia, Italia-Slovenia, Slovenia-Croazia, South East Gateway, altri programmi europei). Coadiuveranno, alltresi, la realizzazione delle attività ordinarie dell'UI.

## 8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI

## IV UNIONE ITALIANA: AFFARI GIURIDICO-AMMINISTRATIVI

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività   | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri    | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2013  | TOTALE 2014   | INDICE 2013/2014 |
|----|--|--|--|---|---|---|----------|--------------------------------|-------------|-----------------|--------------|---------------|------------------|
| 1  | <b>Attività generale.</b>  | 0  |  |   |   |   |          |                                |             |                 | 2.000        | 0             | -                |
|    | Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno.   |  |  |   |   |   |          |                                |             |                 |              |               |                  |
| 2  | <b>Pubblicazioni dell'Unione Italiana</b>  | 0  |  |   |   |   |          |                                |             |                 | 4.000        | 0             | -                |
| a  | Bollettino ufficiale dell'Unione Italiana.   |  |  |   |   |   |          |                                |             |                 |              |               |                  |
| 3  | <b>I nostri diritti</b>  |  | 27.500   |   |   |   |          |                                |             |                 |              | 27.500        |                  |
| a  | Analisi dello stato di attuazione dei diritti (principalmente linguistici) della CNI in Croazia e Slovenia - € 25.000,00 |  |  |   |   |   |          |                                |             |                 |              |               |                  |
|    | <b>TOTALE</b>  | <b>0</b>   | <b>27.500</b>  | <b>0</b>  | <b>0</b>                                | <b>0</b>  | <b>0</b> | <b>0</b>                       | <b>0</b>    | <b>0</b>        | <b>6.000</b> | <b>27.500</b> | <b>458</b>       |

## RIEPILOGO SPESE FUNZIONALI UNIONE ITALIANA E SUOI ORGANI:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività  | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri    | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE   | Entrate proprie | TOTALE 2013    | TOTALE 2014    | INDICE 2013/2014 |
|----|---|--|--|---|---|---|----------|--------------------------------|---------------|-----------------|----------------|----------------|------------------|
| 1  | Totale del Piano spese dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva (I). | 130.823  | 0  | 0   | 0                                       | 0   | 0        | 0                              | 0             | 0               | 119.000        | 130.823        | 110              |
| 2  | Totale della spese funzionali dell'Unione Italiana (II+III).        | 226.802  | 0  | 54.752  | 36.667                                  | 41.800  | 0        | 141.740                        | 64.180        | 14.825          | 568.400        | 580.766        | 102              |
| 3  | Totale Affari giuridico-amministrativi (IV).                        | 0  | 27.500   | 0   | 0                                       | 0   | 0        | 0                              | 0             | 0               | 6.000          | 27.500         | 458              |
|    | <b>TOTALE COMPLESSIVO</b>   | <b>357.625</b>   | <b>27.500</b>  | <b>54.752</b>   | <b>36.667</b>                           | <b>41.800</b>                                   | <b>0</b> | <b>141.740</b>                 | <b>64.180</b> | <b>14.825</b>   | <b>693.400</b> | <b>739.089</b> | <b>107</b>       |

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea  
Prof.ssa Floriana Bassanese Radin

Parenzo, 12 febbraio 2014



## UNIONE ITALIANA

Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

## ASSEMBLEA

### MOTIVAZIONE AL “PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO DELL’UNIONE ITALIANA PER IL 2014”

La presente Proposta di “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014*” rappresenta l’insieme delle richieste, delle necessità, dei bisogni, delle iniziative e degli interventi, raccolti per Settori di competenza e di attività, che l’Unione Italiana - sia direttamente sia indirettamente, ossia in collaborazione o per il tramite delle Comunità degli Italiani, delle Scuole Italiane, degli Enti e delle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana - pianifica di poter svolgere nell’anno 2013, in conformità alle disponibilità finanziarie che saranno assicurate dai finanziatori – erogatori all’Unione Italiana.

La quantificazione finanziaria del presente atto è stata elaborata sulla base dell’esperienza consolidata, di alcuni dati oggettivi e direttamente noti all’Unione Italiana in alcuni campi di attività (ad es.: numero di ore di corsi di italiano, di ore di attività artistica e culturale, ecc. moltiplicati per il costo orario lordo, in base al Tariffario UI; costo di singole attività tradizionali e continuative; importi pianificati da ripartire tra le singole CI o istituzioni; ecc.); sulla base della programmazione responsabile svolta dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana (Dramma Italiano, Centro di Ricerche Storiche, EDIT, ecc.); sulla base delle indicazioni e delle informazioni fornite dall’Università Popolare di Trieste.

Il Programma è stato quantificato finanziariamente partendo dalle “*Linee programmatiche della Giunta Esecutiva per il mandato 2010-2014*” approvate dall’Assemblea dell’Unione Italiana e basandosi sulle fonti di finanziamento dei singoli finanziatori come erogato all’Unione Italiana nel corso del 2013.

Le spese sono state pianificate in base ai dati disponibili ed alla mole delle attività previste dal Programma proposto per l’anno 2014, partendo dalle spese realizzate nell’anno 2013 per uguali o simili attività, al prezzo di mercato il giorno della stesura del Programma e agli oneri fiscali vigenti, applicando il cambio di 1 € = 7,5 Kune.

Le spese dell’Assemblea, della Giunta Esecutiva, degli organismi operativi dell’Assemblea e le spese di gestione dell’Unione Italiana di Fiume e di Capodistria per il 2014, sono state quantificate finanziariamente in base alle uscite medie realizzate nel periodo gennaio-novembre 2013, prendendo in considerazione le attività pianificate nel Programma dell’Unione Italiana per il 2014.

Il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014*” risente della riduzione dei finanziamenti da parte dello Stato italiano e dell’aumento dei finanziamenti da parte della Regione Friuli Venezia Giulia sui mezzi erogati nel 2013 in favore della Comunità Nazionale Italiana. La fluttuazione dei finanziamenti è il seguente:



- a) Cap. 4544 del MAE (Legge 73/01 e successive modificazioni): da 3.493.077,00 € a 3.495.163,00 € ossia + 2.086,00 €
- b) Cap. 4545 e Cap. 4543 del MAE (contributo ordinario, Piano Permanente UI-UPT): da 1.357.391,00 € a 1.213.321,00 € - 10,61%, ossia - 144.070,00 €
- c) L. 78/79 del FVG: da 760.000,00 € a 800.000,00 €; + 5,26%, ossia + 40.000,00 €
- d) Complessivamente i finanziamenti in favore della CNI passano da 5.610.468,00 € a 5.508.484,00 € - 1,82%, ossia una diminuzione di - 101.984,00 €

**Italia.** Il contributo ordinario del Ministero degli Affari Esteri italiano all'Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia (Cap. 4545 e Cap 4543) per il 2014 è pari a 1.213.321,00 € (era 1.357.391,00 € nel 2013), diminuito di 181.998,00 € il che è pari al 15% di detto importo che andrà a coprire le spese di gestione dell'Università Popolare di Trieste. La differenza di **1.031.323,00 € (A)** al netto è a favore della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia.

Il contributo ordinario della Regione Autonoma del Friuli Venezia Giulia all'Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 è pari a 800.000,00 € (era 760.000,00 € nel 2013), diminuito di €120.000,00, il che è pari al 15% di detto importo destinato alla copertura delle spese di gestione dell'Università Popolare di Trieste. La differenza di **680.000,00 € (B)** al netto è a favore della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia.

Complessivamente, il contributo ordinario all'Università Popolare di Trieste per il 2014, a favore della Comunità Nazionale Italiana, è, pertanto, pari a **1.711.323,00 € (A+B)**, rispetto a 1.805.932,00 € con una diminuzione di **-94.609,00 €**

Inoltre, non è previsto alcun residuo passivo al termine dell'anno d'esercizio 2013.

Inoltre, una parte sempre più consistente del programma dell'Unione Italiana, per motivi di così detta capienza sui fondi ordinari del MAE per il tramite dell'UPT, è spostato sui fondi straordinari derivanti dalla Legge 19/91 e successive estensioni, ovvero dal rifinanziamento triennale della Legge 193/04, per un importo al lordo (comprensivo del 10% delle spese di gestione) complessivo pari **3.495.163,00 €**

**Croazia.** La finanziaria della Repubblica di Croazia ha fissato, rispetto al 2014, una diminuzione degli stanziamenti in favore delle Comunità Nazionali, per il tramite del Consiglio per le Minoranze Nazionali, del 7% e pertanto ammonta, per il 2014, a Kune 841.650,00, diminuito cioè di 63.350,00 Kune (905.000,00 Kune nel 2013), ossia pari a **112.220,00 € (-7.477,00 €)**.

Il contributo ordinario dell'Assessorato per le Comunità Nazionali della Regione Istriana a favore dell'Unione Italiana per il 2014 è stato diminuito di 15.000,00 Kune (-1.961,00 €) e sarà, quindi, pari a 275.000,00 Kune, ossia **36.667,00 €**

**Slovenia.** La finanziaria della Repubblica di Slovenia ha fissato per il 2014 una riduzione del 2,79% rispetto al 2013, in favore della CNI, per il tramite dell'Ufficio per le Comunità Nazionali del Governo sloveno e pertanto ammonta a €41.800,00 (era 43.000,00 € nel 2013). Pertanto nel 2014 le entrate da questa fonte a favore dell'Unione Italiana saranno pari a **41.800,00 €**

**Progetti UE.** Dai progetti europei attualmente in fase di realizzazione da parte dell'UI e che nel 2014 si chiuderanno e completeranno, sono previste entrate per il 2014 pari a 64.180,00 €

**Spese gestione Convenzioni MAE-UI.** Dalle spese di gestione di cui alle Convenzioni MAE-UI si prevede di utilizzare per il funzionamento delle strutture dell'UI €141.740,00.

**Altro.** Gli introiti derivanti dagli immobili di proprietà dell'Unione Italiana dati in affitto a terzi saranno pari a 20.825,00 € con un aumento di €+9.732,00 (erano 11.093,00 € nel 2013). Ulteriori €10.800,00 deriveranno dalle quote di iscrizione degli allievi del CSMC dell'UI.

Complessivamente, per la realizzazione delle attività a programma in favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014, all'Unione Italiana in qualità di ente propositivo dovrebbero essere assicurati €5.634.718,00 (erano 5.715.054,00 € nel 2013), con una differenza di €-80.336,00 ossia dello -1,41%.

| <b>RIEPILOGO DEI FINANZIAMENTI</b> |   |              |  |
|------------------------------------|---|--------------|--|
| <b>N°</b>                          | <b>Soggetto finanziatore</b>  | <b>€</b>     | <b>€</b>   |
| 1.                                 | Repubblica Italiana: Cap. 4545 e Cap. 4543 MAE, Contributo ordinario all'UPT. | 1.031.323,00 |  |
| 2.                                 | Repubblica Italiana: Cap. 4544, L. 19/91 e successive estensioni.             | 3.495.163,00 |  |
| 3.                                 | Repubblica Italiana: L. FVG 78/79.  | 680.000,00   |  |
|                                    | <b>TOTALE ITALIA</b>  |              | <b>5.206.486,00</b><br>(nel 2013: 5.299.009,00;<br>ossia -92.523,00) |
| 5.                                 | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.                  | 112.220,00   |  |
| 6.                                 | Repubblica di Croazia: Regione istriana.                                      | 36.667,00    |  |
|                                    | <b>Totale Croazia</b>   |              | <b>148.887,00</b><br>(nel 2013: 158.325,00;<br>ossia - 9.438,00)     |
| 7.                                 | Repubblica di Slovenia: Ufficio per le Nazionalità.                           | 41.800,00    |  |
|                                    | <b>Totale Slovenia</b>  |              | <b>41.800,00</b><br>(nel 2013: 43.000,00;<br>ossia - 1.200,00)       |
| 8.                                 | Progetti UE   | 64.180,00    |  |
| 9.                                 | Convenzioni MAE-UI: Spese di gestione   | 141.740,00   |  |
| 10.                                | Entrate proprie.  | 31.625,00    |  |
|                                    | <b>Totale altre entrate</b>   |              | <b>237.545,00</b>  |
|                                    | <b>TOTALE COMPLESSIVO</b>   |              | <b>5.634.718,00</b><br>(nel 2013: 5.715.054,00;<br>-80.336,00)       |

La partecipazione di altre fonti per il finanziamento delle attività a titolo di donazione o di partecipazione alle spese da parte di soggetti culturali, giuridici e privati è strettamente finalizzata e si verifica saltuariamente, indipendentemente dal programma delle attività pianificate.

Dopo l'approvazione da parte dell'Assemblea dell'Unione Italiana, sarà cura dell'Amministrazione dell'UI inviare copia del "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014" a tutti gli Enti finanziatori.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua XLVIII Sessione ordinaria, tenutasi il 18 dicembre 2013, a Visinada, ha approvato la proposta di “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014 – I Lettura*”.

L’Assemblea dell’Unione Italiana, nel corso della sua XV Sessione per corrispondenza, tenutasi il 10 gennaio 2014, ha approvato il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014*”.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua XLIX Sessione ordinaria, tenutasi il 21 gennaio 2014, a Fiume, ha approvato la nuova proposta di “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014*”.

L’Assemblea dell’Unione Italiana, nel corso della sua XI Sessione ordinaria, tenutasi a Parenzo, in data 12 febbraio 2014, ha approvato il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014*”.

La Giunta Esecutiva, prese in esame le richieste pervenute e le conclusioni degli Attivi consultivi permanenti e dei settori di attività, in conformità alle “*Linee programmatiche della Giunta Esecutiva per il mandato 2010-2014*” ha accolto la presente Proposta di “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014*”.

Il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014*” potrà essere modificato o integrato in seguito a cambiamenti del Programma delle attività dell’Unione Italiana o in seguito a eventuali modifiche di legge e altre disposizioni.

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Il Presidente dell’Assemblea  
Dr.ssa Floriana Bassanese Radin

Parenzo, 12 febbraio 2014

**UNIONE ITALIANA  
ASSEMBLEA**

Sig. Amm.: 013-04/2014-14/1

N° Pr.: 2170-67-02-14-12

Ai sensi degli articoli 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del "Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana", l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua XI Sessione ordinaria, addì 10 febbraio 2014, in \_\_\_\_\_, ha approvato la Delibera N° \_\_\_\_, recante "*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT*". Il Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia, riunitosi a Trieste il \_\_\_\_\_ e il \_\_\_\_\_, ha approvato la "*Programmazione delle attività per l'anno finanziario 2014, in vista della definizione della Convenzione MAE-UI-UPT – Determinazioni approvate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia*". L'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua \_\_\_\_ Sessione ordinaria, addì \_\_\_\_\_ 2014, in \_\_\_\_\_e, ha approvato la "*Programmazione delle attività per l'anno finanziario 2014, in vista della definizione della Convenzione MAE-UI-UPT – Determinazioni approvate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia*".

**PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ, DELLE INIZIATIVE E DEGLI INTERVENTI DA FINANZIARSI CON I MEZZI  
DELLA LEGGE 73/2001  
A FAVORE DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA IN CROAZIA E SLOVENIA PER IL 2014  
E PIANIFICAZIONE DEI MEZZI PER IL TRIENNIO 2015/2017**

**E**

**RIUTILIZZO E RIDESTINAZIONE DEI FONDI AFFERENTI  
ALLE CONVENZIONI MAE-UPT E MAE-UI PREGRESSE**

|   |                                       | 1  | 2  | 3   | 4   | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11  | 12                                      |
|---|---------------------------------------|--|--|---|---|--|---|--|---|---|--|---|---|
|   |                                       | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto   | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013  | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note  | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 1 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. Comunità degli Italiani di Abbazia<br>2. Abbazia, Croazia<br>3. Apertura di una sezione italiana dell'asilo ad Abbazia<br>4. ASILO ABBAZIA<br>5. SI<br>6. NO  | Il progetto prevede la costruzione di un asilo per l'infanzia e nido in lingua italiana sul territorio della Riviera Liburnica.<br><b>Nota: riconferma del progetto</b>  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento:<br>36.863.641,00 kn ossia 5.049.813,80 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>10.053.720,00 kn ossia 1.377.221,90 Euro ossia 1.514.944,09 € (al lordo delle spese di gestione) |  |   | 1.514.944  |   |   |  | <u>Elenco documenti</u><br>- scheda presentazione progetto<br>- delibera dell'Assemblea della CI (2011)   |   |
| 2 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SE P.P. Vergerio il Vecchio di Capodistria<br>2. Capodistria, Slovenia<br>3. Motivazione alla lettura - seminari e laboratori<br>4. MOTIVAZIONE ALLA LETTURA<br>5. NO<br>6. NO                          | Il progetto, realizzato in sinergia tra i tre istituti scolastici della CNI presenti in Slovenia, con la collaborazione dell'Istituto dell'Educazione della Slovenia, è finalizzato alla formazione dei propri docenti senza tralasciare la possibilità di partecipazione a parte degli insegnanti degli Asili. Onde implementare l'attività seminariale e di laboratorio, è previsto pure l'intervento di specialisti nell'editoria della CNI (Edit) e/o docenti provenienti dalla Croazia e dall'Italia, portatori di esperienze non del tutto assimilabili a quelle dei colleghi sloveni. | 2015  | Costo totale: 2.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'UI: 1.700,00 Euro ossia 1.870,00 Euro (spese di gestione incluse).   |  |   | 1.870  |   |   |  | <u>Elenco documenti</u><br>- presentazione del progetto   |   |
| 3 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SE P.P. Vergerio il Vecchio di Capodistria<br>2. Capodistria, Slovenia<br>3. Sollecitazione alla lettura - "Il Riconoscimento del Buon lettore"<br>4. SOLLECITAZIONE ALLA LETTURA<br>5. NO<br>6. NO     | Si tratta di un progetto mediante il quale si sollecita gli alunni a leggere ulteriori libri, in aggiunta a quelli previsti per le letture obbligatorie. Sono previsti quiz letterari dedicati ad uno o più libri ed autori e incontri con scrittori ed artisti mediante i quali i bambini conosceranno la professione dello scrittore.  | 2015  | Costo totale: 1.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'UI: 1.000,00 Euro ossia 1.100,00 Euro (spese di gestione incluse).   |  |   | 1.100  |   |   |  | <u>Elenco documenti</u><br>- presentazione del progetto   |   |
| 4 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. Ginnasio G.Rinaldo Carli Capodistria<br>2. Capodistria, Slovenia<br>3. Il gabinetto di storia naturale del Ginnasio G.Rinaldo Carli di Capodistria<br>4. GABINETTO DI STORIA NATURALE<br>5. NO<br>6. NO | Il progetto prevede la realizzazione di un catalogo su supporto digitale e cartaceo che presenti e valorizzi la collezione di minerali e fossili del Ginnasio Carli, raccolta e formata negli anni da importanti enti di ricerca sloveni, italiani e austriaci.  | 2015-2016   | Costo dell'intervento:<br>22.305,00 Euro ossia 24.535,50 Euro con incluse le spese di gestione  |  |   | 24.536   |   |   |  | <u>Elenco documenti</u><br>- scheda presentativa del progetto<br>- programma dettagliato del progetto<br>- piano finanziario<br>- deliberazione<br>- CV |   |
| 5 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SEI "Edmondo de Amicis" Buie<br>2. Buie, Croazia<br>3. Gli stemmi veneti di Buie<br>4. STEMMI VENETI<br>5. NO<br>6. NO  | La scuola sta portando a conclusione un catalogo con descrizione e disegni del blasonario veneto di Buie. Il progetto dovrebbe confluire in un volume con l'intento di valorizzare il patrimonio veneto di Buie e del suo territorio.  | 2015-2016   | Costo dell'intervento:<br>4.000,00 Euro<br>Finanziamento dell'UI:<br>3.000,00 Euro ossia 3.300,00 Euro con incluse le spese di gestione   |  |   | 3.300  |   |   |  | <u>Elenco documenti</u><br>- scheda presentativa del progetto   |   |
| 6 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SEI "Edmondo de Amicis" Buie<br>2. Buie, Croazia<br>3. L'orto a scuola<br>4. L'ORTO A SCUOLA<br>5. NO<br>6. NO  | Il progetto è legato all'impellente necessità di sistemazione dell'area scolastica dopo i lavori di prossima costruzione della palestra. La coltivazione di un orto e il mantenimento di una serra potenzierà l'offerta didattica nel campo delle scienze naturali ed ecologiche.  | 2015-2016   | Costo dell'intervento:<br>10.000,00 Euro<br>Finanziamento dell'UI:<br>10.000,00 Euro ossia 11.000,00 Euro con incluse le spese di gestione  |  |   | 11.000   |   |   |  |   |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|    |                                       | 1  | 2   | 3   | 4   | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11  | 12                                      |
|----|---------------------------------------|--|---|---|---|--|---|--|---|---|--|---|---|
|    |                                       | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013  | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note  | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 7  | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SE Dignano<br>2. Dignano, Croazia<br>3. Impianto di climatizzazione<br>4. CLIMATIZZAZIONE<br>5. NO<br>6. NO   | In seguito alla costruzione della nuova ala scolastica, si è riscontrata la necessità di un impianto di climatizzazione che possa risolvere il problema dell'altissima temperatura degli ambienti scolastici nei periodi caldi, in particolar modo nelle aule, dove a volte è impossibile soggiornare (6 aule, biblioteca, aula polivalente e due piccoli uffici).  | 2015  | Costo dell'intervento: 12.000,00 Euro<br>Finanziamento dell'UI: 12.000,00 Euro ossia 13.200,00 Euro con incluse le spese di gestione  |  |   | 13.200   |   |   |  | Elenco documenti<br>- scheda presentativa del progetto<br>- preventivo  |   |
| 8  | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. Scuole dell'infanzia "Petar Pan" Dignano<br>Via San Rocco 17<br>2. Dignano, Croazia<br>3. Rifacimento della ringhiera e dei serramenti dell'Asilo di Dignano<br>4. RINGHIERA E SERRAMENTI DIGNANO<br>5. NO<br>6. NO | Il progetto prevede il rifacimento della ringhiera e la sostituzione dei serramenti dell'Asilo di Dignano. L'obbiettivo è quello di salvaguardare un monumento storico ovvero la "Villa Sbisà", sede dell'asilo e migliorare le condizioni di lavoro. L'intervento è necessario per assicurare la sicurezza degli alunni e di tutti i dipendenti.   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 434.905,00 Kune, ossia 58.256,42 Euro al netto. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 588.426,46 Kune, ossia 78.820,92 Euro (al lordo delle spese di gestione) |  |   | 78.820   |   |   |  | Elenco documenti<br>- preventivo di spesa<br><br>Nota: per l'inserimento a programma si richiede il cofinanziamento del fondatore   |   |
| 9  | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. Comunità degli Italiani di Fiume<br>Via delle Pile 1/II<br>2. 5100 Fiume Croazia<br>3. Costruzione di una nuova sede per l'asilo<br>4. NUOVO ASILO FIUME<br>5. NO<br>6. NO  | Costruzione di una sede completamente nuova per le sezioni d'asilo in lingua italiana e le sezioni di asilo nido di Fiume. Dato che ogni anno un non indifferente numero di bambini, figli di connazionali, non riesce ad entrare nei vari gruppi d'asilo esistenti per mancanza di spazio, si rende indispensabile e necessaria la costruzione di un complesso nuovo. La Città di Fiume ha messo a disposizione un lotto edificabile di 3.300 mq, dove verrebbe costruita la nuova sede comprendente: tre gruppi di asilo, un nido per bambini a 1 a 3 anni e un nido per bambini da 6 a 12 mesi e si assumerebbe inoltre il costo delle infrastrutture ed il cofinanziamento degli arredi/attrezzature nonché il finanziamento corrente e permanente oltre che delle sezioni esistenti anche delle sezioni neocostituite. Tutti gli altri costi sarebbero a carico UI. In data 12 ottobre 2011, è stata firmata la Lettera d'Intenti per la costruzione dell'asilo, con la quale vengono regolati gli impegni di ogni soggetto per la costruzione del nuovo asilo. E' stat bandita la gara per la progettazione esecutiva ed è in corso la procedura per la scelta del migliore offerente. L'investimento complessivo dovrebbe ammontare ad Euro 2.290.000,00 al netto del PDV. | 2015-2016   | Costo totale intervento: Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 3.098.370,00 Euro (con PDV e spese gestione inclusi)  |  |   | 3.098.370  |   |   |  | Elenco documenti:<br>- lettera d'intenti<br>- stima dei costi<br>- preventivo costi della progettazione   |   |
| 10 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SI "Rin Tin Tin" Pola<br>Clivo Glavinic 4A Pola<br>2. Pola, Croazia<br>3. Costruzione della Scuola d'infanzia, Sede periferica di Siana<br>4. ASILO POLA<br>5. NO<br>6. NO  | Il progetto prevede la costruzione di un nuovo edificio scolastico della scuola dell'infanzia, ossia la sede periferica di Siana che accoglierebbe quattro sezioni, tre esistenti e collocate nei pianterreni di condomini (senza giardino, senza spazio proposto dagli standard pedagogici). Gli appartamenti che ospitano le sezioni Mondo Bimbo e Calimero sono in proprietà della Città di Pola, mentre la sezione Titti è ubicata nell'appartamento, in proprietà del Ministero della difesa della Croazia. La quarta, nuova, sezione risolverebbe il grande problema delle iscrizioni e delle liste di attesa per la sezione del nido.  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 14.645.625,00 kn (IVA inclusa) ossia 2.118.089,33 Euro (spese di gestione incluse)  |  |   | 2.118.089  |   |   |  | Elenco documenti:<br>- Statuto / Atto di fondazione<br>- Decreto di registrazione<br>- Progetto di massima<br>- Progetto esecutivo<br>- Preventivo dettagliato dei costi<br>- Studio di fattibilità<br>- Estratto catastale/Foglio di proprietà<br>- Concessione edilizia |   |
| 11 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. DV - SI "Rin Tin Tin" di Pola<br>2. Pola, Croazia<br>3. Acquisto furgoncino per il trasporto del cibo<br>4. FURGONCINO<br>5. NO<br>6. NO  | Si prevede l'acquisto di un furgoncino per il trasporto del cibo in base al sistema di sicurezza dalla produzione alla consumazione del cibo - HACCP che prevede l'obbligo di trasporto del cibo in furgoni con regime termoregolabile. Il furgoncino attuale non è provvisto di termoregolatore e di conseguenza non è adatto alle preposizioni del HACCP.   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 147.335,00 kn (IVA inclusa) ossia 21.308,10 Euro (con incluse le spese di gestione)   |  |   | 21.308   |   |   |  | Elenco documenti:<br>- scheda di presentazione del progetto<br>- offerta informativa  |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|    |                                       | 1  | 2  | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11  | 12                                      |
|----|---------------------------------------|--|--|---|--|--|---|--|---|---|--|---|---|
|    |                                       | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto   | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €   | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note                          | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 12 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. Città di Umago<br>2. Umago, Croazia<br>3. Restauro e ampliamento dell'asilo di Umago<br>4. ASILO UMACO<br>5. Città di Umago<br>6. NO  | La Città di Umago intende ampliare la sede della Scuola materna centrale, prendendo in considerazione i bisogni espressi dalla Scuola materna italiana "Girondo". La Città di Umago mette a disposizione il terreno edificabile, l'infrastruttura, il progetto di massima e quello esecutivo, la licenza edilizia, il progetto e il capitolato di spesa per gli arredi, e i mezzi didattici, nonché la copertura finanziaria dell'attività corrente dei nidi e degli asili. La scuola materna "Girondo" è in continua crescita e dunque necessita degli adeguati spazi dove svolgere il processo educativo-istruttivo secondo gli standard pedagogici vigenti. Troviamo così nel 2001/2002, 111 bambini iscritti, per arrivare nel 2010/2011 a 172 bambini iscritti. Dal 2004, i bambini sono ospitati in ambienti ausiliari attrezzati di materiale didattico, però molto limitati dal punto di vista dello spazio. In data 01/02/2012 è stata firmata la Lettera d'Intenti tra l'UI e la Città di Umago per il cofinanziamento dell'ampliamento dell'IP, quando le risorse finanziarie lo consentiranno. | 2015  | Costo totale dell'intervento: 1.097.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 847.000,00 Euro (PDV, arredi e spese di gestione inclusi)  |  |   | 847.000  |   |   |  | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- concessione edilizia<br>- foto<br>- piantina<br>- lettera d'intenti |   |
| 13 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SEI "Cittanova"<br>Via Emonia 2<br>2. Cittanova, Croazia<br>3. Costruzione della nuova scuola elementare italiana di Cittanova<br>4. NUOVO EDIFICIO SEI CITTANOVA<br>5. SI<br>6. NO             | la SEI di Cittanova intende costruire unanuova sede per le proprie necessità. Il terreno nell'attuale parco scolastico (il colle sopra il campo sportivo) sarebbe concesso gratuitamente dalla Città di Cittanova. L'edificio della nuova scuola sorgerebbe in prossimità della Scuola materna. Si creerebbe così una sorta di Campus scolastico, dove gli Istituti d'insegnamento ed educazione in lingua italiana funzionerebbero in assoluta autonomia.<br>Nota: La scuola nel 2012 registra un incremento rilevante di alunni iscritti. Il problema di spazi ristretti si presenterà quando questi alunni frequenteranno le classi superiori.<br>Costo totale dell'intervento: 1.400.000,00 Euro<br>Biennio finanziario: 2015-2016<br>L'intervento sarà cofinanziato dalla Città 10% e dalla Regione 40%   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 1.400.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 700.000,00 Euro ossia 962.500,00 al lordo (PDV e spese di gestione)<br>Nota: l'importo verrebbe diviso in due annualità - 350.000,00 Euro nel 2015, 350.000,00 Euro nel 2016 |  |   | 962.500  |   |   | Elenco documenti<br>- scheda di presentazione del progetto<br>- Estratto catastale/foglio di proprietà<br>- Lettera d'intenti della Città di Cittanova<br>- Lettera di sostegno della Regione Istriana |   |   |
| 14 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SEI Belvedere, Fiume Kozala 41<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Creazione di nuovi spazi<br>4. NUOVI SPAZI<br>5. NO<br>6. NO  | Il presente progetto intende creare nuovi spazi da quelli già esistenti. Gli spazi verrebbero adibiti all'insegnamento scolastico, alle attività correlate ad esso ed attività extrascolastiche, mediante l'utilizzo di setti murari leggeri all'interno del sottotetto dell'edificio. La superficie degli spazi è di 387,2 m2. I solai e la parte inferiore del tetto verranno isolati. Importante è soprattutto il rifacimento del tetto e la rimozione della copertura in amianto, mediante la procedura richiesta dalla legge. Si richiede anche l'acquisto di un ascensore che sarebbe una priorità assoluta in quanto un alunno è diversamente abile e non può salire e scendere le scale.<br>L'intervento è finalizzato al recupero di spazi ampliando la palestra e altri spazi, facilitando così anche il soggiorno degli alunni del doposcuola.<br>Nel progetto è anche incluso il rinnovo del pianoterra.   | 2015  | Costo totale dell'intervento: 195.000,00 Euro.<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 263.835,00 Euro (con PDV e spese gestione inclusi)  |  |   | 263.835  |   |   | Elenco documenti:<br>- statuto<br>Nota: per l'inserimento a programma si richiede il cofinanziamento del fondatore   |   |   |
| 15 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SE Belvedere, Fiume Kozala 41<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. La comunicazione non verbale<br>4. COMUNICAZIONE NON VERBALE<br>5. NO<br>6. NO   | L'intento del progetto è lo sviluppo della comunicazione non verbale, promuovendo la diversità culturale, la consapevolezza e l'approfondimento delle capacità di espressione e comunicazione.   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 5.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 4.750,00 Euro ossia 5.225,00 Euro (spese gestione incluse)   |  |   | 5.225  |   |   | Elenco documenti:<br>- scheda progettuale<br>- preventivo  |   |   |
| 16 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SE Belvedere, Fiume Kozala 41<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Finanziamento del progetto esecutivo per la ristrutturazione della scuola<br>4. PROGETTAZIONE RISTRUTTURAZIONE<br>5. NO<br>6. NO | L'intervento prevede la preparazione della documentazione progettuale per la ristrutturazione e la ricostruzione di parte dell'edificio della scuola che è stato costruito nel 1877 e fino ad ora non ha avuto interventi significativi:<br>- risanamento e sostituzione delle parti in amianto del tetto<br>- rifacimento della facciata, attualmente in pessimo stato<br>- ristrutturazione degli spazi del sottotetto<br>- realizzazione di una palestra scolastica polivalente   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 10.000,00 Euro + PDV<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 10.000,00 Euro + PDV ossia 13.750,00 Euro (con PDV e spese gestione inclusi)  |  |   | 13.750   |   |   | Elenco documenti:<br>- scheda progettuale<br>- preventivo  |   |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|    |                                       | 1   | 2  | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11   | 12                                      |
|----|---------------------------------------|---|--|---|--|--|---|--|---|---|--|--|---|
|    |                                       | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani  | Breve descrizione del Progetto   | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €   | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 17 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SEI Dolac, Fiume Dolac 12, Fiume<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Educazione civica<br>4. EDUCAZIONE CIVICA<br>5. NO<br>6. NO  | Il progetto si prefigge di identificare, descrivere e capire i diversi aspetti e comportamenti della società in cui gli alunni vivono, riconoscendo i valori e le norme della convivenza democratica. Il progetto nasce dall'esigenza pedagogica di fornire agli alunni le giuste coordinate etico-sociali.<br>L'obiettivo è quello di promuovere la convivenza democratica, conoscere le società diverse, educare alla partecipazione ed alla multiculturalità, comprendere l'organizzazione giuridica di uno stato di diritto, sviluppare l'etica della solidarietà e dell'impegno sociale.<br><b>Nota: riconferma del progetto per il triennio finanziario 2014-2016</b>  | 2015  | Costo totale dell'intervento: 10.000,00 Euro.<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 13.530,00 Euro (con PDV e spese gestione inclusi)  |  |   | 13.530   |   |   |  | Elenco documenti:<br>- scheda progettuale  |   |
| 18 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SEI "Dolac"<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Progetto "MARE: Educazione - sport - ecologia"<br>4. PROGETTO MARE<br>5. NO<br>6. NO  | Attraverso visite ad ambienti interni ed esterni quali il Museo di scienze naturali di Fiume e Trieste, l'Acquario di Crikvenica e Trieste, la Piscina di Cantrida e altri, durante tutto il periodo dell'anno scolastico, il progetto ha come obiettivo quello di far conoscere agli alunni se stessi i propri limiti legati all'ambiente acquatico, la salvaguardia dell'ambiente nonché l'esistenza di piante e animali marini.<br><b>Nota: riconferma del progetto per il triennio finanziario 2014-2016</b>   | Un anno scolastico  | Costo totale dell'intervento: 6.500,00 Euro  |  |   | 6.500  |   |   |  | Elenco documenti<br>scheda di presentazione del progetto                               |   |
| 19 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SEI "Dolac"<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Esercitando on-line<br>4. ESERCITANDO ON-LINE<br>5. NO<br>6. NO   | Siccome i libri e gli eserciziari per le materie scientifiche sono molto carenti, con la presente iniziativa s'intende realizzare delle traduzioni dai testi scientifici croati al fine del loro inserimento on-line sulle pagine web delle scuole di tutta una serie di materiale didattico pedagogico atto ad offrire una vasta gamma di esercizi convalidati dai docenti e dedicati ai discenti.  | 2015  | Costo totale dell'intervento: 15.000,00 Euro.<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 15.000,00 Euro ossia 16.500 con (spese gestione incluse)   |  |   | 16.500   |   |   |  | Elenco documenti<br>scheda di presentazione del progetto                               |   |
| 20 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SEI "Gelsi"<br>Vukovarska 27, Fiume<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Costruzione di una palestra<br>4. PALESTRA GELSI<br>5. NO<br>6. NO                                      | Con il presente progetto si desidera realizzare una palestra delle dimensioni di un campo da pallacanestro, da costruire sotto il cortile inferiore della scuola.<br>Dopo debiti sondaggi, si è trovata la soluzione migliore per risolvere il problema della costruzione della palestra che è un tasto dolente per tutte e quattro le scuole elementari di Fiume. In nessuna scuola infatti, la palestra non soddisfa le richieste di standard pedagogico.<br>Con la soluzione di tale problema, tutte e quattro le scuole avrebbero la possibilità di usufruire dello spazio che verrebbe a crearsi presso la scuola "Gelsi". Oltre che esser utile alle scuole, la palestra potrebbe soddisfare le richieste inerenti ai vari allenamenti dei soci della CNI durante l'orario pomeridiano.<br>Accontentando anche questa esigenza, si riuscirebbe ad avere una scuola moderna, con standard elevati offrendo agli alunni con problemi di deambulazione, la possibilità di facilitare la loro entrata nelle scuole della minoranza. L'uso della stessa potrebbe anche risolvere la realizzazione dei programmi sportivi sia degli asili di Fiume, che delle sezioni sportive che operano in seno alla CNI.<br><b>Nota: riconferma del progetto per il triennio finanziario 2014-2016</b> | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 13.123.356,00 kune, ovvero 1.757.900,66 Euro al lordo.<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 15.000.000,00 kune ovvero 2.210.209,10 Euro (al lordo delle spese di gestione)<br><b>Nota:</b> L'importo totale del progetto verrà finanziato in due annualità: 12.000.000,00 kune ovvero 1.607.424,80 Euro il primo anno (2014) e 3.000.000,00 kune ovvero 401.856,20 Euro il secondo anno (2015). |  |   | 1.607.425  | 401.856   |   | Elenco documenti<br>- preventivo spese<br>- statuto<br>- descrizione del progetto<br>- planimetrie<br>- foto<br><br>Nota: per l'inserimento a programma si richiede il cofinanziamento del fondatore |  |   |
| 21 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SEI "Gelsi"<br>2. Fiume, Croazia<br>3. Progetto per la commemorazione della Giornata della Memoria "I bambini nell'Olocausto"<br>4. GIORNATA DELLA MEMORIA<br>5. SI<br>6. NO | La SE Gelsi e la SE San Nicolò di Fiume presentano il progetto La Giornata della Memoria che includerà: un lavoro individuale con lezioni integrate, la collaborazione online, la visita di sezione a Zagabria, Praga, Bruxelles e Amburgo. Il progetto mira a sviluppare la tolleranza e l'accettazione del diverso, l'importanza dell'esprimersi in lingue diverse.<br><b>Nota: riconferma del progetto per il biennio finanziario 2014-2016</b>   | 2015  | Costo totale dell'intervento: 134.800,00 kn ossia 17.889,84 Euro   |  |   | 17.890   |   |   |  | Elenco documenti<br>scheda presentativa del progetto                                   |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)



|    |                                       | 1   | 2   | 3   | 4  | 5   | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11   | 12                                      |
|----|---------------------------------------|---|---|---|--|---|---|--|---|---|--|--|---|
|    |                                       | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani  | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €   | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note   | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 22 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SE "San Nicolò" Fiume<br>2. Fiume, Croazia<br>3. Progetto muisLAB "In...canto"<br>4. MUSICLAB SAN NICOLÒ<br>5. NO<br>6. NO   | Gli obiettivi formativi del progetto variano dallo sviluppo della percezione sensoriale, alle capacità interpretative ed espressive nonché al potenziamento delle capacità comunicative, mentre tra gli obiettivi cognitivi offre lo sviluppo dell'impostazione della voce, l'esecuzione corretta di un canto, dal punto di vista melodico - ritmico, nonché il miglioramento della coordinazione motoria e delle capacità linguistiche.<br>Nota: <b>riconferma del progetto per l'anno scolastico 2014-2015</b>  | a.s. 2014/2015  | Costo totale dell'intervento: 4.438,90 Euro  |   |   | 4.439  |   |   |  | Elenco documenti<br>scheda presentativa del progetto   |   |
| 23 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SE "San Nicolò" Fiume<br>2. Fiume, Croazia<br>3. Progetto educativo istruttivo "Dall'albero alla carta"<br>4. DALL'ALBERO ALLA CARTA<br>5. NO<br>6. NO   | Il progetto mira a sviluppare nei bambini il desiderio di entrare in contatto con la natura e con i suoi fenomeni sottolineando il rispetto per l'ambiente. Tra gli obiettivi educativi si sottolinea la conoscenza diretta dell'ambiente attraverso gite in loco, lo sviluppo dello spirito d'avventura, la sensibilizzazione alla salvaguardia per l'ambiente, nonché la conoscenza con soggetti quali la Cartiera di Fiume e il Museo della carta e della filigrana (Ancona). Una parte del progetto consiste nella realizzazione di un album digitale e di un video come documento e presentazione di ciò che è stato svolto, varie visite.<br>Nota: <b>riconferma del progetto</b> | Due anni scolastici   | Costo totale del progetto: 10.836,20 Euro  |   |   | 10.836   |   |   |  | Elenco documenti<br>scheda presentativa del progetto   |   |
| 24 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SEI di Fiume<br>2. Fiume, Croazia<br>3. Piccoli grandi attori - recitando si cresce<br>4. PICCOLI GRANDI ATTORI<br>5. NO<br>6. NO  | Il progetto usa la possibilità agli alunni di usufruire di ore di recitazione e di dizione, di esprimersi sul palcoscenico, avvalorandosi dell'aiuto professionale delle attrici del Drama Italiano.<br>Nota: <b>riconferma del progetto</b>  | 2014  | Costo totale dell'intervento: 9.350,00 Euro  |   |   | 9.350  |   |   |  | Elenco documenti<br>scheda presentativa del progetto   |   |
| 25 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SE "Dante Alighieri" Via Rivoluzione d'ottobre 10<br>2. 6310 Isola, Slovenia<br>3. Torneo di scacchi per le scuole elementari e medie dell'Istria e di Fiume<br>4. SCACCHI SEI Isola<br>5. SI<br>6. NO | Si tratta di un torneo che si svolgerebbe in un pomeriggio nella scuola di Isola. Ogni scuola italiana parteciperà con un massimo di tre alunni/e delle classi dalla V alla IX (dalla IV all'VIII per le scuole in Croazia). Si tratta di un'attività molto utile per sviluppare nei giovani il senso di autodisciplina, la concentrazione, il ragionamento. Tutte queste abilità possono condizionare in modo positivo le attitudini scolastiche generali dei ragazzi.<br>Costo totale dell'intervento: 3.700,00 Euro<br>Biennio finanziario: 2015-2016  | 2014  | Costo totale dell'intervento: 3.700,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 3.300,00 Euro ossia 4.356,00 Euro (DDV e spese di gestione incluse) - 2.600,00 Euro all'anno dall'UI<br>Nota: l'intervento sarà cofinanziato dal soggetto proponente con 400,00 Euro |   |   | 2.600  |   |   | Elenco documenti<br>- Programma del progetto<br>- piano dei costi<br>- Decreto di fondazione dell'Istituto<br>- Atto di registrazione dell'Istituto<br>- Curriculum vitae del responsabile del progetto, prof. Paolo Pozzi |  |   |
| 26 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SE "Dante Alighieri" Via Rivoluzione d'ottobre 10<br>2. 6310 Isola, Slovenia<br>3. "Ciacole de noialtri"<br>4. CIACOLE SEI ISOLA<br>5. SI<br>6. NO   | Il progetto si rivolge esclusivamente agli alunni della scuola elementare "Dante Alighieri" dalla VII alla IX classe e si articola in una serie di incontri durante i quali gli alunni vengono in contatto con il dialetto, ne percepiscono il valore comunicativo e provano ad usarlo.<br>Biennio finanziario: 2013/2014   | 2014  | Costo totale dell'intervento: 2.300,00 Euro.<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 2.200,00 Euro (lordi con spese gestione inclusi)  |   |   | 2.200  |   |   |  | Elenco documenti<br>- Programma del progetto<br>- Piano dei costi<br>- Decreto di fondazione dell'Istituto<br>- Atto di registrazione dell'Istituto<br>- Curriculum vitae del responsabile del progetto, prof. Pia Ernestini |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|    |                                       | 1   | 2   | 3   | 4   | 5   | 6   | 7  | 8   | 9  | 10  | 11   | 12                                      |
|----|---------------------------------------|---|---|---|---|---|---|--|---|--|---|--|---|
|    |                                       | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani  | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013  | Stanziamento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note   | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 27 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SEI "B.Parentini"<br>M. Lagingja 6<br>2. Parenzo, Croazia<br>3. "Carso"<br>4. CARSO SEI PARENZO<br>5. NO<br>6. NO  | Il progetto si propone di approfondire la conoscenza del territorio. Si cercherà di cogliere le interrelazioni tra l'uomo e la natura stessa, cercando di porre le basi per acquisire una coscienza ecologica e il rispetto per la natura e la salvaguardia del patrimonio ambientale e culturale dei nostri alunni. Il lavoro verrà svolto con un grado di complessità diverso, nel campo della chimica, biologia, geografia, nonché della lingua italiana. Il filo conduttore sarà il tema dell'acqua, per far prendere coscienza di quale sia la sua importanza per la vita dell'uomo e quali sono gli effetti della sua azione sul territorio. Verrà effettuata anche una ricerca sulle leggende del Carso, seguirà una ricerca ed analisi linguistica degli autori che trattano il tema del carso (poesia e prosa) con eventuale descrizione dell'ambiente. Sono previste due escursioni in zone carsiche limitrofe con lo scopo di far conoscere i principali ambienti del Carso, per confermare i risultati riscontrati nelle ricerche, negli esperimenti e nelle letture.<br>Nota: biennio finanziario 2015/2016<br>Costo totale dell'intervento: 14.050,00 kn ossia 1.864,63 Euro<br>Nota: riconferma del progetto | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento:<br>14.050,00 kn ossia 1.864,63 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 1.864,63 ossia 2.563,86 Euro (PDV+spese di gestione)                        |   |   | 2.564  |   |  |   | Elenco documenti<br>- Programma del progetto<br>- Piano dei costi  |   |
| 28 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SEI "B.Parentini"<br>M. Lagingja 6<br>2. Parenzo, Croazia<br>3. Acquisto pulmino<br>4. PULMINO SEI PARENZO<br>5. NO<br>6. NO   | Essendo l'unica istituzione in lingua italiana sul territorio del Parentino, il 70% degli alunni della scuola sono pendolari. La scuola ha in dotazione un pulmino con il quale si trasportano gli alunni che abitano in località dove il trasporto non è coperto con linee regolari. Il suddetto pulmino essendo usurato, necessita di essere sostituito, anche per motivi di sicurezza degli stessi alunni.<br>- già fornito con la Convenzione MAE-UI 2012   |   | Costo totale dell'intervento:<br>importo approssimativo da 24.000,00 a 27.450,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: da 26.400,00 Euro a 30.195 Euro (PDV+spese di gestione) |   |   | 30.195   |   |  |   | Elenco documenti<br>- offerte da 3 concessionarie  |   |
| 29 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. Scuola dell'infanzia "La Coccinella"<br>Lucia, Via Fasano 3<br>2. Portorose, Slovenia<br>3. Ristrutturazione e ampliamento della sede centrale della Scuola dell'infanzia "La Coccinella"<br>4. RISTRUTTURAZIONE IP S. LUCIA<br>5. SI<br>6. NO | All'edificio in Via Fasano si aggiunge una costruzione nuova che ospiterà al pianoterra ancora una sezione nido, il guardaroba, uno spazio aggiuntivo per lo svolgimento delle attività d'interesse e i servizi igienici con spazio cura e assistenza. Nell'edificio attuale gli spazi che attualmente sono adibiti a segreteria e direzione con un piccolo intervento vengono trasformati in biblioteca e sala insegnanti. Al primo piano trovano spazio gli uffici della direzione e della segreteria, una saletta riunioni e l'archivio. L'intervento previsto consentirà di svolgere in modo ottimale le attività didattico educative.<br>Biennio finanziario: 2015-2016<br>Costo totale dell'intervento: 450.000,00 Euro<br>Nota: eventuali spese accantonate 50.000,00 Euro - Comune di Pirano<br>L'intervento edilizio può essere immediatamente avviato - la concessione edilizia è valida fino ad aprile 2014.<br>Nota: riconferma del progetto  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento:<br>450.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 400.000,00 Euro con DDV, ossia 440.000,00 Euro con spese di gestione incluse.                |   |   | 440.000  | 330.000   |  |   | Elenco documenti:<br>-Statuto / Atto di fondazione<br>-Decreto di registrazione<br>-Preventivo dettagliato dei costi<br>-Progetto esecutivo<br>-progetto di massima<br>-studio di fattibilità<br>-estratto catastale/foglio di proprietà<br>-concessione edilizia<br>-riplegato del progetto in lingua italiana<br>-riplegato del progetto in lingua italiana e relativi disegni del progetto in formato digitale (CD)<br>Nota: tutti i documenti sopraelencati sono già in possesso dell'UI |   |
| 30 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SE Vicenzo e Diego De Castro di Pirano<br>2. Pirano, Slovenia<br>3. Progetto "La miniera di Sicciole tra passato e presente"<br>4. "La miniera di Sicciole"<br>5. NO<br>6. NO  | La SE di Pirano propone la realizzazione del Progetto "La miniera di Sicciole, tra passato e presente"  | 2014  | Costo totale dell'intervento: 1.100,00 Euro   |   |   | 1.100  |   |  |   | Elenco documenti<br>- lettera di presentazione del progetto  |   |
| 31 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SE Vicenzo e Diego De Castro di Pirano<br>2. 6330 Pirano, Slovenia<br>3. Seminario di aggiornamento professionale su tematiche di carattere scientifico<br>4. SEMINARIO SCIENTIFICO<br>5. SI<br>6. NO  | Il progetto prevede l'organizzazione di un seminario di aggiornamento professionale per insegnanti di classe, delle Scuole elementari italiane in Slovenia nella durata di alcuni giorni su tematiche di carattere scientifico (biologia, geologia, fisica, chimica, botanica, astronomia, zoologia), puntando l'attenzione sull'aspetto didattico, sperimentale e metodologico. Si prevede la collaborazione e cooperazione con l'Istituto dell'Educazione della Repubblica di Slovenia e con il Centro per l'educazione scientifica di Visignano.   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 7.180,00 Euro ossia 7.898,00 Euro con incluse le spese di gestione  |   |   | 7.898  |   |  |   | Elenco documenti<br>- Statuto/Atto di fondazione del soggetto<br>- piano dei costi<br>- programma dettagliato del progetto<br>- Decreto di registrazione del soggetto<br>- elenco delle professionalità coinvolte e relativi CV  |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|    |                                       | 1   | 2  | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9  | 10   | 11   | 12                                      |
|----|---------------------------------------|---|--|---|--|--|---|--|---|--|--|--|---|
|    |                                       | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani  | Breve descrizione del Progetto   | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €  | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 32 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. Giardino d'infanzia "Delfino blu" e SE "Pier Paolo Vergerio il Vecchio" di Capodistria, Slovenia<br>3. Ristrutturazione e ampliamento della sede di Seme della<br>4. RISTRUTTURAZIONE SEME DELLA<br>5. SI<br>6. NO                             | Il progetto prevede la ristrutturazione e l'ampliamento dell'edificio scolastico di Seme della prendendo in considerazione i bisogni espressi dal Giardino d'infanzia "Delfino blu" e dalla SE "Pier Paolo Vergerio il Vecchio".<br><b>NOTA UI:</b><br>Si propone un primo stanziamento per l'esecuzione dei lavori della I Fase, per un importo lordo di € 1010.000,00 al lordo delle DDV.  | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>200.000,00 Euro (DDV incluso) ossia<br>220.000,00 Euro con incluse le spese di gestione   |  |   | 110.000  | 110.000   |  |  |  |   |
| 33 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. DV - SI "Rin Tin Tin" di Pola<br>2. Pola, Croazia<br>3. "Baltazar" creazione dell'albo illustrato con in allegato le schede e i CD con la storia raccontata<br>4. ALBO ILLUSTRATO BALTAZAR<br>5. SI<br>6. NO                                   | L'IP di Pola insieme all'IP "Paperino" di Parenzo e al Girotondo di Umago desiderano pubblicare nell'albo illustrato la storia e le immagini create nel corso della manifestazione Monte Libric/Fiera del Libro per bambini e ragazzi del 2012, dal titolo "Baltazar", ritenendolo progetto valido per la creatività linguistica ed espressiva nonché per la divulgazione della lingua italiana in tutto il nostro territorio.   | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>5.000,00 euro   |  |   | 5.000  |   |  |  | Elenco documenti<br>- breve presentazione del progetto                                 |   |
| 34 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. DV - SI "Rin Tin Tin" di Pola<br>2. Pola, Croazia<br>3. "La valigetta della scuola dell'infanzia"<br>4. LA VALIGETTA DELLA SCUOLA DELL'INFANZIA<br>5. SI<br>6. NO  | L'IP "Rin Tin Tin" di Pola e l'IP "Paperino" di Parenzo desiderano realizzare la "La valigetta della scuola dell'infanzia" contenente testi sul lavoro educativo/istruttivo degli asili, linee guida del piano e programma della SI con riferimenti particolari alla lingua italiana, alla vita e alle avventure della CNI, illustrazioni del mondo CNI, schede didattiche e metodologiche sul lavoro preparatorio alla scuola elementare, depliant sulle visite guidate in programma nelle scuole elementari, e altri materiali di particolare interesse per i bambini in età prescolare come pure per i loro genitori.   | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>4.500,00 Euro.  |  |   | 4.500  |   |  |  | Elenco documenti:<br>- breve presentazione   |   |
| 35 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. Scuola elementare "Giuseppina Martinuzzi" Pola, Scuola Periferica di Galesano<br>Via Santorio 1<br>2. 52100 Pola, Croazia<br>3. Rifacimento del pavimento della scuola periferica di Galesano<br>4. PAVIMENTO SEI GALLESANO<br>5. NO<br>6. NO  | Lo stabile, che ospita la scuola periferica, risalente al 1830 è situato nel centro della città. La pavimentazione presente nell'edificio è ormai rovinata e consumata, quindi ha bisogno di un rinnovo urgente, anche per la sicurezza degli alunni e del personale impiegato nella scuola.<br>L'intervento è indispensabile per lo svolgimento del regolare processo educativo-istruttivo e per il miglioramento delle condizioni di studio.<br>L'obiettivo è quello di rendere agibile e sicuro l'edificio scolastico, tutelare la sicurezza degli alunni e dei lavoratori dato che già in passato si sono registrati piccoli incidenti, fortunatamente senza gravi conseguenze.  | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>309.249,67 Kune ossia<br>41.424,63 Euro al lordo.<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>45.567,09 Euro (PDV e spese gestione incluse)    |  |   | 45.567   |   |  | Elenco documenti<br>- piano dei costi<br><br>Nota: si richiede l'indicazione del cofinanziamento del fondatore   |  |   |
| 36 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. Scuola elementare "Giuseppina Martinuzzi" Pola, Scuola Periferica di Galesano<br>Via Santorio 1<br>2. 52100 Pola, Croazia<br>3. Rifacimento della facciata della scuola periferica di Galesano.<br>4. FACCIATA SEI GALLESANO<br>5. NO<br>6. NO | L'intervento è indispensabile per lo regolare svolgimento delle lezioni e soprattutto per la sicurezza degli alunni e di tutte le persone. L'edificio risale al 1830 ed è quindi sottoposto alle normative della Sovrintendenza ai Beni culturali. Di conseguenza i lavori devono essere svolti rispettando i parametri esistenti.   | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>151.368,60 Kune ossia<br>20.276,13 Euro al lordo.<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>22.303,74 Euro (PDV e spese gestione incluse)    |  |   | 22.304   |   |  | Elenco documenti<br>-preventivo<br><br>Nota: gli interventi alle facciate degli edifici sono pianificati nel Piano degli interventi agli edifici pubblici del Comune |  |   |
| 37 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. Scuola Elementare "Giuseppina Martinuzzi" Pola<br>Via Santorio 1<br>2. 52100 Pola, Croazia<br>3. L'orto botanico<br>4. ORTO BOTANICO DEI POLA<br>5. NO<br>6. NO  | L'orto botanico comprenderà attività di ricerca atte a sviluppare la creatività, l'espressività e la percezione emotiva che coinvolgerà gli alunni e gli insegnanti del doposcuola, tramite il campo di ricerca ed espressione scientifica, sociale e artistica, ma soprattutto pratica, allo scopo di promuovere e stimolare l'interesse degli alunni per la tradizione e per la conoscenza e lo studio delle materie scientifiche. Gli alunni oggi conoscono sempre meno le piante mediterranee aromatiche tipiche delle zone dell'Istria. Parlano sempre meno con i nonni degli usi e tradizioni e sono sempre meno a contatto con la terra.<br><b>Nota: riconferma del progetto per il biennio finanziario 2015/2016</b> | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento:<br>21.000,00 kn ossia<br>2.786,99 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>2.876,99 Euro ossia<br>3.955,86 Euro (PDV + spese di gestione) |  |   | 3.956  |   |  | Elenco documenti:<br>-Programma dettagliato del progetto<br>-piano dei costi<br>-elenco professionalità coinvolte  |  |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|    |                                       | 1   | 2   | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11  | 12                                      |
|----|---------------------------------------|---|---|---|--|--|---|--|---|---|--|---|---|
|    |                                       | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani  | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note  | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 38 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. Scuola Elementare "Giuseppina Martinuzzi" Pola Via Santorio 1<br>2. 52100 Pola, Croazia<br>3. Viaggio atavico istriano<br>4. VIAGGIO ATAVICO ISTRIANO<br>5. NO<br>6. NO  | Il progetto comprende attività di ricerca, creatività e percezione emotiva, che coinvolgerà gli alunni delle VI, VII e VIII classi, guidate ed indirizzate dagli insegnanti di italiano, cultura musicale, storia e lingua croata, allos copo di stimolare gli alunni alla rivisitazione legata alla tradizione del piccolo e straordinario continente istriano. Grazie alle leggende, gli alunni viaggeranno attraverso l'Istria Adriatica e le sue contrade interne tramite scenette, momenti musicali e affreschi storici, avendo come sfondo lo splendido palcoscenico naturale di Gallesano.<br>Il progetto inoltre prevede la collaborazione con la CI di Pola e con la CI di Gallesano.<br><b>Nota: riconferma del progetto per il biennio finanziario 2015/2016</b>   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento:<br>20.380,00 kn ossia 2.704,71 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>2.704,71 Euro ossia 3.718,97 Euro (PDV + spese di gestione)   |  |   | 3.719  |   |   |  | <u>Elenco documenti:</u><br>-Programma dettagliato del progetto<br>-piano dei costi<br>-elenco professionalità coinvolte                              |   |
| 39 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. Scuola Elementare "Giuseppina Martinuzzi" Pola Via Santorio 1<br>2. 52100 Pola, Croazia<br>3. La matematica? Un gioco!<br>4. GIOCO MATEMATICA<br>5. NO<br>6. NO  | Il presente laboratorio coinvolgerà gli alunni delle VI, VII e VIII classi e gli insegnanti delle materie scientifiche e umanistiche della scuola, allo scopo di promuovere e stimolare l'interesse degli alunni per la conoscenza e lo studio delle materie scientifiche. Il sapere è la base della società umana, e purtroppo si ha l'impressione che la scuola oggi non riesca ad assicurare lo sviluppo delle potenzialità di tutti quei ragazzi che mostrano un forte interesse verso il campo scientifico e umanistico. Nel corso degli ultimi anni si è registrata una forte diminuzione dell'interesse dei giovani verso le materie scientifiche e di conseguenza una mancanza di docenti proprio in questo campo.<br><b>Nota: riconferma del progetto per il biennio finanziario 2015/2016</b>   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento:<br>41.200,00 kune ossia 5.467,81 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>5.467,81 Euro ossia 7.518,23 Euro (PDV + spese di gestione) |  |   | 7.518  |   |   |  | <u>Elenco documenti:</u><br>-Programma dettagliato del progetto<br>-piano dei costi<br>-elenco professionalità coinvolte                              |   |
| 40 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SMSI Dante Alighieri, Pola<br>2. 52100 Pola, Croazia<br>3. Visita alla Fiera di Udine: Centro commerciale "Città Fiera" e fiera "Idea Natale"<br>4. FIERA DI UDINE<br>5. NO<br>6. NO                                   | L'obiettivo della visita è quello di far conoscere agli allievi, periti economici e commessi, l'importanza del settore fieristico, la conoscenza e l'approfondimento delle novità nel campo della decorazione, della vendita al minuto e l'allestimento estetico.   | 2015  | Costo dell'intervento:<br>5.000,00 kn + 50 Euro pernottamento a docente e autista<br>ossia 663,57 Euro + 50 Euro pernottamento a docente e autista                                 |  |   | 714  |   |   |  | <u>Elenco documenti:</u><br>- breve presentazione   |   |
| 41 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SMSI Dante Alighieri, Pola<br>2. 52100 Pola, Croazia<br>3. Progetto scambio con Liceo "Giulio Cesare - M. Valgimigli" di Rimini<br>4. SCAMBIO LICEO RIMINI<br>5. NO<br>6. NO   | L'obiettivo di questa collaborazione con il Liceo di Rimini è quello di mettere a confronto due realtà scolastiche e di offrire agli allievi della SMSI di Pola l'opportunità di migliorare l'espressione linguistica.  | 2015  | Costo dell'intervento:<br>7.500,00 kn + 3 diarie estere (2.315,00 kn) ossia 1.302,58 Euro  |  |   | 1.303  |   |   |  | <u>Elenco documenti:</u><br>- breve presentazione   |   |
| 42 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SEI "Bernardo Benussi" Rovigno Viale della Gioventù 20<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Allestimento di un'aula multimediale<br>4. AULA MULTIMEDIALE SEI ROVIGNO<br>5. NO<br>6. NO   | Al fine di ammodernare i metodi di lavoro educativo-istruttivi atti ad avvicinare l'insegnamento alle necessità dei ragazzi, la CI avrebbe in programma di allestire un'aula con le necessarie tecnologie, utili ad un approccio multimediale ed interattivo all'insegnamento stesso. Con il presente progetto, vengono richieste le attrezzature informatiche ed audio-visive.<br>L'allestimento dell'aula multimediale andrebbe a completare la ricostruzione dell'edificio scolastico, che dovrebbe attuarsi nei mesi estivi del 2012.<br>L'aula multimediale andrà a favore dell'attività della locale Comunità degli Italiani, che potrà usufruire della tecnologia nelle loro attività artistico-culturali rivolte agli attivisti della CI.<br><b>Nota: riconferma del progetto per il biennio 2015-2016</b>  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 25.915,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>25.915,00 Euro ossia 35.633,12 Euro (PDV e spese di gestione incluse)              |  |   | 35.633   |   |   |  | <u>Elenco documenti</u><br>- preventivo spese   |   |
| 43 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SEI "Bernardo Benussi" Rovigno Viale della Gioventù 20<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Progettazione dell'ampliamento dell'edificio scolastico: sistema modulare di quattro aule<br>4. AULE SEI ROVIGNO<br>5. NO<br>6. NO | La SEI "Bernardo Benussi" di Rovigno, in conformità allo standard pedagogico nazionale (GU 63/08), ha bisogno di aule specializzate. La presente richiesta è finalizzata alla copertura dei costi della documentazione realtativa al progetto di massima ed al progetto generale di ampliamento dell'edificio scolastico. L'intervento di ampliamento andrebbe a completare l'intervento relativo alla ristrutturazione degli ambienti e che dovrebbe vedere la sua attuazione nei mesi estivi del 2012.<br>L'obiettivo principale è quello di riuscire ad offrire agli alunni, un insegnamento consono agli standard pedagogici vigenti. Quattro sarebbero le aule specializzate che ospiterebbero: il laboratorio di biochimica, quello di fisica, quello tecnico-artistico ed il laboratorio di cultura musicale.<br><b>Nota: riconferma del progetto per il biennio 2015-2016</b> | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento:<br>19.850,00 Euro.<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>21.835,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)                              |  |   | 21.835   |   |   |  | <u>Elenco documenti</u><br>- scheda progettuale<br>- offerta dello studio Emme Emme per l'esecuzione del Progetto di massima e del Progetto esecutivo |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in glicine i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|    |                                       | 1  | 2   | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11   | 12                                      |
|----|---------------------------------------|--|---|---|--|--|---|--|---|---|--|--|---|
|    |                                       | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013                 | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note                 | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 44 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SE Bernardo Benussi Rovigno<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Scambio culturale con il Primo circolo didattico Giovanni XXIII di Vittoria - Sicilia "Recupero del retaggio storico, culturale ed artistico"<br>4. RECUPERO RETAGGIO STORICO SE ROVIGNO<br>5. NO<br>6. NO | Del progetto entrano a far parte gli launni delle III-IV con uno scambio interdisciplinare al fine di far conoscere ed apprezzare ai bambini le tradizioni folcloristiche del territorio in cui vivono.<br><b>Nota: riconferma del progetto per il biennio 2015-2016</b>  | 2015  | Costo dell'intervento: 35.000,00 kn + spese a carico dei genitori ossia 4.644,99 Euro  |  |   | 4.645  |   |   |  | <u>Elenco documenti</u><br>scheda di presentazione del progetto  |   |
| 45 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SE Bernardo Benussi Rovigno<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Busto in bronzo di Bernardo Benussi<br>4. BUSTO B.BENUSSI<br>5. NO<br>6. NO  | Il progetto mira a realizzare il busto di bronzo di B.Benussi per dar lui un'impronta incancellabile alle generazioni future.<br><b>Nota: riconferma del progetto per il biennio 2015-2016</b>  | 2015  | Costo totale dell'intervento: 6.560,00 Euro<br>Importo richiesto all'UI: 20.000,00 kn ossia 2.654,28 Euro                                  |  |   | 2.655  |   |   |  | <u>Elenco documenti</u><br>scheda di presentazione del progetto  |   |
| 46 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SE Bernardo Benussi Rovigno<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Installazione della rete antincendio<br>4. RETE ANTINCENDIO<br>5. NO<br>6. NO  | Il progetto prevede l'installazione di una rete antincendio in grado di soddisfare le esigenze sia di protezione degli alunni e dei dipendenti della scuola, sia di protezione dell'edificio, delle attrezzature/arredi e delle infrastrutture. Si acquisterebbero sensori elettronici di rivelazione di fumo, calore, fiamma e gas e relativa centralina al fine di aumentare la sicurezza delle persone e dell'edificio stesso. | 2015  | Costo totale dell'intervento: 9.700,00 Euro<br>Importo richiesto all'UI: 9.700,00 Euro ossia 10.670,00 Euro incluse le spese di gestione   |  |   | 10.670   |   |   |  | <u>Elenco documenti</u><br>- scheda di presentazione del progetto<br>- piano dei costi<br>- preventivo |   |
| 47 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SE Bernardo Benussi Rovigno<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Installazione della rete di videosorveglianza<br>4. VIDEOSORVEGLIANZA<br>5. NO<br>6. NO  | Il progetto prevede l'installazione di una rete di videosorveglianza in grado di soddisfare le esigenze sia di protezione degli alunni e dei dipendenti della scuola, sia di monitoraggio remoto dell'edificio e delle infrastrutture. Con il progetto si acquisterebbero delle videocamere interne ed esterne, dei sensori di movimento e una centralina al fine di aumentare la sicurezza delle persone e dell'edificio stesso. | 2015  | Costo totale dell'intervento: 4.703,00 Euro<br>Importo richiesto all'UI: 4.703,00 Euro ossia 5.173,30 Euro incluse le spese di gestione    |  |   | 5.173  |   |   |  | <u>Elenco documenti</u><br>- scheda di presentazione del progetto<br>- piano dei costi<br>- preventivo |   |
| 48 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SE Bernardo Benussi Rovigno<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Installazione di un parco ludico-sportivo<br>4. PARCO LUDICO-SPORTIVO<br>5. NO<br>6. NO  | Il progetto prevede l'installazione di una serie di attrezzature atte all'attività sportiva e ricreativa degli alunni della SEI "Bernardo Benussi".<br>Le attrezzature andranno ad ultimare il riassetto dell'area verde scolastica.  | 2015  | Costo totale dell'intervento: 16.800,00 Euro<br>Importo richiesto all'UI: 16.800,00 Euro ossia 18.480,00 Euro incluse le spese di gestione |  |   | 18.480   |   |   |  | <u>Elenco documenti</u><br>- scheda di presentazione del progetto<br>- piano dei costi                 |   |
| 49 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SE Bernardo Benussi Rovigno<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Stampa di una serie di volumetti a carattere di recupero del retaggio storico-culturale<br>4. STAMPA VOLUMI<br>5. NO<br>6. NO  | Al fine di conservare su supporti permanenti i progetti di recupero del retaggio storico-artistico-culturale che la Scuola realizza da decenni, s'intende pubblicare una collana di volumetti che raccoglieranno i lavori di ricerca etnografica realizzati dai ragazzi stessi e che coinvolgono i più disparati campi d'interesse dell'istituzione.  | 2015  | Costo totale dell'intervento: 3.500,00 Euro<br>Importo richiesto all'UI: 3.500,00 Euro ossia 3.850,00 Euro incluse le spese di gestione    |  |   | 3.850  |   |   |  | <u>Elenco documenti</u><br>- scheda di presentazione del progetto<br>- piano dei costi<br>- preventivo |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in glicine i porgetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|    |                                       | 1  | 2  | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11   | 12                                      |
|----|---------------------------------------|--|--|---|--|--|---|--|---|---|--|--|---|
|    |                                       | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto   | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note                     | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 50 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SMSI Fiume<br>2. Fiume, Croazia<br>3. Rifacimento dei servizi igienici ad uso degli alunni<br>4. SERVIZI IGIENICI<br>5. NO<br>6. NO   | Il progetto prevede un miglioramento delle condizioni igieniche e sanitarie della scuola   | 2015  | Costo totale dell'intervento: 86.698,00 kn<br>Importo richiesto all'UI: 86.698,00 kn ossia 12.538,49 Euro incluse le spese di gestione   |  |   | 12.538   |   |   |  | Elenco documenti<br>- scheda di presentazione del progetto<br>- piano dei costi<br>- preventivo            |   |
| 51 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. Asilo Naridola di Rovigno<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Laboratorio di creatività figurativa "Forma e colori della natura e della nostra tradizione"<br>4. LABORATORIO FIGURATIVO ASILO ROVIGNO<br>5. NO<br>6. NO  | L'Asilo Naridola di Rovigno propone un laboratorio che verrebbe svolto da un'educatrice dopo l'orario di lavoro con inclusi oltre ai bambini dell'asilo pure i bambini della prima classe della SE di Rovigno. Laboratorio che andrebbe a concludersi con una mostra finale alla CI oppure alla SE di Rovigno dei lavori svolti nel corso dell'anno.   | 2015  | Costo totale del laboratorio: 11.530,61 kn (brutto) ossia 1.530,27 Euro  |  |   | 1.531  |   |   |  | Elenco documenti:<br>- breve presentazione del laboratorio   |   |
| 52 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. Asilo Naridola di Rovigno<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Laboratorio di lingua inglese<br>4. LABORATORIO DI LINGUA INGLESE ASILO ROVIGNO<br>5. NO<br>6. NO  | L'Asilo Naridola di Rovigno propone un laboratorio svolto da un insegnante di lingua inglese ma di madrelingua italiana, quindi un laboratorio italiano-inglese. Sono inoltre previste attività varie, incontri con i bambini della prima classe della SE di Rovigno.  | 2015  | Costo totale del laboratorio: 11.530,61 kn (brutto) ossia 1.530,27 Euro  |  |   | 1.531  |   |   |  | Elenco documenti:<br>- breve presentazione del laboratorio   |   |
| 53 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SEI "Galileo Galilei" Umago<br>Via Edoardo Pascalini 2a<br>2. 53470 Umago, Croazia<br>3. I Lachi<br>4. I LACHI<br>5. Città di Umago<br>6. NO  | Il progetto ha lo scopo di stimolare l'interesse degli alunni nel campo della ricerca scientifica, sensibilizzandoli ed educandoli allo stesso tempo al rispetto della natura, in specifico nell'acqua. La scuola organizzerà un'uscita sul territorio, con lo scopo di catalogare e mappare gli stagni del territorio umagheso, ovvero i lachi. Nel corso del progetto verranno anche analizzate la flora e la fauna del luogo.<br>Alla fine del progetto si desidererebbe stampare un opuscolo, che verrà usato come materiale sussidiario nelle scuole.<br>Lo scopo del progetto è quello di educare i ragazzi a rispettare e conservare le fonti di acqua dolce e la biodiversità ad essa collegata.<br>Oltre al raggiungimento dei compiti stabiliti, gli alunni saranno a contatto con professori e specialisti in materia di istituzioni italiane e avranno la possibilità di conoscere il territorio in cui abitano, attraverso contatti diretti con gli anziani che una volta usavano attivamente "i lachi", riscoprendo una parte della cultura che sta ormai scomparendo.<br>La scuola collaborerà con il museo civico di Trieste, con la CI "Fulvio Tomizza" di Umago, con la Città di Umago e con l'Università Popolare di Trieste. | 2015  | Costo totale dell'intervento: 5.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 6.765,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)<br>Nota: la Città di Umago finanzia il progetto con 500,00 Euro.<br>L'importo totale del progetto verrà finanziato in due annualità: 2.000,00 Euro il primo anno (2013) e 3.000,00 Euro il secondo anno (2014). |  |   | 7.000  |   |   |  | Elenco documenti<br>- scheda progettuale   |   |
| 54 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. CI degli Italiani della Città di Rovigno<br>Piazza Campitelli 1<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Realizzazione della Casa dello Studente a Rovigno-I fase-Realizzazione dello studio di fattibilità, progettazione, modifiche al piano urbanistico dettagliato della zona interessata<br>4. CASA STUDENTE ROVIGNO<br>5. NO<br>6. NO | La Comunità degli Italiani di Rovigno e la Scuola Media Superiore Italiana intendono realizzare una Casa dello Studente per gli studenti frequentanti la SMSI di Rovigno. Si tratta di un progetto importante che permetterebbe, oltre al soggiorno dei ragazzi, corsi che non trovano presso altre scuole medie dell'Istria (es. fisioterapisti) e l'organizzazione di scambi tra studenti della CNL, come pure scambi tra scuole istriane e italiane, anche in ambito di progetti europei. Inoltre, si vuole ribadire che la Città di Rovigno è disponibile a mettere a disposizione un terreno edificabile per la costruzione dell'edificio.<br>Costo totale dell'intervento: 50.000,00 Euro<br>Nota: riconferma progetto per il biennio finanziario 2015-2016  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 50.000,00 Euro.<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 55.000,00 Euro ossia 75.625,00 Euro ( PDV + spese di gestione )  |  |   | 75.625   |   |   |  | Elenco documenti:<br>- scheda progettuale<br>Nota: terreno edificabile di proprietà della Città di Rovigno |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|    |                                       | 1  | 2   | 3   | 4   | 5   | 6   | 7  | 8   | 9  | 10  | 11  | 12                                      |
|----|---------------------------------------|--|---|---|---|---|---|--|---|--|---|---|---|
|    |                                       | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013  | Stanziamento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note  | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 55 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SMSI Rovigno<br>Via Giosuè Carducci 16<br>2. 52210 Rovigno, Croazia<br>3. Atlante degli organismi marini dell'Altro Adriatico<br>4. ATLANTE ORGANISMI MARINI<br>5. NO<br>6. NO  | In seguito al progetto "Biomonitoraggio delle coste roviginesi", svolto da un gruppo di dieci liceali durante un periodo di tre anni, nel corso dei quali sono state effettuate analisi chimico-fisiche del mare da tre postazioni lungo le coste roviginesi ed è stato fatto il monitoraggio relativo agli organismi marini presenti nelle medesime postazioni. Lo scopo della ricerca era quello di catalogare/classificare la maggior parte degli organismi marini reperiti in loco. Il risultato finale della ricerca è la catalogazione di circa 250 specie diverse che spaziano dal regno delle piante (alghe), dal phylum Porifera per arrivare sino ai pesci. Ogni specie reperita è stata fotografata nel suo habitat naturale (foto subaquea), classificata, nominata e descritta, creando così delle schede di riconoscimento degli organismi. Per tale motivo si richiede un finanziamento per l'impaginazione e la stampa dell'Atlante in 500 copie. Il libro verrebbe presentato in tutte le scuole della Comunità nazionale e nelle CI.<br>Costo totale dell'intervento: 12.000,00 Euro<br><b>Nota: riconferma progetto per il biennio finanziario 2015-2016</b> | 2014  | Costo totale dell'intervento:<br>12.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>12.000,00 Euro ossia 13.200,00 Euro (al lordo)   |   |   | 13.200   |   |  |   | <u>Elenco documenti:</u><br>- scheda di presentazione del progetto<br>Nota: il preventivo dei costi ed il materiale da stampare (su CD) sono stati già inviati con le schede compilate per l'annualità 2012 |   |
| 56 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SMSI Rovigno<br>Via Giosuè Carducci 16<br>2. 52210 Rovigno, Croazia<br>3. Personaggi della mia città<br>4. PERSONAGGI<br>5. NO<br>6. NO   | Il progetto prevede uno studio di aggiornamento dei nomi e delle qualità di alcuni personaggi illustri (politici, letterati, scienziati, ecc.), il reperimento di un primo materiale per poter effettuare la scelta definitiva dei personaggi da studiare. Il lavoro finale verrebbe presentato sotto forma di biografia. Lo scopo è quello di rendere cosciente lo studente sulle peculiarità della cultura locale rendendolo cittadino del mondo, ma anche rispettoso e consapevole delle sue radici. La futura pubblicazione verrà distribuita a tutte le CI.<br>Costo totale dell'intervento: 2.670,00 Euro<br><b>Nota: riconferma progetto per il biennio finanziario 2015-2016</b>  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento:<br>2.670,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>2.670,00 Euro ossia 3.671,00 Euro (con PDV e spese gestione inclusi)<br>Nota: l'importo verrebbe diviso in due annualità - 1.400,00 Euro nel 2015, 1.270,00 Euro nel 2016 |   |   | 2.670  |   |  |   | <u>Elenco documenti:</u><br>- preventivo<br>- piano dei costi   |   |
| 57 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SMSI Rovigno<br>Via Giosuè Carducci 16<br>2. 52210 Rovigno, Croazia<br>3. Installazione del sistema di allarme e di sorveglianza<br>4. VIDEOSORVEGLIANZA<br>5. NO<br>6. NO  | Il progetto consiste nell'installazione del sistema di allarme e di videosorveglianza nei nuovi spazi situati nella parte nuova costruita assieme alla palestra durante l'ultima ristrutturazione e ampliamento della sede. Si tratta dell'ampliamento del sistema già esistente.   | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>35.221,28 kn<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>35.221,28 kn ossia 5.097,81 Euro con incluse le spese di gestione  |   |   | 5.098  |   |  |   | <u>Elenco documenti:</u><br>- preventivo<br>- piano dei costi   |   |
| 58 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SMSI Rovigno<br>Via Giosuè Carducci 16<br>2. 52210 Rovigno, Croazia<br>3. Fornitura e montaggio persiane<br>4. PERSIANE<br>5. NO<br>6. NO   | Il progetto consiste nella fornitura e nel montaggio di persiane verticali lungo la vetrata del corridoio dove sono situate le aule nuove costruite nell'ambito dei lavori di ristrutturazione del vecchio edificio e di costruzione della palestra.  | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>25.620,00 kn<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>25.620,00 kn ossia 3.707,00 Euro con incluse le spese di gestione  |   |   | 3.707  |   |  |   | <u>Elenco documenti:</u><br>- preventivo<br>- piano dei costi   |   |
| 59 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SMSI Rovigno<br>Via Giosuè Carducci 16<br>2. 52210 Rovigno, Croazia<br>3. Fornitura di attrezzature per il laboratorio allestito per le esercitazioni nell'indirizzo Tecnico fisioterapista<br>4. ATTREZZATURE FISIOTERAPISTI<br>5. NO<br>6. NO | Il progetto consiste nella fornitura di attrezzature per il laboratorio allestito per le esercitazioni nell'indirizzo Tecnico - fisioterapista, con lo scopo di integrare i mezzi disponibili. Si tratta di attrezzature e mezzi didattici necessari allo svolgimento delle materie professionali nel campo della riabilitazione e della fisioterapia.<br>Costo totale dell'intervento: 18.056,00 Euro<br><b>Riconferma del progetto nel biennio finanziario: 2015-2016</b>   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento:<br>18.056,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>18.056,00 Euro ossia 24.827,00 al lordo (PDV e spese di gestione)  |   |   | 24.827   |   |  |   | <u>Elenco documenti:</u><br>- scheda di presentazione del progetto<br>- preventivo dei costi  |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|    |                                       | 1  | 2   | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11  | 12                                      |
|----|---------------------------------------|--|---|---|--|--|---|--|---|---|--|---|---|
|    |                                       | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani                               | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note  | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 60 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SMSI Buie<br>Colle delle Scuole 1<br>2. 52460 Buie, Croazia<br>3. Progetto esecutivo sede<br>4. SEDE SMSI BUIE<br>5. NO<br>6. NO                      | Finanziamento del progetto di costruzione della nuova sede scolastica. Programmi didattici da realizzarsi nel nuovo edificio:<br>1. Liceo<br>2. Elettrotecnica e Informatica<br>3. Economia, Commercio e Amministrazione<br>4. Agricoltura, Alimentazione e Veterinaria (4 anni e 3 anni)<br>5. Meccanica, Navalmeccanica e Metallurgia<br>6. Turismo e Alberghiera<br>Si lascia aperta la possibilità di introdurre nuovi programmi e professioni nell'offerta didattica della scuola.<br>Con questo progetto si intende adeguare le condizioni di lavoro della scuola, agli standard pedagogici approvati dal Ministero delle scienze, dell'istruzione e dello sport della Repubblica di Croazia.<br>NOTA: L'importo per la progettazione è già stato stanziato negli anni pregressi! |   | Costo totale dell'intervento: n.q.   |  |   |  |   |   |  | Nota: sono richiesti i nulla osta del Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello sport della Repubblica di Croazia   |   |
| 61 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SMI Girotondo Umago, Via della scuola 12<br>2. Umago, Croazia<br>3. "Diritti umani - diritti dei bambini"<br>4. DIRITTI DEI BAMBINI<br>5. SI<br>6. NO | Il progetto mira ad aiutare i bambini e adulti, i loro genitori e i dipendenti della scuola materna a comprendere i propri diritti e diritti altrui. Il programma è rivolto ai bambini sopra i 5 anni, ai loro genitori e educatrici della scuola materna. Il lavoro si realizzerà tramite laboratori settimanali, mattutini, durante l'orario di lavoro dell'asilo (16 laboratori). Si effettuerà la valutazione dei risultati tramite la valutazione del comportamento dei bambini prima e dopo i laboratori. Lo scopo del progetto è il miglioramento della qualità del soggiorno dei bambini nell'istituzione della minoranza italiana.<br>Costo totale dell'intervento: 13.600,00 Euro<br>Biennio finanziario: 2015-2016   | 2015  | Costo totale dell'intervento: 13.600,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 13.300,00 Euro ossia 18.287,50 al lordo (con PDV e spese di gestione)<br>Nota: l'importo verrebbe diviso in due annualità - 11.000,00 Euro nel 2015, 2.300,00 Euro nel 2016<br>L'intervento sarà cofinanziato dalla SMI Girotondo Umago con 300,00 Euro |  |   | 18.287   |   |   |  | Elenco documenti:<br><br>- decreto di registrazione del soggetto richiedente<br>- scheda di presentazione del progetto<br>- programma dettagliato del progetto<br>-elenco delle professionalità coinvolte e relativi curriculum vitae delle risorse umane |   |
| 62 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. SMI Girotondo Umago, Via della scuola 12<br>2. Umago, Croazia<br>3. Monografia della scuola materna<br>4. MONOGRAFIA<br>5. SI<br>6. NO                | La scuola materna intende pubblicare una monografia sul 60 anniversario dell'asilo e i 105 anni della fondazione dell'istituzione prescolare in lingua italiana a Umago.  | 2015  | Costo totale dell'intervento: 6.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'UI: 4.800,00 Euro ossia 5.280 Eur con incluse le spese di gestione  |  |   | 5.280  |   |   |  | Elenco documenti:<br>- scheda di presentazione del progetto<br>- piano dei costi  |   |
| 63 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. Scuola dell'infanzia Sunce fasana 7<br>Puljska 7<br>2. Fasana, Croazia<br>3. Acquisto attrezzature<br>4. ATTREZZATURE<br>5. NO<br>6. NO               | Il progetto prevede l'acquisto delle seguenti attrezzature: pavimento antistress, sedie, armadietti, armadi, attrezzatura informatica.  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 50.000,00 kn al netto<br>Finanziamento richiesto all'UI: 68.750,00 kn ossia 9.038,91 Eur con incluse le spese di gestione  |  |   | 9.039  |   |   |  | Elenco documenti:<br>- scheda di presentazione del progetto<br>- piano dei costi<br>- preventivi<br>- Statuto   |   |
| 64 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. Varie SEI della Croazia<br>2. Croazia<br>3. Visita al Villaggio dei Cimbr<br>4. VILLAGGIO DEI CIMBRI<br>5. SI<br>6. NO                                | Le SEI: Galileo Galilei di Umago, Cittanova, De Amicis di Buie, Bernardo Benussi di Rovigno, Bernardo Parentin di Parenzo, Dignano, Giuseppina Martinuzzi di Pola, getsi, San Nicolò, Belvedere e Dolac di Fiume, propongono il soggiorno di 5 giorni da parte degli alunni delle seste classi nell'altopiano del Consiglio col fine di approfondire i contenuti storici, geografici, etnologici, botanici dell'ambiente, con una full immersion nella lingua e civiltà italiana.<br>Nota: riconferma del progetto per il triennio finanziario 2014-2016  | 2015  | Costo totale intervento: non specificato   |  |   |  |   |   |  | Elenco documenti:<br>- lettera di presentazione del progetto  |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)



|    |                                       | 1  | 2   | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11   | 12                                      |
|----|---------------------------------------|--|---|---|--|--|---|--|---|---|--|--|---|
|    |                                       | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013 | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 65 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. Varie SEI della Croazia<br>2. Croazia<br>3. Laguna veneta: le ville venete, Grado, Aquileia<br>4. LE VILLE VENETE<br>5. SI<br>6. NO   | Le SEI : Galileo Gailies di Umago, Cittanova, De Amicis di Buie, Bernardo Benussi di Rovigno, Bernardo Parentin di Parenzo, Dignano, Giuseppina Martinuzzi di Pola, Gelsi, San Nicolò, Belvedere e Dolac di Fiume, propongono una visita didattica di 5 giorni nell'ambiente lagunare quale patrimonio mondiale dell'umanità, per tutti gli alunni delle settime classi.<br><b>Nota: riconferma del progetto per il triennio finanziario 2014-2016</b>  | 2015  | Costo totale stimato dell'intervento:<br>non specificato   |  |   |  |   |   |  | <u>Elenco documenti:</u><br>- presentazione del viaggio                                |   |
| 66 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. EDIT Ente giornalistico - editoriale Via Re Zvonimir 20a<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. La voce nelle scuole VI, VII, VIII<br>4. VOCE SCUOLE<br>5. Soggetto proponente<br>6. NO | Distribuzione gratuita del quotidiano "La Voce del Popolo" agli alunni delle III e IV classi delle SMSI in Croazia e Slovenia e ai loro docenti. "La Voce nelle scuole" si prefigge di coinvolgere e stimolare gli insegnanti e gli alunni a dedicare la loro attenzione all'esplorazione degli argomenti e delle problematiche di particolare interesse e di attualità attraverso l'uso didattico de "La Voce".<br>Il progetto raggiungerà 253 alunni e 16 docenti delle scuole in Croazia e 61 alunni e 12 docenti in Slovenia per un totale di 342 beneficiari.<br><b>Nota: Il numero degli alunni è riferito all'anno scolastico 2013/2014 e pertanto prima di andare in esecuzione sarà necessario procedere ad una verifica</b>   | 2014<br>2015<br>2016  | Costo totale dell'intervento:<br>76.277,60 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>76.500,00 Euro.         | 76.500   | UI  | 83.905   | 167.810   |   |  | <u>Elenco documenti:</u><br>- programma del progetto<br>- piano dei costi              |   |
| 67 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. PIATTAFORMA DIDATTICA MULTIMEDIALE SEI<br>4. PDM<br>5. SI<br>6. SI   | PDM - Piattaforma Didattica Multimediale SEI. Prendendo atto delle imminenti novità in ambito dell'editoria scolastica e considerando la reale possibilità dell'immediatezza delle traduzioni dei testi in questione ci si è orientati verso un supporto didattico multimediale quale la piattaforma didattica multimediale (PDM), uno strumento didattico multimediale innovativo creato per accompagnare l'educazione e l'istruzione degli alunni con dei percorsi studiati e calibrati per la fascia d'età delle elementari (primaria e secondaria di primo grado). La sua caratteristica principale è innanzitutto la personalizzazione degli accessi per docenti e per gli alunni, nonché l'ottimizzazione dell'utilizzo dei contenuti didattici per le lezioni in classe. Il sistema permette dunque ad ogni docente di creare i propri percorsi didattici personalizzandoli in modo da poter seguire dettagliatamente il programma d'insegnamento ministeriale per ciascuna materia specifica. Tra i vantaggi va sottolineata la possibilità di controllo delle attività degli studenti, nonché la funzionalità di appello il tutto in un ambiente web sicuro e controllato. | 2014<br>2015<br>2016  | Costo totale dell'intervento:<br>51.300,00 Euro all'anno.  | 57.000   | UI  | 57.000   | 114.000   |   |  | <u>Elenco documenti:</u><br>- piano dei costi<br>- programma dettagliato del progetto  |   |
| 68 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. ATTIVITA' SPORTIVE<br>4. ATTIVITA' SPORTIVE<br>5. UPT<br>6. SI   | Finanziamento richiesto per:<br>Migliori sportivi 2013 - Incontri. - 5.000,00, Pallavolo - Campionati. - 2.600,00, Pallavolo - Giochi - 3.000,00, Calcio - Campionati. - 1.700,00, Calcio - Giochi. - 2.400,00, Green volley e calcetto F. - Giochi. - 3.700,00, Atletica - Campionati. - 5.000,00, Atletica - Giochi. - 7.500,00, Atletica Meeting internazionale. - 6.100,00, XIII Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri. - 1.500,00, Campestre - Giochi e Campionati. - 4.300,00, Tennis da tavolo - Giochi e Campionati. - 2.540,00, Mini atletica - Giochi - 3.800,00. -, Gare di nuoto - 3.500,00. -, Coppe, medaglie e attrezzature sportive. - 7.000.<br><b>Nota: le SEI della Croazia riconfermano il progetto per il triennio finanziario 2014-2016</b>  | 2014  | Costo totale dell'intervento:<br>64.770,00 Euro.   | 64.770   | UPT   | 64.770   | 129.540   |   |  | <u>Elenco documenti:</u><br>- presentazione del programma<br>- preventivo              |   |
| 69 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. UI - Manuali, testi ausiliari, schede prescolari<br>4. Manuali<br>5. UPT<br>6. SI  | Manuali, testi ausiliari, schede prescolari: 287.000,00 € lordi.  | 2014  | Costo totale dell'intervento:<br>287.000,00 Euro   | 287.000  | UPT   | 287.000  | 574.000   |   |  | <u>Elenco documenti:</u><br>- presentazione del programma<br>- preventivo              |   |
| 70 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. UI - Docenti dall'Italia<br>4. Docenti<br>5. UPT<br>6. SI  | Docenti dall'Italia   | A.S.<br>2013/2014   | Costo totale dell'intervento:<br>15.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)   | 15.000   | UPT   | 15.000   | 30.000  |   |  |  |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|    |                                       | 1  | 2   | 3   | 4   | 5  | 6  | 7  | 8   | 9   | 10   | 11   | 12                                      |
|----|---------------------------------------|--|---|---|---|--|--|--|---|---|--|--|---|
|    |                                       | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani                     | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013            | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 71 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Percorsi formativi SMSI<br>4. SMSI<br>5. UPT<br>6. SI                                      | Percorsi formativi SMSI (il finanziamento è riferito all'anno scolastico 2014/15).<br>a) Giornata scientifica: Life Learning Center e Science Centre Trieste (classi I) - 8.000,00 € lordi.<br>b) Milano e Torino: le conquiste tecnologiche ed il made in Italy, 5 giorni - percorso formativo per le eccellenze nello studio - 50.000,00 €.<br>c) "L'isonzo scorrendo/mi levigava/come un suo sasso": la Grande Guerra 1914 - 1918: dalla guerra di trincea all'autodeterminazione dei popoli - 18.000,00 € lordi.<br>d) Roma: la capitale (classi IV dei programmi quadriennali e classi III dei programmi triennali) - 5 giorni - 115.000,00 € lordi.<br>e) La Scuola incontra... Incontri con personaggi di spicco del mondo CNI e della cultura italiana - 20.000,00 € lordi.   | A.S. 2013/2014  | Costo totale dell'intervento: 211.000,00 Euro   | 211.000  | UPT  | 211.000  | 422.000   |   |  | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |
| 72 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Percorsi formativi SEI<br>4. SEI<br>5. UPT<br>6. SI  | Percorsi formativi per gli alunni delle SEI (il finanziamento è riferito all'a.sc. 2014/15):<br>- Giornata di studio al polo scientifico di Trieste - 11.000,00 € lordi<br>- Giornata scientifica: - Laboratori didattici per le eccellenze al parco letterario "Gianni Rodari" di Omega, finalizzati alla promozione della capacità creativa quale consapevolezza del modo di essere del fanciullo; 4 giorni - 28.000,00 € lordi.<br>- Scambi culturali di classe - 70.000 € lordi.<br>- Soggiorni di studio per le eccellenze nelle discipline scientifiche, Centro astronomico di Visignano, 40 alunni, 7 giorni - 18.000,00 € lordi.  | A.S. 2013/2014  | Costo totale dell'intervento: 127.000,00 Euro   | 127.000  | UPT  | 127.000  | 254.000   |   |  | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |
| 73 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. MOF - miglioramento dell'offerta formativa<br>4. MOF<br>5. UPT<br>6. SI                    | MOF - miglioramento dell'offerta formativa (A.S. 2014/2015):<br>37 scuole: 4.336 alunni, attrezzature, mezzi didattici e relativa manutenzione; scambi culturali con le scuole italiane; partecipazione a concorsi letterari, competizioni e Olimpiadi del sapere a livello regionale e nazionale in Italia; progetti antidispersione scolastica; progetti didattici specifici.   | 2014  | Costo totale dell'intervento: 239.000,00 Euro   | 239.000  | UPT  | 239.000  | 478.000   |   |  | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |
| 74 | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. AGGIORNAMENTO E FORMAZIONE IN SERVIZIO<br>4. AGGIORNAMENTO E FORMAZIONE<br>5. UPT<br>6. SI | Aggiornamento e formazione in servizio.<br>A) Attività formative e di aggiornamento per gli insegnanti di scuola materna; collaborazione AZOO e Università J. Dobrila, Dipartimento di studi in lingua italiana, Pola e Pietas Iulia di Pola.<br>B) Lingua, comunicazione e cultura italiana; collaborazione AZOO e Università degli studi, Facoltà di lettere e filosofia, Dipartimento di italianistica, Fiume.<br>C) Attività formative e di aggiornamento per i docenti di lingua e letteratura italiana e delle discipline umanistiche; collaborazione AZOO e Università degli Studi di Udine.<br>D) XLVIII Seminario itinerante di Cultura italiana, collaborazione Istituto per le scuole R. Slovenia e Consolato Generale d'Italia a Capodistria; 5 giorni, 30 partecipanti.<br>E) LI Seminario autunnale di Lingua e Cultura italiana, Isola, collaborazione Istituto per le scuole R. Slovenia e Consolato Generale d'Italia a Capodistria.<br>F) Seminario invernale di Lingua e Cultura italiana. XLVIII Seminario linguistico-culturale e XLIII Seminario scientifico-matematico, Trieste, collaborazione con l'AZOO e l'Università degli Studi di Trieste, 3 giorni, 50 partecipanti.<br>G) Aggiornamento e formazione docenti di educazione fisica, collaborazione con il CONI.<br>H) Supporto alle attività dei Collegi professionali interregionali in Croazia e dei Gruppi di studio in Slovenia, collaborazione con l'AZOO e l'Istituto per le scuole della R. Slovenia.<br>I) Laboratori multidisciplinari di formazione per gli insegnanti, Università degli Studi di Trieste, Centro interdipartimentale per la ricerca didattica - CIRI. | 2014  | Costo totale dell'intervento: 84.000,00 Euro  | 84.000   | UPT  | 84.000   | 168.000   |   |  | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |
|    | I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. IO STO CON TELETHON<br>4. TELETHON<br>5. SI<br>6. SI                                       | Io sto con Telethon   | 2014  | Costo totale dell'intervento: 0,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 25.000,00 Euro ossia 27.500,00 Euro al lordo. |  |  |  |   | 27.500  |  |  |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|          | 1  | 2                              | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8   | 9   | 10   | 11   | 12                                      |
|----------|--|--------------------------------|--|--|--|--|--|---|---|--|--|---|
|          | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto | - Tempi stimati realizzazione<br>Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013 | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| <b>I</b> | <b>TOTALE PARZIALE</b>   |                                |  |  | <b>1.161.270</b>   | <b>0</b>   | <b>11.770.279</b>  | <b>4.217.331</b>  | <b>27.500</b>   | <b>0</b>   |  |   |

|    |  | 1   | 2   | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9  | 10  | 11   | 12                                      |
|----|--|---|---|---|--|--|---|--|---|--|---|--|---|
|    |  | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani  | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 75 | II ATTIVITA' DELLE<br>COMUNITA' DEGLI ITALIANI | 1. CI Cittanova<br>Via del Mulino 4/B<br>2. Cittanova, Croazia<br>3. Ricerca e pubblicazione di un libro e DVD sulla storia delle Comunità del cibo al di qua e al di là del confine<br>4. LIBRO E DVD STORIA CI<br>5. SI<br>6. SI                      | Il progetto di ricerca intende mettere in evidenza quelle tradizioni alimentari che legano la nostra civiltà alle tradizioni della terra istriana. Cibo, tradizioni ed agricoltura costituiscono pilastri dell'identità sia individuale, sia collettiva di un dato territorio, che convivono in un perfetto equilibrio. Proprio per questo motivo la parte iniziale del progetto prevede un breve excursus sulla storia dell'agricoltura istriana, con particolare riferimento alle colture da tavola, al ciclo di vita nelle campagne, ed al ciclo di vita giornaliero durante il lavoro nei campi che prevedeva dei rituali e delle pause precise, riservate ai pasti. Si esamineranno gli impatti tra il cibo e l'ambiente, e l'evoluzione sia nei secoli che odierna delle cosiddette "comunità del cibo", il loro rapporto con l'ambiente, le modifiche a cui sono stati soggetti nel corso dei secoli, comprese le abitudini ed i significati assunti dal cibo in diversi momenti (nutrimento, alimento, socializzazione).<br>Biennio finanziario: 2015-2016<br>Costo totale dell'intervento: 90.000,00 Euro<br>Il finanziamento verrebbe diviso in due annualità: 14.000,00 Euro nel 2015 e 14.000,00 Euro nel 2016<br>Nota: L'intervento sarà cofinanziato dalla Regione FVG - 30.000,00 Euro, Regione Veneto - 20.000,00 Euro, CONSVIPO - 12.000,00 Euro | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento:<br>90.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>28.000,00 Euro ossia<br>30.800,00 Euro al lordo.  |  |   | 15.400   | 15.400  |  |   | <u>Elenco documenti</u><br>-scheda di presentazione del progetto                       |   |
| 76 | II ATTIVITA' DELLE<br>COMUNITA' DEGLI ITALIANI | 1. Comunità degli Italiani di Draga di Moschiena<br>Trg Slobode 1<br>2. 51417 Draga di Moschiena, Croazia<br>3. Progetti culturali<br>4. PROGETTI CULTURALI<br>5. Ente del Turismo e Comune di Draga di Moschiena, Sabor Ciaciavo di Moschiena<br>6. NO | Costo totale dell'intervento: 90.000,00 Euro  | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>10.000,00 Euro netto o lordo?<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>8.800,00 Euro<br>(al lordo delle spese di gestione)  |  |   | 9.000  |   |  |   |  |   |
| 77 | II ATTIVITA' DELLE<br>COMUNITA' DEGLI ITALIANI | 1. Comunità degli Italiani di Draga di Moschiena<br>Trg Slobode 1<br>2. 51417 Draga di Moschiena, Croazia<br>3. Pubblicazione di una monografia su Draga di Moschiena<br>4. MONOGRAFIA<br>5. Città Draga di Moschiena<br>6. NO                          | Il finanziamento verrebbe diviso in due annualità: 14.000,00 Euro nel 2015 e 14.000,00 Euro nel 2016  | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>120.000,00 kn, ovvero<br>16.074,24 Euro al netto.<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>30.000,00 kn al netto,<br>ovvero 5.437,10 Euro<br>(al lordo delle spese di gestione) |  |   | 5.437  |   |  |   |  |   |
| 78 | II ATTIVITA' DELLE<br>COMUNITA' DEGLI ITALIANI | 1. Comunità degli Italiani di Fasana,<br>Via Gallesano 4<br>2. Fasana, Croazia<br>3. Acquisto di un pulmino - mini bus<br>4. ACQUISTO PULMINO<br>5. NO<br>6. NO   | Nota: L'intervento sarà cofinanziato dalla Regione FVG - 30.000,00 Euro, Regione Veneto - 20.000,00 Euro, CONSVIPO - 12.000,00 Euro   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 68.125,00 Euro (comprensivo del PDV)<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>68.125,00 Euro (comprensivo del PDV)<br>ovvero 74.937,50 Euro con le spese di gestione               |  |   | 74.937   |   |  |   | <u>Elenco documenti</u><br>- presentazione del progetto<br>- preventivo del costo      |   |
| 79 | II ATTIVITA' DELLE<br>COMUNITA' DEGLI ITALIANI | 1. Comunità degli Italiani di Fiume<br>Via delle pile 1/II<br>2. 5100 Fiume, Croazia<br>3. Recupero e formazione di banca dati degli spartiti musicali per orchestra a plettro (mandolino)<br>4. MANDOLINI<br>5. NO<br>6. NO                            | Presso la CI di Fiume è attiva, da oltre 60 anni, l'orchestra a plettro. La mandolinistica è stata la prima sezione della SAC Fratellanza, perno della cultura degli Italiani di Fiume. In questo periodo è stata guidata da prestigiosi maestri, tra i quali spiccavano in modo particolare il Mo. Mario Vlassich e il Mo. Livio Floris ed altri che hanno, in mancanza di spartiti, scritto di loro pugno l'opus musicale che ha dato lustro a questo ed altri complessi a cui è stato dato il materiale dai dirigenti di allora. Il progetto si propone di recuperare tutti gli spartiti e di inserire nella banca dati parecchio materiale. In tal modo si darà maggior visibilità alla vita culturale della CNI sul territorio di insediamento storico. Il progetto si prefigge di inserire nella banca dati circa 3000 pagine formato A3, di spartiti musicali (primo mandolino, secondo mandolino, mandola, mandolincello, chitarra, sso/contrabbasso/berda) scritti per l'orchestra a plettro fiumana.<br>Nota: riconferma del progetto per il biennio finanziario 2015-2016  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento:<br>61.800,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>69.980,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)   |  |   | 89.980   |   |  |   | <u>Elenco documenti</u><br>-elenco professionalità coinvolte<br>-piano dei costi       |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|    |   | 1  | 2  | 3   | 4   | 5  | 6   | 7  | 8   | 9  | 10   | 11   | 12                                      |
|----|---|--|--|---|---|--|---|--|---|--|--|--|---|
|    |   | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto   | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013  | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €  | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 80 | II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | 1. Comunità degli Italiani di Grisignana, Corner 3<br>2. 52429 Grisignana, Croazia<br>3. Pubblicazione di un libro storico su Grisignana in lingua italiana e croata<br>4. GRISIGNANA LA STORIA<br>5. NO<br>6. NO    | Il progetto prevede la pubblicazione di un libro storico su Grisignana in lingua italiana e croata. Il lavoro vuole concentrare la ricerca storica, demografica e sociale in un'opera unica impostata con il supporto di centri ed istituzioni di ricerche storiche.<br>Costo totale dell'intervento: 5.000,00 Euro<br><b>Riconferma del progetto per il biennio finanziario: 2015-2016</b>  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento:<br>5.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>7.000,00 Euro ossia 9.625,00 Euro lordi (PDV e spese di gestione incluse)<br>Nota: eventuali costi accantonati - 2.000,00 Euro  |  |   | 9.625  |   |  |  | Elenco documenti:<br>- scheda di presentazione del progetto                            |   |
| 81 | II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | 1. CAN ISOLA<br>Piazza Manzoli 5<br>2. 6310 Isola, Slovenia<br>3. Assistenza estiva per bambini con Laboratorio creativo-figurativo per bambini.<br>4. LABORATORIO ESTIVO BAMBINI<br>5. Soggetto proponente<br>6. NO | Il progetto prevede l'assistenza attiva per bambini ed un Laboratorio creativo-figurativo. L'assistenza è prevista dal lunedì al venerdì, dalle ore 7.30 alle ore 15.30 ed è rivolta ai bambini dai 5 agli 11 anni di età. Nella prima settimana di assistenza è compreso il Laboratorio creativo-figurativo, guidato dalla prof.ssa Fulvia Garbac, che ha come soggetto un tema specifico che cambierebbe di anno in anno. A conclusione della prima settimana di Laboratorio, verrebbe organizzata un'escursione di approfondimento ed una mostra con i lavori svolti. Gli obiettivi sono: abituare i bambini a frequentare la CNI di Isola, l'utilizzo e l'approfondimento della lingua italiana, dare un aiuto ai genitori durante il periodo estivo, la collaborazione diretta con la SEI "Dante Alighieri" di Isola, l'utilizzo e l'approfondimento della lingua, storia, arte e cultura italiane, attraverso la pratica creativo-figurativa ed il gioco e dare l'opportunità ai bambini di dare libero sfogo alla fantasia e di far rivivere la tradizione e la storia del territorio e della cultura italiana.<br><b>Nota: riconferma del progetto per il biennio 2015-2016</b><br><b>Si aggiunge al costo totale dell'intervento 3.168,00 Eur per una pubblicazione che accompagnerà l'ottava edizione (prevista nel 2015) del laboratorio per bambini.</b> | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento:<br>13.500,00 Euro al lordo<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>7.000,00 Euro al netto, ossia 9.240,00 (al lordo (delle spese di gestione), 5.000 Euro verranno finanziati dal soggetto proponente e 1.500 Euro verranno stanziati dai genitori.<br><b>Nota: all'importo complessivo è stato aggiunto il costo della pubblicazione di 3.168 Eur</b> |  |   | 12.408   |   |  | Elenco documenti:<br>- descrizione del progetto<br>- preventivo spese  |  |   |
| 82 | II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | 1. CAN ISOLA<br>Piazza Manzoli 5<br>2. 6310 Isola, Slovenia<br>3. ISOLA MUSIC FESTIVAL<br>4. ISOLA MUSIC FESTIVAL<br>5. Soggetto proponente<br>6. NO   | Il festival musicale in tre serate ospiterà musicisti del Litorale, accompagnati da svariati ospiti. Il festival è dedicato sia ai connazionali sia a un pubblico più ampio. L'interesse principale della Comunità è quello di renderla visibile durante la stagione turistica, per dimostrare la presenza in ambito comunale anche alla popolazione che viene a soggiornare a Isola nel periodo estivo. In questo modo la minoranza italiana ha il modo di presentarsi anche a una comunità più ampia e multietnica e di presentarsi come etnia presente nel luogo ai visitatori estivi.  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento:<br>12.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>6.000,00 Euro ossia 6.600,00 Euro (spese di gestione incluse)<br>L'intervento sarà cofinanziato dalla CAN di Isola nell'importo di:<br>6.500,00 Euro   |  |   | 6.600  |   |  | Elenco documenti:<br>- Statuto/Atto di fondazione del soggetto richiedente<br>- decreto di registrazione del soggetto richiedente<br>- piano dei costi<br>- programma dettagliato del progetto |  |   |
| 83 | II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | 1. CI Lussinpiccolo<br>2. Lošiniskih Brodograditelja 17, 51550 Lussinpiccolo, Ceozia<br>3. Restauro della cornice e del quadro antico "Il mito di Dafne"<br>4. RESTAURO QUADRO ANTICO<br>5. NO<br>6. NO              | Lo scopo del progetto è di riportare all'antico splendore, mediante opere di restauro, il quadro di proprietà della Comunità degli Italiani di Lussinpiccolo. L'opera in questione, "Il mito di Dafne", è stato regalato alla CI da una famiglia lussiniana. Oltre che ad avere un'importanza storica, ha anche un legame affettivo con il posto e con le genti del luogo.<br><b>Nota: il restauro è stato effettuato e si propone che i rimanenti 5.100 Euro vengano stanziati per l'insione del DVD "Luci, colori, musiche di Lussino"</b>   | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>10.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>13.530,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)  |  |   | 13.530   |   |  |  | Elenco documenti:  |   |
| 84 | II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | 1. CI Lussinpiccolo<br>2. Lošiniskih Brodograditelja 17, 51550 Lussinpiccolo, Ceozia<br>3. Ricerca delle parole in dialetto lussiniano per pubblicare un vocabolario<br>4. VOCABOLARIO LUSSINIANO<br>5. NO<br>6. NO  | Il progetto mira alla creazione ed alla pubblicazione di un vocabolario in dialetto lussiniano. Per poter realizzare tutto ciò, la CI ha bisogno di lunghe ricerche sul posto, onde intervistare gli anziani del luogo e scovare parole ormai dimenticate nel tempo.<br>L'importanza di questa ricerca, sta nel desiderio di mantenere vivo un dialetto che sta ormai scomparendo. Lo scopo del vocabolario non è solo quello di mantenere vive le tradizioni linguistiche della popolazione di Lussinpiccolo, ma anche di poter insegnare alle nuove generazioni la lingua dei loro padri.<br><b>Nota: il progetto dovrebbe concludersi fin la fine dell'anno.</b>  | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>5.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>6.765,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)  |  |   | 6.765  |   |  |  | Elenco documenti:  |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|    |   | 1   | 2   | 3   | 4   | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11   | 12                                      |
|----|---|---|---|---|---|--|---|--|---|---|--|--|---|
|    |   | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani                      | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013  | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €         | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 85 | II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | 1. CI della Città di Rovigno<br>Piazza Campitelli 1<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Opera teatrale "Oltremare"<br>4. OLTREMARE<br>5. NO<br>6. NO   | Il progetto prevede l'allestimento di una rappresentazione teatrale a Rovigno con il grande attore roviginese Saša Vuličević, con l'Associazione culturale Politecnico Teatro ed il famoso regista Giorgio Serafini Prosperi.<br>Si tratta di un progetto che ha avuto un contributo dda parte del Ministero alla Cultura italiano. Per la realizzazione di questo spettacolo quindi, richiediamo solo i mezzi per la copertura dei costi di allestimento.  | 2013  | Costo totale dell'intervento:<br>32.500,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>13.500,00, ossia<br>14.850,00 (al lordo (delle spese di gestione).<br>Note: 19.000,00 Euro verranno stanziati dal Ministero alla Cultura italiano. |  |   | 15.000   |   |   |  | Elenco documenti:<br>-piano dei costi<br>- descrizione dettagliata del progetto        |   |
| 86 | II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | 1. CI Spalato<br>Via Bajamonti 4<br>2. Spalato, Croazia<br>3. Interventi nel campo culturale e musicale<br>4. CULTURA SPALATO<br>5. NO<br>6. NO | La Comunità di Spalato prevede una serie di progetti nel campo culturale e musicale:<br>1. Pubblicazione sulla musica strumentale di A. Vivaldi - scopo del progetto è la riaffermazione della Comunità Italiana in Dalmazia e la divulgazione delle musiche di A.Vivaldi (costo totale dell'intervento: 2.000,00 Euro)<br>2. Stagione della musica da camera alla Comunità Italiana a Spalato - il progetto prevede una serie di concerti nella CI di Spalato ogni tre settimane, da marzo a ottobre 2015,2016,2017...(costo all'anno: 10.000,00 Euro)<br>3. Mauro Giuliani curiosità della famiglia - il progetto prevede una conferenza musicale accompagnata con le musiche di Giuliani (costo totale dell'intervento: 9.000,00 Euro)<br>4. Incisione di un doppio cd della musica italiana - il primo cd presenterà la musica barocca del quartetto "Bozzotti" mentre il secondo un duo di violini con musiche di compositori italiani barocchi e romantici (costo dell'intervento: 4.000,00 Euro)<br>5. Corso di storia della musica di compositori italiani dal '600 in poi - costo dell'intervento 800,00 Euro per ogni anno)<br>6. Ricerche storiche sui rapporti tra Lissa (Vis) e Canosa di Puglia dal 2500 a.C. - in collaborazione con il direttore del Museo archeologico di Lissa si desidera pubblicare un libro sui reperti archeologici che legano e testimoniano rapporti economici tra Lissa e Canosa di Puglia (costo dell'intervento: 2.000,00 Euro).<br>7. Concerti di musica da camera di Natale e Pasqua (Quartetto)- esecuzioni di musiche tradizionali, classiche e moderne pasquali e natalizie (costo dell'intervento: 2.000,00 Euro)<br>8. Pubblicazione sul violino - pubblicazione di un libro sulla storia e tecnica del violino (costo dell'intervento: 2.000,00 Euro)<br>9. Corsi di pittura (costo dell'intervento: 800,00 Euro)<br>10. Corsi di croato per gli italiani (costo dell'intervento: 800,00 Euro)<br>11. Laboratorio ecologico per i bambini (costo dell'intervento: 800,00 Euro)<br>12. Il festival del cinema italiano (costo dell'intervento: 1.000,00 Euro)<br>13. Corso di conversazione di lingua italiana per i giovani (800,00 Euro)<br>Biennio finanziario: 2015-2016. | 2015-2016   | Costo totale degli interventi:<br>36.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>36.400,00 Euro ossia<br>39.600,00 Euro (al lordo)   |  |   | 39.600   |   |   | Elenco documenti:<br>- Statuto/Atto di fondazione<br>- scheda di presentazione del progetto<br>- piano dei costi |  |   |
| 87 | II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. UI - DIRIGENTI ARTISTICI RESIDENTI IN ITALIA<br>4. DIRIGENTI ARTISTICI<br>5. UPT<br>6. SI   | I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei docenti – dirigenti artistici residenti in Italia che operano presso le CI ed il CSMC "Luigi Dalla Piccola".  | 2014  | Costo totale dell'intervento:<br>75.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione.  | 80.000   | UPT   | 80.000   | 160.000   |   |  | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |
| 88 | II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. ESCURSIONI IN ITALIA<br>4. ESCURSIONI CULTURALI<br>5. UPT<br>6. SI                          | Escursione culturale per i Presidenti delle CI (un viaggio d'istruzione di tre giorni).   | 2014  | Costo totale dell'intervento:<br>30.000,00 Euro   |  |   | 30.000   | 60.000  |   |  | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|    |   | 1  | 2  | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11   | 12                                      |
|----|---|--|--|---|--|--|---|--|---|---|--|--|---|
|    |   | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto   | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013 | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 89 | II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. VALORIZZAZIONE DELLE ATTIVITA' ARTISTICHE-CULTURALI ITALIANE, DIFFUSIONE PROMOZIONE DELLA LINGUA E CULTURA ITALIANA<br>4. VALORIZZAZIONE E PROMOZIONE<br>5. UPT<br>6. SI | Finanziamento delle attività aartistiche, culturali, di promozione e di diffusione della lingua italiana, presentate dalle CI e dalle SAC, sulla base di un programma annuale ed in conformità ai criteri di ripartizione dell'UI. Fino ad ora le risorse erano così suddivise:<br>a) Attività culturali delle CI (gruppi letterari, gruppi di ricerca, attività bibliotecaria, ecc.).<br>b) Scambi culturali, promozione dell'arte e della cultura italiana nei paesi domiciliari e all'estero, acquisto di mezzi e attrezzature, ecc.).<br>c) Attività artistiche delle CI (Complessi corali e musicali, attività teatrali, attività artistiche, ecc.).<br>d) Diffusione della lingua italiana (corsi di italiano nelle CI in cui non esiste una scuola italiana.).<br>e) Altre attività tradizionali. | 2014  | Costo totale dell'intervento:<br>706.400,00 Euro   | 706.400  | UI  | 706.400  | 1.500.000   |   |  | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |
| 90 | II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. PROGETTO WEB 2.0 1.4.<br>4. WEB<br>5. NO<br>6. NO  | Corso di formazione per giovani connazionali per conseguire il diploma di grafica designer, web designer, seo (search engine optimization), 3D designer, autoCAD designer, network administrator e web programmer  | 2014  | Costo totale dell'intervento:<br>35.000,00 Euro ossia<br>38.500,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)                 | 38.500   | UI  |  |   |   |  |  |   |
| 91 | II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. ATTIVITA' SPORTIVE<br>4. ATTIVITA' SPORTIVE<br>5. UPT<br>6. SI   | Il finanziamento è richiesto per:<br>Migliori sportivi 2012 - Incontri - 2.500,00, Tornei delle CI - Incontri - 1.700,00, Torneo di tennis - Incontri - 1.600,00, Torneo di bocce - Incontri - 1.500,00, Torneo di calcetto - Incontri - 2.400,00, XXII Incontro sportivo UI - Incontri - 13.000,00, X Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri - 1.500,00, Torneo di pallavolo F. - 900,00, Incontro dell'amicizia - Incontri - 5.500,00, Torneo "Coppa Forlani" di scacchi - Incontri - 1.000,00, Coppe, medaglie, attrezzature sportive - 5.000,00.<br>Valorizzazione delle eccellenze sportive della CNI, costituzione di scuole d'eccellenza e di percorsi formativi specifici, ad es. nel tiro al piattello - 19.000,00 €.   | 2014  | Costo totale dell'intervento:<br>40.260,00 Euro (spese di gestione incluse)  | 40.260   | UPT   | 40.260   | 80.520  |   |  | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |
| II |   | <b>TOTALE PARZIALE</b>   |  |   |  | <b>865.160</b>   |   | <b>1.154.942</b>   | <b>1.815.920</b>  | <b>0</b>  | <b>0</b>   |  |   |

|    |   | 1  | 2  | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11   | 12                                      |
|----|---|--|--|---|--|--|---|--|---|---|--|--|---|
|    |   | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto   | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note   | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 92 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. "Il complesso francescano di Pola"<br>4. PUBBLICAZIONE CRS<br>5. NO<br>6. NO                  | Con il progetto di desidera pubblicare un libro storico sul patrimonio culturale ed artistico italiano e sulle Istituzioni ecclesiastiche in Istria e delle famiglie polesi. Il libro verrebbe pubblicato in 700 copie.<br>Biennio finanziario: 2013-2014<br>Costo totale dell'intervento: 40.000,00 Euro + 10% delle spese di gestione<br>Nota: riconferma del progetto   | 2014  | Costo totale dell'intervento: 40.000,00 Euro + 10% delle spese di gestione<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 40.000,00 Euro + 10% delle spese di gestione ossia 44.000,00 Euro (al lordo totale) | 20.439   | UPT   | 23.000   |   |   |  | Elenco documenti:<br>- preventivo spese<br>- scheda progettuale<br>Nota: progetto già richiesto e documentazione già consegnata        |   |
| 93 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Acquisto immobile sito in Rovigno<br>4. IMMOBILE CRS<br>5. NO<br>6. NO                        | Lo spazio da acquistare è di vitale importanza per la raccolta e sistemazione archivistica di fondi relativi alla presenza italiana in Istria, Fiume e Dalmazia, provenienti in massima parte da donazioni di protagonisti della Storia del Territorio del XIX-XX secolo; l'edificio è attiguo alla sede dell'Istituzione e costituirà quindi un insieme organico e dal punto di vista edilizio rappresenterà un rinforzo strutturale alla vecchia sede centrale.<br>Biennio finanziario: 2013-2014<br>Costo totale dell'intervento: 256.000,00 Euro + 10% | 2016  | Costo totale dell'intervento: 256.000,00 Euro + 10%<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 256.000,00 Euro + 5%<br>tassa di compravendita + 10% spese di gestione, ossia 295.680,00 Euro (al lordo)   |  |   |  | 295.680   |   |  | Nota:<br>documentazione già consegnata negli anni precedenti e verrà rinnovata ed aggiornata al momento dell'accoglimento del Progetto |   |
| 94 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. 50 anniversario di collaborazione tra UII e l'UPT<br>4. ANNIVERSARIO UI-UPT<br>5. NO<br>6. NO | Il progetto propone di documentare il percorso della collaborazione tra i due enti a favore della CNI e delle sue istituzioni. Documentazione e divulgazione delle vicende umane, politiche culturali e linguistiche della CNI rimasta nei territori ceduti.<br>Costo totale dell'intervento: 11.700,00 Euro + 10% delle spese di gestione<br>Nota: riconferma del progetto  | 2014  | Costo totale dell'intervento: 11.700,00 Euro + 10% delle spese di gestione<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 11.700,00 Euro + 10% delle spese di gestione ossia 12.870,00 Euro                   |  |   |  | 12.870  |   |  | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- scheda progettuale   |   |
| 95 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. "Fiume da porto a città"<br>4. MONOGRAFIA FIUME<br>5. NO<br>6. NO                             | Il progetto prevede la pubblicazione delle monografie "Fiume da porto a città" di William Klinger e Ilaria Rocchi (pagg.400, tiratura 500 copie)   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 13.000,00 Euro + 10%<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 13.000,00 Euro + 10% ossia 14.300,00 Euro   |  |   |  | 14.300  |   |  | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- scheda progettuale   |   |
| 96 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. "Istria nel tempo" edizione inglese<br>4. ISTRIA NEL TEMPO INGLESE<br>5. SI<br>6. NO          | Il progetto prevede la stampa dell'edizione inglese del volume "Istria nel tempo" - tiratura 800   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 39.000,00 Euro + 10%<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 27.000,00 Euro + 10% ossia 29.700,00 Euro   |  |   |  | 29.700  |   |  | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- scheda progettuale   |   |
| 97 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. "Fortezza di Pola"<br>4. FORTEZZA POLA<br>5. NO<br>6. NO                                      | Si prevede la pubblicazione del volume "Fortezza di Pola" di Attilio Krizmanić (pagg. 400, tiratura 500)   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 16.000,00 Euro + 10%<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 16.000,00 Euro + 10% ossia 17.600,00 Euro   |  |   |  | 17.600  |   |  | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- scheda progettuale   |   |
| 98 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. "Costumi nazionali giuliano-dalmati in CRS"<br>4. COSTUMI NAZIONALI<br>5. NO<br>6. NO         | Si prevede la pubblicazione del volume "Costumi nazionali giuliano-dalmati in CRS" - storia degli usi, costumi e popolazione del territorio ex veneto, dai fondi del CRS (pagg.400, tiratura 500 copie)  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 17.000,00 Euro + 10%<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 17.000,00 Euro + 10% ossia 18.700,00 Euro   |  |   |  | 18.700  |   |  | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- scheda progettuale   |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)



|     |   | 1  | 2   | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9  | 10  | 11   | 12                                      |
|-----|---|--|---|---|--|--|---|--|---|--|---|--|---|
|     |   | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013                   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 99  | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. "Piaro-Dio"<br>4. PIRANO - DIO<br>5. NO<br>6. NO  | Pubblicazione del volume "Pirano-Dio" di David Paoli Paulovich (pagg.600, tiratura 400) sulla musica liturgica e sacra dell'Istria Veneta ed AU, con richiami sino ai giorni nostri.                                    | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 23.000,00 Euro + 10%<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 23.000,00 Euro + 10% ossia 25.300,00 Euro |  |   | 25.300   |   |  |   | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- scheda progettuale                         |   |
| 100 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. "Storia sanitaria in Istria"<br>4. STORIA SANITARIA<br>5. NO<br>6. NO                         | Stampa del volume "Storia sanitaria in Istria" di Rino Cigui (pagg.400, tiratura 500)   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 7.000,00 Euro + 10%<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 7.000,00 Euro + 10% ossia 7.700,00 Euro    |  |   | 7.700  |   |  |   | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- scheda progettuale                         |   |
| 101 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Etnia - "Memorie di una vita"<br>4. MEMORIE<br>5. NO<br>6. NO                                 | Il progetto prevede la pubblicazione del libro "Memorie di una vita" di Luciano Giuricin (pagg.300, copie 400)  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 9.500,00 Euro + 10%<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 9.500,00 Euro + 10% ossia 10.450,00 Euro   |  |   | 10.450   |   |  |   | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- scheda progettuale                         |   |
| 102 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Etnia - "Atti normativi per CNI in Croazia e Slovenia"<br>4. ATTI NORMATIVI<br>5. NO<br>6. NO | Il progetto prevede la stampa del volume "Etnia - Atti normativi per CNI in Croazia e Slovenia" di Silvano Zilli (pagg.300, tiratura 300)   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 6.000,00 Euro + 10%<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 6.000,00 Euro + 10% ossia 6.600,00 Euro    |  |   | 6.600  |   |  |   | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- scheda progettuale                         |   |
| 103 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. "Documenti UIIF dal 1948-1949"<br>4. STORIA UNIONE<br>5. NO<br>6. NO                          | Il progetto prevede la stampa del volume "Documenti UIIF dal 1948 -1949" di Giovanni Radossi (pagg.600, tiratura 400)   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 12.500,00 Euro + 10%<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 12.500,00 Euro + 10% ossia 13.750,00 Euro |  |   | 13.750   |   |  |   | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- scheda progettuale                         |   |
| 104 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Documenti UIIF dal 1948 al 1965<br>4. DOCUMENTI UIIF<br>5. NO<br>6. NO                        | si prevede la pubblicazione del volume "Documenti UIIF dal 1948 al 1965" - Storia dell'Unione degli Italiani, ruolo e condizionamento politici - di Giovanni, Alessio e Massimo Radossi (pagg.500, tiratura 400 copie). | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 11.500,00 Euro + 10%<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 11.500,00 Euro + 10% ossia 12.650,00 Euro |  |   | 12.650   |   |  |   | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- scheda progettuale                         |   |
| 105 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. "Il potere popolare in Istria 1945-1952"<br>4. POTERE POPOLARE<br>5. NO<br>6. NO              | Il progetto prevede la pubblicazione delle monografie "Il potere popolare in Istria 1945-1952" di Orietta Moscarda - Oblak (pagg.500, tiratura 500)   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 9.500,00 Euro + 10%<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 9.500,00 Euro + 10% ossia 10.450,00 Euro   |  |   | 10.450   |   |  |   | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- scheda progettuale                         |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|     |   | 1   | 2  | 3  | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9  | 10  | 11  | 12                                      |
|-----|---|---|--|--|--|--|---|--|---|--|---|---|---|
|     |   | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani  | Breve descrizione del Progetto   | - Tempi stimati realizzazione<br>Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013                   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note      | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 106 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. "La stampa italiana in Istria"<br>4. STAMPA ITALIANA<br>5. NO<br>6. NO   | Si prevede la pubblicazione del volume "La stampa italiana in Istria" - lingua e cultura italiana sul territorio dell'insediamento storico, attraverso la stampa.  | 2015-2016  | Costo totale dell'intervento: 11.000,00 Euro + 10%<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 11.000,00 Euro + 10% ossia 12.100,00 Euro |  |   | 12.100   |   |  |   | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- scheda progettuale                              |   |
| 107 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. DRAMMA ITALIANO DI FIUME<br>4. DRAMMAITALIANO<br>5. UPT<br>6. SI  | Dramma Italiano di Fiume (il finanziamento è riferito alla stagione 2014 - 130.500,00 € al netto).<br>Contributo per la realizzazione di attività teatrali.<br>a) Titolo: IL BARONE RAMPANTE.<br>Autore: Italo Calvino/Paola Galassi.<br>Regia: Paola Galassi.<br>Costo del progetto + tournée: 107.078,03 €.<br>Mezzi richiesti a UI: 46.267,00 €.<br>b) Titolo: DANUBIO.<br>Autore: Claudio Magris/Igor Pison.<br>Regia: Igor Pison.<br>Costo del progetto + tournée: 102.987,61 €.<br>Mezzi richiesti a UI: 37.267,00 €.<br>c) Titolo: LA PALUDE DISSECCATA.<br>Autore: Janko Polić Kamov.<br>Regia: Ozren Prohić.<br>Costo del progetto + tournée: 103.373,44 €.<br>Mezzi richiesti a UI: 25.166,00 €.<br>d) Marketing e attività particolari.<br>Costo complessivo: 21.800,00 €.<br>Mezzi richiesti a UI: 21.800,00 €.          | 2013   | Costo totale dell'intervento: 143.500 Euro (al lordo delle spese gestione)   | 143.550  | UPT   | 143.550  | 287.100   |  |   | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                          |   |
| 108 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. EDIT<br>Ente giornalistico - editoriale<br>Via Re Zvonimir 20a<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Vocabolario digitale dei dialetti dell'Istria, di Fiume e della Dalmazia<br>4. VOCABOLARIO DIALETTI<br>5. NO<br>6. NO  | Con il progetto si vuole mettere in rete un unico, comune e integrale Vocabolario dei dialetti romanzi d'Istria, Fiume e Dalmazia, costituito dai lemmi raccolti nelle varie varianti dialettali di tutte le località. Si tratterebbe di un portale web bilingue (dialetto/italiano) ed interattivo di vocaboli appartenenti a tutti i dialetti di origine romanza di queste zone, ossia l'istiroveto e l'istrioto, con la traduzione in italiano standard e con la loro rispettiva pronuncia audio. Il progetto coinvolge tutti gli appartenenti della CNI di Croazia e Slovenia, gli esuli e i loro discendenti, tutte le persone che per motivi professionali o amatoriali sono sensibili ai dialetti.  | 2015   | Costo totale dell'intervento: 35.250 Euro ossia 38.775 incluse le spese di gestione  |  |   | 38.775   |   |  |   | Elenco documenti:<br>- programma del progetto<br>- piano dei costi                          |   |
| 109 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. EDIT<br>Ente giornalistico - editoriale<br>Via Re Zvonimir 20a<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Edit Junior<br>4. EDIT JUNIOR<br>5. NO<br>6. NO  | Il progetto prevede la realizzazione di una serie di iniziative editoriali e multimediali, multidisciplinari, didattiche ed educative, dedicate alle scuole ed agli asili della CNI. Lo scopo del progetto è avvicinare la lingua e la cultura italiana ai più giovani, con contenuti e attività adatte anche ad un pubblico più ampio, residente in Italia o all'estero, al quale di vuol far conoscere la ricchezza e la specificità della cultura e dell'identità in questo territorio.   | 2015   | Costo totale dell'intervento: 47.560,50 Euro ossia 52.317 Euro incluse le spese di gestione  | 20.000   | UI  | 52.317   |   |  |   | Elenco documenti:<br>- programma del progetto<br>- piano dei costi                          |   |
| 110 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. EDIT<br>Ente giornalistico - editoriale<br>Via Re Zvonimir 20a<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Arcobaleno Flash, redazione e stampa di un allegato per il mensile Arcobaleno<br>4. ARCOBALENO FLASH<br>5. NO<br>6. NO | Con questo progetto si desidera realizzare un allegato da inserire nel mensile "Arcobaleno", denominato "Arcobaleno Flash". Il progetto in questione vuole contemplare la possibilità di realizzare un inserto speciale, da stampare con ogni numero di Arcobaleno, con una grafica diversa ed un maggior risalto alle foto di qualità. Il progetto si svolgerebbe nell'anno scolastico 2014-2015 e coinvolgerebbe 2000 alunni delle SEI di Croazia e Slovenia. L'inserto verrebbe distribuito gratuitamente agli alunni della I all'VIII classe. L'obiettivo è quello di poter raccontare meglio il mondo della scuola, con particolare accento alle manifestazioni indette dai vari settori della Giunta UI, in primis dal settore educazione-istruzione, il quale ha messo in atto un allargamento degli orizzonti inarrestabile. | Anno scolastico 2014/2015  | Costo totale dell'intervento: 24.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 24.000 (spese di gestione UI incluse)           |  |   | 12.000   | 24.000  |  |   | Elenco documenti:<br>- preventivo spese progetto<br>- descrizione dettagliata del progetto. |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|     |   | 1   | 2  | 3   | 4   | 5   | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11   | 12                                      |
|-----|---|---|--|---|---|---|---|--|---|---|--|--|---|
|     |   | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani  | Breve descrizione del Progetto   | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013                                    | Stanziamento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note   | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 111 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. EDIT<br>Ente giornalistico - editoriale<br>Via Re Zvonimir 20a<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Cucciolotti, redazione, stampa e distribuzione di un periodico di sei numeri dedicato ai bambini delle istituzioni della CNI<br>4. CUCCILOTTI<br>5. NO<br>6. NO                              | Con il presente progetti si intende richiedere un finanziamento per la redazione, la stampa e la distribuzione di un periodico di sei numeri, dedicato ai bambini che frequentano le istituzioni scolastiche della CNI, intitolato "Cucciolotti".<br>Il progetto coinvolgerebbe circa 1.500 bambini di Croazia e Slovenia. Il periodico verrebbe distribuito gratuitamente a tutti i bambini.<br>L'obiettivo è quello di favorire e sviluppare la continuità tra la scuola d'infanzia italiana e la scuola elementare italiana, segmento d'importanza vitale per la Comunità Nazionale Italiana.   | Anno scolastico 2014/2015                                       | Costo totale dell'intervento:<br>26.620 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>26.620 Euro (al lordo delle spese di gestione)                |   |   | 13.310   | 26.620  |   |  | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- descrizione dettagliata del progetto   |   |
| 112 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. EDIT<br>Ente giornalistico - editoriale<br>Via Re Zvonimir 20a<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. La Battana agli studenti di italiano I, II, III<br>4. BATTANA STUDENTI<br>5. NO<br>6. NO   | Distribuzione gratuita della rivista letteraria agli studenti dei Corsi di laurea in Letteratura italiana presso le Università di Croazia e Slovenia (Pola, Fiume, Zagabria, Capodistria e Lubiana). Il progetto coinvolgerebbe 522 studenti (312 in Croazia, 210 in Slovenia), 75 docenti (15 per ogni Facoltà) e 5 biblioteche (2 abbonamenti per ogni biblioteca di Facoltà dei Corsi di Laurea in Letteratura italiana presso le Università di Croazia e Slovenia). La distribuzione e consegna delle testate verrebbe curata dall'EDIT.   | 2014<br>2015<br>2016  | Costo totale dell'intervento:<br>25.310,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>27.841 Euro lordi (spese di gestione incluse)              |   |   | 27.841   | 55.682  |   |  | Elenco documenti:<br>-piano dei costi<br>- programma dettagliato del progetto  |   |
| 113 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. EDIT<br>Ente giornalistico - editoriale<br>Via Re Zvonimir 20a<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. I POETI ITALIANI DI CROAZIA E SLOVENIA - Pubblicazione di antologie monografiche all'interno della collana "Altre lettere italiane" dell'EDIT<br>4. ALTRE LETTERE ITALIANE<br>5. NO<br>6. NO | Realizzazione di 15 volumi antologici di poesia, ognuno dedicato ad un autore connazionale, pubblicati nella collana "Altre lettere italiane", distribuita in Croazia, Slovenia e in Italia. Si segnala che il "Il Corriere della Sera" ha presentato ai propri lettori questa collana. Con la realizzazione di questo progetto viene a completarsi la collana editoriale dei poeti italiani di Croazia e Slovenia già avviata dall'EDIT che ha già pubblicato poeti importanti quali O. Ramous, G. Scotti, V. Acquavita, A. Biasiol, ecc. In tal maniera la collana "Altre lettere italiane", verrebbe rafforzata, assicurando un ulteriore interessamento e avvicinamento del pubblico e della critica. Si aprirà un'ulteriore via di promozione degli artisti della CNI le cui opere si troveranno in copertina di ogni volume. La collana si prefigge di pubblicare i seguenti autori: L. Zanini, S. Stella, C. Ugusci, A. Damiani, E. Barlessi, M. Schiavato, E. Milinovich, R. Dobran, M. Tremul, L. Boljun, M. Cocchietto, U. Matteoni, S. Cergna, L. Martini, G. Curto.  | 2014  | Costo totale dell'intervento:<br>58.300,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>58.300,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)          |   |   | 58.300   |   |   |  | Elenco documenti:<br>-Prospetto dei costi<br>-progetto editoriale costi totali per 15 volumi<br>- preventivo<br>- descrizione progetto |   |
| 114 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. EDIT<br>Ente giornalistico - editoriale<br>Via Re Zvonimir 20a<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Campus di giornalismo per 21 allievi della CNI.<br>4. CAMPUS GIORNALISTICO<br>5. NO<br>6. NO   | Con il presente progetto si intende realizzare un Campus Giornalistico per 21 alunni della Comunità Nazionale Italiana, interessati al lavoro giornalistico.<br>Il Campus inizierebbe nel mese di settembre 2013 e si svolgerebbe in una località in Istria, da scegliere tra Grisignana e Montona. Il Campus verrebbe frequentato da 21 allievi, scelti tra tutti gli alunni della CNI, delle IV classi di Croazia e Slovenia e prevede una serie di lezioni teoriche tenute da 2 giornalisti ed 1 grafico dell'edit, da un rappresentante di radio e TV Capodistria, da un giornalista di Radio Pola o Radio Fiume e da un giornalista italiano di provato prestigio.<br>A conclusione del Campus, si prevede la realizzazione di un bollettino di 4 o 8 pagine, che verrà pubblicato come allegato alla "Voce del Popolo".<br>L'obiettivo è quello di far conoscere ai giovani i nuovi media, con particolare riferimento ai media CNI. Favorire l'abitudine dei giovani a frequentare regolarmente il mondo dell'informazione, con particolare riguardo alla lettura della stampa quotidiana e in particolare, l'avvicinamento dei giovani alle tematiche della CNI. | 2014  | Costo totale dell'intervento:<br>20.618,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>22.679,80 Euro al lordo del PDV e delle spese di gestione. |   |   | 22.680   | 45.360  |   |  | Elenco documenti:<br>- Prospetto dei costi<br>- scheda progettuale   |   |
| 115 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. EDIT<br>Ente giornalistico - editoriale<br>Via Re Zvonimir 20a<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. I prosatori italiani di Croazia e Slovenia tradotti in croato<br>4. PROSATORI ITALIANI<br>5. Soggetto proponente<br>6. NO  | L'EDIT, all'interno di una nuova specifica collana in lingua croata, pubblicherà 7 libri dei più rappresentativi autori della CNI. Per rappresentativi si intendono i personaggi che hanno avvertito la necessità di "dire il luogo", narrando i traumi (guerre, esodo, spaesamento) dell'area istro-quarnerina nel XX secolo, con particolare riferimento agli italiani di queste terre. Saranno coinvolti i seguenti autori e opere:<br>- Nelida Milani: Ravvonti Istriani;<br>- Osvaldo Ramous: Il cavallo di cartapesta;<br>- Liggio Zanini: Martin Muma;<br>- Claudio Ugusci: La città divisa;<br>- Ester Berlessi: Storia di una famiglia istriana;<br>- Mario Schiavato: Il ritorno;<br>- Ezio Mestrovich: Foiba in autunno;<br>In copertina di ogni volume verranno riprodotte opere degli artisti CNI più rappresentativi ed i libri saranno disponibili anche in versione elettronica.<br>L'obiettivo è quello di far conoscere la letteratura CNI al pubblico croato.   | 2014  | Costo totale dell'intervento:<br>62.472,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>62.472,50 Euro (spese di gestione incluse)                 |   |   |  |   |   |  | Elenco documenti:<br>- piano costi   |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|     |   | 1   | 2   | 3   | 4  | 5  | 6  | 7  | 8   | 9   | 10   | 11   | 12                                      |
|-----|---|---|---|---|--|--|--|--|---|---|--|--|---|
|     |   | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani  | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note   | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 116 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. RTV Slovenia - Centro Regionale Koper Capodistria Programmi TV per la Comunità nazionale italiana Via O.F. 15<br>2. 6000 Capodistria, Slovenia<br>3. Trasmissione satellitare dei programmi di TV Capodistria (V) (II)<br>4. SATELLITE TV CAPODISTRIA<br>5. Soggetto proponente<br>6. NO | Il progetto prevede la copertura delle spese di trasmissione digitale dei programmi italiani di Radio e TV Capodistria per le necessità della CNI in Istria, Fiume, Dalmazia e Slavonia comprese quelle dell'alloggio si profila quale continuazione dell'omonima iniziativa che prevede la copertura delle spese di trasmissione digitale dei programmi italiani di TV Capodistria per le necessità degli appartenenti alla CNI.<br>Costo totale dell'intervento: 306.000,00 Euro<br>Nota: riconferma del progetto per il 2014 | 2014  | Costo totale dell'intervento: 306.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 286.000,00 Euro ossia 314.600,00 (al lordo delle spese di gestione). | 176.000  | UI   | 314.600  | 600.000   |   |  | Elenco documenti:<br>- scheda presentazione del progetto<br>- copia della Dichiarazione del Direttore della UO Trasmettitori e collegamenti della RTV Slovenia sulle spese concernenti la trasmissione satellitare nel 2013. |   |
| 117 | III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | 1. UI<br>2. Fiume, Pola e Verteneglio<br>3. Centro Studi di Musica Classica "Luigi Dallapiccola", Verteneglio<br>4. CSMC Dallapiccola.<br>5. S<br>6. S  | I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei dirigenti artistici connazionali operanti presso il CSMC (65.000,00 € lordi per finanziare le medesime ore del 2013 + 3 ore di flauto a Fiume e 1/2 corso a Capodistria); finanziamento del saggio di fine anno, dei concerti di Natale e del Premio "Mauro Masoni" e altre eventuali spese legate alla remunerazione dei docenti connazionali (10.800,00 €).   | 2014  | Costo totale dell'intervento: 84.300,00 Euro<br>Mezzi richiesti all'UI: 71.500,00 € (al lordo delle spese di gestione).  | 71.500   | UPT  | 64.000   | 128.000   |   |  |  |   |
| III |   | <b>TOTALE PARZIALE</b>  |   |   |  | <b>431.489</b>   |  | <b>962.543</b>   | <b>1.462.442</b>  | <b>0</b>  | <b>0</b>   |  |   |

|     |   | 1  | 2  | 3   | 4   | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11  | 12                                      |
|-----|---|--|--|---|---|--|---|--|---|---|--|---|---|
|     |   | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto   | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013  | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note  | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 118 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. Comunità degli Italiani "Santorio Santorio" di Capodistria<br>2. Capodistria, Slovenia<br>3. Rassegna delle Arti del Mediterraneo nell'ambito del "Festival internazionale Sette Soli Sette Lune"<br>4. ARTI DEL MEDITERRANEO<br>5. NO<br>6. NO | Il progetto culturale prevede l'organizzazione da parte della CI di Capodistria di una manifestazione che si propone di promuovere eventi musicali, spettacoli artistici, esposizioni e laboratori creativi riguardanti la specificità culturale della CNI, del territorio istriano e dell'area mediterranea con particolare riferimento alla matrice italiana e romana. Il progetto verrebbe realizzato autonomamente dalla CI nell'ambito della rete culturale del Festival internazionale delle Arti del Mediterraneo "Sette Soli Sette Lune", il che permetterebbe a soggetti locali, compresi gli artisti e gli operatori culturali della CNI di accedere ai circuiti del festival in altre località, favorendo un ulteriore momento di visibilità e promozione.<br>Costo totale dell'intervento: 135.000,00 Euro (annualità) - 270.000,00 Euro<br>L'intervento sarà cofinanziato dal Comune Città di Capodistria e Ministero per l'Istruzione, la Ricerca, la Cultura e lo Sport della Repubblica di Slovenia (10.000,00 Euro annualità)<br>Biennio finanziario: 2015-2016 | 2015, 2016, 2017 e successivi                                   | Costo totale dell'intervento: 135.000,00 Euro (annualità) - 270.000,00 Euro per il periodo 2015-2016<br>Finanziamento richiesto all'UI: 125.000,00 Euro (annualità) - 250.000,00 Euro per il periodo 2015-2016 ovvero 330.000,00 Euro (con DDV e spese di gestione incluse) |  |   |  | 250.000   |   |  | Elenco documenti:<br>- Statuto<br>- Decreto di registrazione del soggetto richiedente<br>- programma dettagliato del progetto<br>Nota: La CI di Capodistria si prefigge di riproporre il finanziamento del progetto Rassegna delle Arti del Mediterraneo nell'ambito del "Festival internazionale Sette Soli Sette Lune" negli anni a venire, al fine di garantire alla manifestazione un carattere ricorrente e permettere al progetto una continuità temporale a sostegno dell'ampiezza delle tematiche e dei contenuti contemplati, oltreché a garanzia dell'incisività e riconoscibilità sul territorio di tale progettualità in campo culturale. |   |
| 119 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. CAN PIRANO<br>2. Pirano, Slovenia<br>3. 120 anniversario del monumento di Tartini e stampa della pubblicazione<br>4. TARTINI<br>5. SI<br>6. NO  | Nel 2016 ricoreranno i 120 anni della collocazione del monumento a Tartini in piazza Tartini a Pirano. S'intende rievocare e rivisitare il programma svoltosi all'epoca della sua inaugurazione, in chiave moderna.  | 2016  | Costo totale dell'intervento: 20.000 Euro<br>Finanziamento richiesto all'UI: 17.000 Euro<br>18.700,00 Euro con incluse le spese di gestione   |  |   | 18.700   |   |   |  | Elenco documenti:<br>- scheda di presentazione<br>- Statuto   |   |
| 120 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. CAN PIRANO<br>2. Pirano, Slovenia<br>3. Vita e lavoro nelle saline di Pirano: la nostra storia<br>4. SALINE<br>5. SI<br>6. NO   | Col progetto si desidera valorizzare un aspetto importante della storia istriana come quello rappresentato dalla produzione del sale e cogliere le relazioni interadriatiche che per secoli misero a diretto contatto la Città di Pirano e Venezia e non solo. Attraverso un lavoro documentato si offrirà una base a quanti sono impegnati a far conoscere il ricco patrimonio legato alle saline e alla produzione dell'"oro bianco". I risultati della ricerca saranno divulgati a mezzo stampa e via internet.   | 2015  | Costo totale dell'intervento: 18.925 Euro<br>Finanziamento richiesto all'UI: 13.625 Euro<br>14.987,50 Euro con incluse le spese di gestione   |  |   | 14.988   |   |   |  | Elenco documenti:<br>- scheda di presentazione<br>- piano dei costi<br>- Statuto<br>- CV  |   |
| 121 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. CAN PIRANO<br>2. Pirano, Slovenia<br>3. 4 viaggi nel gusto<br>4. VIAGGI NEL GUSTO<br>5. SI<br>6. NO   | Il progetto prevede 4 appuntamenti annuali con i piaceri del palato attraverso le tradizioni gastronomiche che la Serenissima, al tempo di Tartini, colorò i piatti del territorio. Un'occasione per promuovere e valorizzare le eccellenze tipiche regionali, dal vino all'olio, dal salato al dolce fino ai sapori del Mediterraneo, scoprendo abitudini alimentari e qualche peccato di gola del virtuoso del '700.   | 2015  | Costo totale dell'intervento: 12.000 Euro<br>Finanziamento richiesto all'UI: 9.000 Euro<br>9.900 Euro con incluse le spese di gestione  |  |   | 9.900  |   |   |  | Elenco documenti:<br>- scheda di presentazione<br>- piano dei costi<br>- CV<br>- Statuto  |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in glicine i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|     |   | 1  | 2   | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11   | 12                                      |
|-----|---|--|---|---|--|--|---|--|---|---|--|--|---|
|     |   | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note   | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 122 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. Comunità degli Italiani di Fiume<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Pubblicazione di due numeri dello storico periodico "La Tore"<br>4. LA TORE<br>5. NO<br>6. NO   | S'intende pubblicare due numeri dello storico periodico della Comunità degli Italiani "La Tore". La rivista contiene informazioni e notizie riguardanti le attività svolte dalla Comunità di Fiume e dalla Città e illustra la vita dei fiumani sparsi nel mondo.   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 12.200 Euro all'anno per ogni annualità ossia 13.420 Euro con incluse le spese di gestione   |  |   | 13.420   | 26.840  |   |  | Elenco documenti:<br>- scheda di presentazione   |   |
| 123 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. Comunità degli Italiani di Rovigno.<br>Piazza Campitelli 1,<br>2. 52210 Rovigno, Croazia<br>3. Recupero editoriale delle pubblicazioni dei maggiori autori roviginesi scomparsi<br>4. RECUPERO PUBBLICAZIONI<br>5. NO<br>6. NO    | Nel progetto si prevede di recuperare e ristampare le opere degli autori roviginesi scomparsi dei cui sono rimaste pochissime copie.<br>1. Ristampa dei volumi "LIEPI LA LIEPI, LIEPI, LIEPI TUOS" e "LUOCA LA LUOCA, LUOCA, LUOCA TUS" di Giovanni Pelizzier - raccolta delle conte, dei giochi e delle filastrocche di Rovigno d'Istria: verranno stampati due volumi di 100 pagine ciascuno<br>2. Ristampa del volume "I LAMENTI DE FIAMITA INCONTRO A PIJRO SU MURUS - DUI ANNI DESPOJ EL MATRIMOGNIO" di Pietro Angelini: verrà stampato un volume di 100 pagine per una tiratura di 1500 copie<br>3. Ristampa del volume "LA MIA ROVIGNO" saggio sul dialetto rovignese di Antonio Gian Giuricin: verrà stampato un volume di 100 pagine per una tiratura di 1500 copie<br>4. Ristampa del volume "EL FUOL" di Antonio Segariol: verrà stampato un volume di 200 pagine per una tiratura di 1500 copie<br>Costo totale dell'intervento: 35.000,00 Euro<br>Riconferma del progetto per il biennio finanziario: 2015-2016 | 2015/2016   | Costo totale dell'intervento: 35.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 35.000,00 Euro ossia 48.125,00 Euro (PDV + spese di gestione incluse)                   |  |   | 48.125   |   |   |  | Elenco documenti<br>- Programma del progetto   |   |
| 124 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. Comunità degli Italiani di Rovigno,<br>Piazza Campitelli 1,<br>2. 52210 Rovigno, Croazia<br>3. Tutela e rivitalizzazione del dialetto rovignese - parte II<br>4. TUTELA DIALETTO<br>5. NO<br>6. NO                                | La II parte del progetto prevede:<br>1. la stampa dei volumi 2 e 3 dei "Bozzetti teatrali in dialetto rovignese" di Giusto Curto (due volumi di 150 pagine caduno, per una tiratura di 800 copie caduno)<br>2. un corso di dialetto rovignese per adulti (2015-2025) con lo scopo di mantenere e tutelare il dialetto che rischia di scomparire completamente (6 ore settimanali per 3 gruppi - bambini, giovani e adulti - per 4 settimane al mese, per 10 mesi all'anno = 240 ore all'anno = 2.400 ore per 10 anni)<br>Costo totale stimato dell'intervento: 75.000,00 Euro<br>Riconferma del progetto per il biennio finanziario: 2015-2016  | 2015/2016   | Costo totale stimato dell'intervento: 75.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 75.000,00 Euro ossia 103.125,00 Euro al lordo (PDV e spese di gestione incluse) |  |   | 103.125  |   |   |  | Elenco documenti<br>- Programma del progetto   |   |
| 125 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. CI Rovigno (e CI Dignano, Valle, Sissano, Gallesano, Fasana)<br>Piazza Campitelli 1,<br>2. 52210 Rovigno, Croazia<br>3. Documentazione e rivitalizzazione dei sei idiomi istrioti (DERSII)<br>4. IDIOMI ISTRITI<br>5. NO<br>6. NO | Dopo aver realizzato con successo la prima parte del progetto al quale hanno partecipato 5 delle 6 CI interessate dal progetto e aver realizzato il primo seminario di documentazione e rivitalizzazione dei sei idiomi istrioti, si intende continuare con il suddetto progetto che si articolerà in base al progetto in allegato.   | 2015  | Costo totale stimato dell'intervento: 111.600,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 111.600,00 Euro ossia 122.760,00 Euro (spese di gestione incluse)              |  |   | 122.760  |   |   |  | Elenco documenti<br>- Programma del progetto<br>- scheda<br>- piano dei costi  |   |
| 126 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano<br>2. 6330 Pirano, Slovenia<br>3. Vele al terzo - Le imbarcazioni d'epoca della costa istriana e dell'alto Adriatico<br>4. VELE<br>5. SI<br>6. SI                               | Il progetto si propone, in collaborazione con le due associazioni di vele d'epoca di Venezia, di promuovere la conoscenza delle imbarcazioni del passato tramite una pubblicazione e con un progetto di costruzione (battella) ed utilizzo di particolari imbarcazioni d'epoca, organizzate nell'alto Adriatico.  | 2015  | Costo totale dell'intervento: 47.400 Euro.<br>Finanziamento richiesto all'UI: 32.000 Euro ossia 35.200 (incluse le spese di gestione)  |  |   | 35.200   |   |   |  | Elenco documenti:<br>- Statuto/Atto di fondazione<br>- Decreto di registrazione<br>- scheda di presentazione del progetto<br>- piano dei costi<br>- breve descrizione della battella |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in glicine i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|     |   | 1   | 2  | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9  | 10  | 11   | 12                                      |
|-----|---|---|--|---|--|--|---|--|---|--|---|--|---|
|     |   | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani  | Breve descrizione del Progetto   | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 127 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. UI e CI di Dignano<br>Via delle pile 1, Fiume e Piazza del Popolo 4 Dignano.<br>2. Fiume-Dignano, Croazia<br>3. Festival Internazionale del Folklore Leron<br>4. LERON<br>5. Città di Dignano, Regione Istriana<br>6. NO | Il Festival Internazionale del Folklore Leron è diventato manifestazione culturale tradizionale grazie all'organizzazione della CI di Dignano e dell'UI. Finora si sono avute 12 edizioni e la manifestazione è cresciuta di anno in anno. E' un evento d'eccezionale pregio, di grande qualità e di forte risonanza ben oltre i confini cittadini e regionali che finora ha portato a Dignano ben oltre 5000 esecutori dall'Istria, Croazia, Italia, Slovenia, Albania, Austria, Bosnia; Francia, Grecia; Israele, Macedonia; Portogallo, Repubblica slovacca, Serbia, Spagna, Svizzera, Romania, Turchia e Ungheria. La manifestazione si articola in due giornate con corteo dei partecipanti, spettacolo/rassegna, incontro con il sindaco, tavola rotonda di presentazione dei gruppi.<br>Il Festival è diventato simbolo dell'Estate Culturale Dignanese, nonché manifestazione rilevante in ambito della CNI in quanto promotore culturale del ricco patrimonio folcloristico della CNI.<br>Costo totale dell'intervento per il 2014: 35.000,00 Euro al netto, 34.800,00 Euro al netto per il 2015 e 50.600,00 Euro al netto per il 2016<br>Il resto dell'importo verrà finanziato dalla Città di Dignano e dalla Regione Istriana. | 2014<br>2015<br>2016  | Costo totale dell'intervento per il 2014: 35.000,00 Euro al netto ossia 48.125 Euro al lordo (PDV e spese di gestione inclusi)<br>Costo totale dell'intervento per il 2015-2016: 34.800,00 Euro al netto per il 2015 ossia 47.850 Euro (PDV e spese di gestione inclusi) e 50.600,00 Euro al netto per il 2016 ossia 69.575 Euro (PDV e spese di gestione inclusi) | 28.000   | UI  | 47.850   | 69.575  |  |   | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- programma dettagliato del progetto         |   |
| 128 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. UI<br>2. Pola<br>3. Arena International<br>4. ARENA INTERNATIONAL<br>5. NO<br>6. NO  | Arena International» è un progetto di perfezionamento musicale di giovani talenti che valorizza sia la collaborazione internazionale in campo dell'interpretazione musicale. Il progetto nasce dal bisogno culturale dei giovani artisti della CNI per creare un punto d'incontro e di confronto delle diverse esperienze e culture. Il progetto è aperto agli artisti italiani, croati, sloveni, austriaci, e anche ad altri, valorizzando quei presupposti d'integrazione europea che stiamo perseguendo. Il progetto si realizza in due parti: laboratori musicali per il perfezionamento individuale, dimostrando i risultati raggiunti nei concerti pubblici; la seconda parte vuole affermare gli artisti-esecutori che in collaborazione con i compositori promuovono le nuove composizioni. L' "Arena International è diventato un progetto particolare, riconoscibile nei suoi intenti, oltre che per una nutrita scelta di classi di strumento e canto offre ai suoi partecipanti un'integrazione del proprio programma di studio.   | 2014  | Costo totale dell'intervento: 64.519,38<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 20.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)  | 20.000   | UI  | 20.000   | 40.000  |  |   | Elenco documenti:<br>- descrizione del progetto<br>- piano dei costi                   |   |
| 129 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. ABBONAMENTI GIORNALI PER LA CNI<br>4. ABBONAMENTI<br>5. UPT<br>6. SI  | Mantenimento degli attuali livelli di abbonamenti al "Piccolo" in favore delle CI, Scuole e Istituzioni della CNI.   | 2014  | Costo totale dell'intervento: 134.500,00 Euro  | 134.500  | UPT   | 134.500  | 269.000   |  |   | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |
| 130 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. BORSE LIBRO<br>4. BORSE LIBRO<br>5. UPT<br>6. SI  | Fornitura di borse libro:<br>a) Borse libro cumulative, da erogare, in base allo specifico Regolamento, alle Scuole, agli Enti, alle Istituzioni e alle CI, per un importo totale di 65.000 € al lordo, nonché di 10.000 € al lordo di spese di spedizione e sdoganamento.<br>b) Borse libro individuali, da erogare in base allo specifico Regolamento per complessive cca. 1.800 borse libro a 100 € cada una (al netto), per un totale di 198.000€ al lordo.  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 273.000,00 Euro al netto, ossia 300.000,00 Euro al lordo.  |  |   | 300.000  | 600.000   |  |   |  |   |
| 131 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. CONCORSO D'ARTE E CULTURA ISTRIA NOBILISSIMA, XLVII EDIZIONE<br>4. ISTRIA NOBILISSIMA<br>5. UPT<br>6. SI  | Il Concorso d'Arte e di Cultura "Istria Nobilissima", che nel 2014, giunge alla sua XLVII edizione, viene organizzato annualmente dall'Unione Italiana in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste. Il Premio si prefigge di promuovere e affermare la creatività artistica e culturale della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia e di diffonderla sul territorio del suo insediamento storico e su quello della sua Nazione Madre.<br>Spese pianificate per: pubblicazione del Bando di Concorso, stampa inviti e manifesti, onorario ai membri delle giurie, colazione per i membri delle giurie, premi, cerimonia di premiazione, rinfresco, realizzazione Premio Promozione, stampa di 2 Antologie.   | 2014  | Costo totale dell'intervento: 103.299,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'UI: 83.000,00 Euro  | 65.163   | UPT   | 83.000   | 166.000   |  |   | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in glicine i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|     |   | 1  | 2   | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9  | 10  | 11   | 12                                      |
|-----|---|--|---|---|--|--|---|--|---|--|---|--|---|
|     |   | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani             | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013 | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 132 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. CONTRIBUTI<br>4. IRCI<br>5. UPT<br>6. SI   | Contributo a favore dell'IRCI (Istituto regionale di cultura istriano-fiumano-dalmata) di Trieste per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia.   | 2014  | Costo totale dell'intervento:<br>50.000,00 Euro  | 50.000   | UPT   | 50.000   | 100.000   |  |   | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |
| 133 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. Università Popolare di Trieste<br>2. Trieste<br>3. LEONE DI MUGGIA<br>4. LEONE MUGGIA<br>5. UPT<br>6. SI                            | Concorso letterario nazionale: Leone di Muggia.   | 2014  | Costo totale dell'intervento:<br>15.000,00 Euro  | 14.000   | UPT   | 15.000   | 30.000  |  |   | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |
| 134 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. GRANDI EVENTI CULTURALI<br>4. GRANDI EVENTI<br>5. UPT<br>6. SI                     | Su iniziativa e stimolo delle rappresentanze diplomatico-consolari italiane in Croazia e Slovenia, in collaborazione con gli IIC di Zagabria e Lubiana, si proseguirà con l'organizzazione di Grandi eventi culturali di promozione del brand "Italia". Partecipazione alle celebrazioni del centenario della I GM e a quelle per la Presidenza europea dell'Italia (secondo semestre 2014). Valorizzazione del supporto dello Stato Italiano alla CNI: 50 anni di attività per il tramite della collaborazione UI-UPT. | 2014  | Costo totale dell'intervento:<br>40.000,00 Euro al lordo   | 80.000   | UPT   | 80.000   | 160.000   |  |   | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |
| 135 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. MOSTRE D'ARTE<br>4. EX TEMPORE DI PITTURA GRISIGNANA 2014<br>5. UPT<br>6. SI       | XXI "Ex tempore di pittura Grisignana 2014" - fine settembre, spese pianificate per: spese viaggio e onorario dei membri della giuria giudicatrice, premi, stampa manifesti e inviti, rinfreschi e manifestazioni collaterali, mostre, serate letterarie, tavole rotonde, concerti.   | 2014  | Costo totale dell'intervento:<br>44.826,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'UI:<br>34.000,00 Euro                       | 34.000   | UPT   | 34.000   | 68.000  |  |   | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |
| 136 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. CIRCUITAZIONE TEATRI DEL FRIULI VENEZIA GIULIA<br>4. TEATRI FVG<br>5. UPT<br>6. SI | Sostegno alla tournée dei teatri della Regione FVG in Istria e a Fiume.   | 2014  | Costo totale dell'intervento:<br>22.000,00 Euro  | 22.000   | UPT   | 26.000   | 50.000  |  |   | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |



|     |   | 1  | 2  | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10  | 11   | 12                                      |
|-----|---|--|--|---|--|--|---|--|---|---|---|--|---|
|     |   | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto   | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) U; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €          | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 137 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. XLIII EDIZIONE DEL FESTIVAL DELLA CANZONE PER L'INFANZIA VOCI NOSTRE VOCI NOSTRE<br>4. VOCI NOSTRE<br>5. UPT<br>6. SI  | Finanziamento della manifestazione, che comporta le seguenti spese: stampa inviti, manifesti, programmi, fotocopie; colazione per i partecipanti e gli accompagnatori; spese giuria, borsa libro e spese viaggio per 5 membri della giuria; premi; targhe a compositori e parolieri; medagliette di partecipazione a ciascun minicantante; presentazione dei festival; scenografia e realizzazione dei numeri; borse libro e borse disco per compositori e parolieri; preparazione e registrazione del coretto; preparazione degli arrangiamenti, delle basi musicali, delle musicassette e dei CD; realizzazione del Canzoniere; supporto tecnico; varie spese materiali; spese postali; materiali di cancelleria; diritti d'autore; magliette coretto; trasporto coretto; impianto audio e trasporto scenografia; fondo riserva; riprese televisive e registrazione radiofonica della manifestazione e produzione di un DVD e di un CD della manifestazione. | 2014  | Costo totale dell'intervento: 54.872,00 Euro   | 50.000   | UPT   | 50.000   | 100.000   |   |   | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |
| 138 | IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 1. Associazione Cielo Terra Mare<br>2. Pordenone, Italia<br>3. "Le minoranze italiane in Croazia e Slovenia attraverso le loro opere e azioni più significative"<br>4. DOCUMENTARIO MINORANZE<br>5. SI<br>6. SI  | Il progetto è volto a far conoscere in Italia e all'estero le minoranze italiane in Croazia e Slovenia attraverso le loro opere e azioni più significative con un documentario DVD da divulgare nelle biblioteche, nei centri culturali, organizzazioni e associazioni no profit, nelle tv e nelle web tv.   | 2014  | Costo totale intervento: 40.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 35.000,00 Euro (38.500 con spese di gestione incluse)                      |  |   |  |   |   |   | Elenco documenti:<br>- preventivo di spesa   |   |
| IV  |   | <b>TOTALE PARZIALE</b>   |  |   |  | <b>497.663</b>   |   | <b>1.206.568</b>   | <b>1.929.415</b>  | <b>0</b>  | <b>0</b>  |  |   |
| 139 | V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE         | 1. Centro Italiano "Carlo Combi"<br>Via Kette 1<br>2. 6000 Capodistria, Slovenia<br>3. 50 anni del Seminario di lingua e cultura italiana (1962-2012)<br>4. 50 ANNI SEMINARIO<br>5. Soggetto proponente<br>6. NO | Da mezzo secolo il Seminario di lingua e cultura italiana rappresenta uno strumento importante per il mondo scolastico della CNI coinvolgendo nomi prestigiosi nel campo delle discipline umanistiche e delle scienze. Attraverso l'analisi delle fonti archivistiche il progetto desidera: proporre la cornice storica, presentare la genesi del Seminario, delineare lo sviluppo la cronistoria del Seminario, individuare i mutamenti registrati nel corso dei decenni, analizzare lo stato attuale, raccogliere i ricordi e le esperienze dei promotori, dei partecipanti, degli insegnanti, dei relatori e degli ospiti.  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 14.870,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 11.000,00 Euro ossia 12.100,00 Euro al lordo delle spese di gestione. |  |   | 12.100   |   |   | Elenco documenti:<br>- descrizione del progetto<br>- piano dei costi<br>- CV autori<br>- decreto di registrazione |  |   |

|     |                                     | 1  | 2   | 3   | 4  | 5  | 6  | 7  | 8   | 9  | 10   | 11  | 12                                      |
|-----|-------------------------------------|--|---|---|--|--|--|--|---|--|--|---|---|
|     |                                     | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €  | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note  | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 140 | V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE | 1. Dipartimento di Italianistica della Facoltà di lettere e filosofia di Fiume Sveučilišna avenija 4<br>2.51000 Fiume, Croazia<br>3. Richiesta di finanziamento per il Dipartimento di Italianistica per l'anno d'esercizio 2013<br>4. ITALIANISTICA FIUME<br>5. SI<br>6. NO                                   | Il programma del corso di laurea è stato ideato e pensato in modo da poter rispondere alle esigenze del territorio e alle richieste sempre più vive di studio della lingua, della letteratura, ed in genere della cultura italiana. L'offerta didattica del corso di laurea ha tenuto particolarmente conto di quei rapporti con il mondo del lavoro, rinsaldando così la collaborazione tra l'ambito accademico e quello economico-commerciale. Accanto allo studio delle discipline legate all'italianistica, corsi di studio della lingua italiana sono stati aperti a tutti i corsi di laurea della Facoltà di lettere e filosofia.<br>Costo totale dell'intervento: 103.700,00 Euro al lordo   | 2014  | Costo totale dell'intervento: 103.700,00 Euro al lordo<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 103.700,00 Euro al lordo ovvero 114.070,00 Euro con le spese di gestione incluse  | 40.000   | UPT  | 40.000   | 80.000  |  |  | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- quadro economico dettagliato<br>- elenco dei Corsi/classi interessate |   |
| 141 | V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE | 1. Università Juraj Dobrila di Pola - Dipartimento di scienze della formazione I.M.Ronigov 1.<br>2. 52100 Pola, Croazia<br>3. Libro di testo di etica della professione docente<br>4. ETICA DOCENTE<br>5. NO<br>6. NO  | Si propone di offrire agli studenti un libro di testo basato su anni di lavoro e impegno nel campo dell'etica professionale del docente.  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 6.000,00 Euro divisi in due annualità (2015 - 4.000 Euro; 2016 - 2.000 Euro)<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 6.000 Euro ossia 6.600 Euro con le spese di gestione incluse                                |  |  | 6.600  |   |  | Elenco documenti:<br>- scheda  |   |   |
| 142 | V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE | 1. Società di Studi e Ricerche Pietas Iulia I.M. Ronigov 1<br>2. 52100 Pola, Croazia<br>3. Considerazione su onore e duello nel Rinascimento. Con particolare attenzione a "Il Berignano. Dialogo dell'onore" di Francesco Patrizi nel clima del Concilio di Trento.<br>4. FRANCESCO PATRIZI<br>5. NO<br>6. NO | Saggio su Francesco Patrizi, diviso in: 1. Gli eroici furori. Il duello nella trattatistica e nell'epica del Rinascimento; polemiche cinque-seicentesche sui processi di formalizzazione del duello; 2. Francesco Patrizi e il Concilio di Trento; un ripensamento etico sul duello; 3. considerazione su "Il Berignano. Dialogo dell'onore" di Francesco Patrizi; 4. Il futuro del duello: dall'età del duello clandestino (XVII-XVIII sec) all'età del duello della società borghese. Francesco Patrizi da Cherso (1529-1597), ha testimoniato l'aperto clima culturale della Regione istriana e rappresenta un orgoglio collettivo importante per il mantenimento dell'identità socio-territoriale. Il numero di cartelle previste è di 250-300, per una tiratura di 500 copie. Quest'anno ricorre il 480-esimo anniversario della sua nascita. L'autore del volume è il dr.sc Fulvio Šuran, professore straordinario di filosofia e docente di sociologia del Dipartimento degli Studi in lingua italiana dell'Università di Pola.<br>Nota: riconferma del progetto   | 2015  | Costo totale dell'intervento: 18.900,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 18.900,00 Euro ossia 20.790,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)<br>Nota: il finanziamento verrebbe diviso in 3 annualità.                          |  |  | 20.790   |   |  | Elenco documenti:<br>- Costo del progetto e dinamica dell'intervento   |   |   |
| 143 | V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE | 1. Società di Studi e Ricerche Pietas Iulia I.M. Ronigov 1<br>2. 52100 Pola, Croazia<br>3. La tradizione alchemica latina nel medioevo (XII-XIV secolo) con particolare attenzione al trattato alchemico di Pietro Bono Pretiosa Margarita Novella<br>4. PIETRO BONO<br>5. NO<br>6. NO                         | Analisi della difesa di Pietro Bono (medico-alchimista del XV secolo) in favore dell'alchimia quale scienza vera, valutazione degli argomenti che l'autore propone nel valorizzare la dignità dell'alchimia, garantita anche da una fondazione religiosa che in Cristo trova il suo perno. Il nr di cartelle previste è di 300, per una tiratura di 500 copie. Lo scopo del progetto è indubbiamente quello di portare alla luce e valorizzare in maniera adeguata un personaggio, al fine di promuovere soprattutto tra i giovani e gli studiosi appartenenti alla CNI, quei valori fondanti dell'italianità di queste terre. In questo caso si tratta di Pietro Bono che ha scritto il trattato di alchimia, il Prestiosa Margarita novella, tra il 1323, anno del suo insediamento in qualità di medico nella città di Traù in Dalmazia, e il 1330 anno nel quale l'opera vede la sua definitiva stesura avvenuta nella città di Pola d'Istria. L'autore del volume è il dr.sc Fulvio Šuran, professore straordinario di filosofia e docente di sociologia del Dipartimento degli Studi in lingua italiana dell'Università di Pola.<br>La ricerca sarà articolata in 5 fasi.<br>Numero cartelle previste: 300<br>Copie: 300<br>Costo totale dell'intervento: 16.600,00 Euro<br>Nota: riconferma del progetto | 2015  | Costo totale dell'intervento: 16.600,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 16.600,00 Euro ossia 22.825,00 Euro (PDV + spese di gestione)<br>Nota: il finanziamento verrebbe diviso in 3 annualità (4.600,00 Euro e 2x 6.000,00 Euro) |  |  | 22.825   |   |  | Elenco documenti:<br>- Statuto<br>- presentazione del programma<br>- piano dei costi<br>- elenco delle professionalità coinvolte e relativi curriculum vitae delle risorse umane |   |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|     |  | 1  | 2   | 3   | 4   | 5  | 6   | 7  | 8   | 9  | 10  | 11   | 12                                      |
|-----|--|--|---|---|---|--|---|--|---|--|---|--|---|
|     |  | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013  | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note   | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 144 | V UNIVERSITA',<br>RICERCA E FORMAZIONE | 1. Società di Studi e Ricerche Pietas Iulia<br>I.M. Ronjgov 1<br>2. 52100 Pola, Croazia<br>3. La scuola e il mantenimento della cultura italiana in Croazia<br>4. SCUOLA CULTURA ITALIANA<br>5. NO<br>6. NO  | Il futuro dell'educazione consiste nel passaggio dalle situazioni di coesistenza del multiculturale alla costruzione dell'interculturale, che vede l'uomo svilupparsi nel rapporto con gli altri, nel rispetto della loro diversità e della loro cultura. La società croata è di fatto multiculturale e la scuola è un settore chiave per promuovere il rispetto della diversità e dello sviluppo culturale e civile dei futuri cittadini. Andrebbe quindi mantenuto e rafforzato il compito specifico delle istituzioni scolastiche della CNI, di conservare tale identità anche in presenza di alunni provenienti da matrimoni misti e da altre nazionalità. Con la presente ricerca si vuole dimostrare che la scuola della CNI influisce sul grado di attaccamento etnico degli appartenenti alla CNI in Croazia e Slovenia. Si prevede che la ricerca avrà 200 cartelle e che potrà essere stampata in 300 copie. La ricerca sarà effettuata da Elvi Piršl, dr.sc; Snjezana Nevja Močinić, mr.sc; Lorena Lazarč, prof. e Alessandra Argenti Tremul.<br>Costo totale dell'intervento: 30.000,00 Euro.<br><b>Nota: riconferma del progetto</b> | 2015<br>2016<br>2017  | Costo totale dell'intervento: 30.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 30.000,00 Euro ossia 33.000 (al lordo)<br>Nota: il finanziamento verrebbe diviso in tre annualità, 10.000,00 Euro ciascuna                               |  |   | 10.000   | 10.000  |  |   | Elenco documenti:<br>- Statuto<br>- presentazione del programma<br>- piano dei costi<br>- elenco delle professionalità coinvolte e relativi curriculum vitae delle risorse umane<br>Nota: la bibliografia relativa all'argomento sarà ricercata e acquistata nel corso della ricerca |   |
| 145 | V UNIVERSITA',<br>RICERCA E FORMAZIONE | 1. Società di Studi e Ricerche Pietas Iulia<br>I.M. Ronjgov 1<br>2. 52100 Pola, Croazia<br>3. La produzione poetica istriota dell'Istria sud-occidentale dal 1835 ad oggi<br>4. POESIA ISTRIOITA<br>5. NO<br>6. NO   | Il progetto si prefigge di far conoscere agli appartenenti della CNI ed a un pubblico più ampio di lettori, la produzione poetica in dialetto istriota dell'Istria sud-occidentale, espressa nelle varianti dialettali di Rovigno, Dignano e Valle, dalle sue origini ad oggi. La realizzazione del progetto contribuirebbe a valorizzare ulteriormente il nostro patrimonio culturale, in particolare quello poetico e letterario, favorendo così una più profonda coscienza d'appartenenza degli Italiani dell'Istria, essenziale per il mantenimento della nostra identità storico-culturale sul territorio. Numero cartelle: 350-380, copie: 300<br>Costo totale dell'intervento: 14.400,00 Euro<br>Biennio finanziario: 2015-2016<br><b>Nota: riconferma del progetto</b>  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 14.400,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 14.400,00 Euro ossia 15.840,00 Euro (al lordo)   |  |   | 15.840   |   |  |   | Elenco documenti:<br>- Statuto<br>- presentazione del programma<br>- piano dei costi<br>- elenco delle professionalità coinvolte e relativi curriculum vitae delle risorse umane   |   |
| 146 | V UNIVERSITA',<br>RICERCA E FORMAZIONE | 1. Società di Studi e Ricerche Pietas Iulia<br>I.M. Ronjgov 1<br>2. 52100 Pola, Croazia<br>3. Polifonia plurilinguistica, interculturale ed intertestuale nella produzione letteraria di Carolus L. Cergoly<br>4. CAROLUS CERGOLY<br>5. NO<br>6. NO                            | Questo lavoro di ricerca coinvolge la produzione letteraria di Carolus L. Cergoly (pseudonimo di Carlo Luigi Cergoli Serini), poeta e prosatore triestino appartenente all'area culturale mitteleuropea. L'analisi intende di dare un'equa valutazione all'opus di Carolus L. Cergoly. Nonostante Cergoly possa essere definito uno dei maggiori poeti dialettali italiani, la sua produzione non è stata ancora oggetto di esaurienti studi. Pertanto questo lavoro, oltre che fornire una chiave di lettura, per quanto riguarda il repertorio linguistico della sua poesia e dei suoi romanzi, vuole fornire un contributo alla maggiore valorizzazione e comprensione dei suoi scritti.<br>Costo totale dell'intervento: 14.000,00 Euro<br>Biennio finanziario: 2015-2016<br><b>Nota: riconferma del progetto</b>   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 14.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 13.800,00 Euro ossia 15.180,00 Euro (al lordo)   |  |   | 15.180   |   |  |   | Elenco documenti:<br>- Statuto<br>- presentazione del programma<br>- piano dei costi<br>- elenco delle professionalità coinvolte e relativi curriculum vitae delle risorse umane   |   |
| 147 | V UNIVERSITA',<br>RICERCA E FORMAZIONE | 1. Società di Studi e Ricerche Pietas Iulia<br>I.M. Ronjgov 1<br>2. 52100 Pola, Croazia<br>3. Stesura, pubblicazione del rapporto di ricerca e presentazione della ricerca sui bisogni formativi e culturali dei giovani della CNI<br>4. RICERCA GIOVANI CNI<br>5. NO<br>6. NO | Si propone di recuperare un'importante ricerca che è stata condotta dal C.I.P.O. sui bisogni formativi e culturali dei giovani della CNI. La ricerca è condotta in tandem dal dr.sc. Furio Radin e dal dr.sc. Andrea Debeljuh. Manca solo la fase finale di stesura, stampa e presentazione del rapporto di ricerca nella quale verranno definite le direttrici di intervento nell'ambito della formazione e in termini dell'offerta culturale rivolta alla popolazione giovanile.<br>Prima parte: analisi dei dati e stesura del rapporto finale<br>Seconda parte: tre presentazioni dei risultati (Croazia, Italia e Slovenia)<br>Numero cartelle previste: 250-300<br>Copie: 300<br>Costo totale dell'intervento: 16.353,00 Euro<br>Biennio finanziario: 2015-2016<br><b>Nota: riconferma del progetto</b>   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 16.353,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 16.353,00 Euro ossia 17.988,30 Euro al lordo.<br>Nota: il finanziamento verrebbe diviso in 2 annualità - 8.000,00 Euro nel 2015 e 8.353,00 Euro nel 2016 |  |   | 8.800  | 9.000   |  |   | Elenco documenti:<br>- Statuto<br>- presentazione del programma<br>- piano dei costi<br>- elenco delle professionalità coinvolte e relativi curriculum vitae delle risorse umane   |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|     |                                     | 1  | 2   | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9  | 10  | 11   | 12                                      |
|-----|-------------------------------------|--|---|---|--|--|---|--|---|--|---|--|---|
|     |                                     | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note   | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 148 | V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE | 1. Società di studi storici e geografici Pirano<br>Via Kajuh 12, Pirano<br>2. 6330 Pirano, Slovenia<br>3. Le confraternite istriane: una sintesi.<br>4. CONFRATERNITE ISTRIANE<br>5. SI<br>6. SI                                     | Al fenomeno delle confraternite è stata finora data scarsa considerazione scientifica. Ed il caso Istriano non è da meno. Soltanto negli ultimi decenni, le varie storiografie peninsulari hanno cominciato a prestare attenzione a queste istituzioni laico-religiose. Le confraternite rientrano tra quelle associazioni che hanno tramandato ricche serie di documentazione archivistica, e ciò grazie allo stretto legame esistente tra esse ed un ente ecclesiastico. Le confraternite istriane hanno conservato delle tradizioni che rimandano a recite, rituali e scenografie molto antiche, come i rituali e le laudi che venivano recitate durante la Settimana santa o in occasione delle processioni patronali e mariane. Buona parte della ricerca si concentrerà sulle proprietà delle rendite e spese delle confraternite istriane. Attraverso questo studio si proporrà una sintesi sull'argomento grazie alla quale si illustrerà il ruolo e l'attività delle confraternite nel campo assistenziale, religioso, sociale, economico e politico. Lo studio, fondato su una notevole mole documentaria, vuole essere un contributo alla storia sociale, un recupero della tradizione e della devozione popolare, che negli ultimi lustri si sta lentamente rivalutando e riscoprendo.<br>per la copertura delle spese relative alla conclusione del lavoro, all'impaginazione e stampa del volume si prevede un spesa di 8.000 Euro<br>Nota: riconferma del progetto | 2015  | Costo totale dell'intervento: 8.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 3.500,00 Euro, ossia 3.850,00 Euro (spese di gestione incluse)   |  |   | 3.850  |   |  |   | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- elenco delle professionalità coinvolte<br>- statuto<br>- scheda progettuale  |   |
| 149 | V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE | 1. Società di studi storici e geografici Pirano<br>Via Kajuh 12, Pirano<br>2. 6330 Pirano, Slovenia<br>3. Scritti geografici, topografici e toponomastici istriani inediti<br>4. SCRITTI GEOGRAFICI<br>5. SI<br>6. NO                | Il progetto propone di raccogliere, in un tomo, una parte degli studi inediti di carattere geografico, antropologico, topografico, toponomastica ecc. del prof. capodistriano Giannandrea Gravisi. L'obiettivo è di pubblicare progressivamente l'intero corpo degli scritti inediti per l'appunto che si conservano nell'archivio familiare curato dalla dott.ssa Maria Grazia de Gravisi, con la quale il sodalizio ha instaurato un ottimo rapporto di collaborazione. Sono stati recuperati sessantadue lavori pubblicati su prestigiose riviste storiche e geografiche locali e non, nel periodo 1903-1958. Quest'opera si propone di ricostruire la biografia del Nostro, d'introdurre criticamente e scientificamente gli studi Gravisi attraverso una bibliografia ragionata.<br>Costo totale dell'intervento: 13.300,00 Euro<br>Biennio finanziario: 2015-2016   | 2015  | Costo totale dell'intervento: 13.300,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 12.300,00 Euro ossia 13.530,00 (al lordo )<br>Nota: 1.000,00 Euro sono messi a disposizione dal soggetto proponente |  |   | 13.530   |   |  |   | Elenco documenti:<br>- Statuto<br>- presentazione del programma<br>- piano dei costi<br>- elenco delle professionalità coinvolte e relativi curriculum vitae delle risorse umane |   |
| 150 | V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE | 1. Società di studi storici e geografici Pirano<br>Via Kajuh 12, Pirano<br>2. 6330 Pirano, Slovenia<br>3. "Dall'armistizio all'esodo degli italiani rimasti nei territori ceduti 1943-1945"<br>4. ITALIANI RIMASTI<br>5. NO<br>6. NO | Con il progetto s'intende indagare e presentare le complesse e delicate vicende occorse in quest'area e in relazione alla presenza della CNI negli anni del suo ridimensionamento e la pubblicazione del volume "Dall'armistizio all'esodo degli italiani rimasti nei territori ceduti 1943-1945"   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 179.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 179.000,00 Euro (2 annualità, ciascuna 89.350 EUR) ossia 196.900,00 Euro con incluse le spese di gestione          |  |   | 98.285   | 98.285  |  |   | Elenco documenti:<br>- Statuto<br>- presentazione del programma<br>- piano dei costi<br>- elenco delle professionalità coinvolte e relativi curriculum vitae delle risorse umane |   |
| 151 | V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e Dipartimento per la formazione di maestri ed educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola.<br>4. UNI POLA<br>5. UPT<br>6. SI     | Copertura dei costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia del Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e del Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola.<br>Viaggio di approfondimento di 5 giorni per gli studenti dei due Dipartimenti (Firenze, Pisa, Siena ecc.).   | A.S. 2014/2015  | Costo totale dell'intervento: 100.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione.   | 100.000  | UPT   | 100.000  | 200.000   |  |   | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo<br>- convenzione  |   |
| 152 | V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Borse studio post laurea<br>4. POST LAUREA<br>5. NO<br>6. NO   | Borse di studio per master, dottorati di ricerca, o altro. (continuare a sostenere due borse di studio per master in corso e bandire regolare concorso per nuove borse di studio per master e dottorati di ricerca o altro.<br>Contributi di studio per studenti e ricercatori connazionali in particolari situazioni economiche.<br>L'iniziativa è già finanziata sugli anni precedenti e pertanto per il corrente anno non sono necessarie ulteriori risorse.   | 2015  |  |  |   | 55.000   | 110.000   |  |   | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo   |   |

|     |  | 1   | 2   | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9  | 10  | 11   | 12                                      |
|-----|--|---|---|---|--|--|---|--|---|--|---|--|---|
|     |  | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani                | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013 | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 153 | V UNIVERSITA',<br>RICERCA E FORMAZIONE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Borse studio per le Università<br>4. Borse studio<br>5. SI<br>6. UPT                  | <u>A) Borse studio per le Università in Italia: 131.000,00 €.</u><br>10 mensilità (I-VII e X-XII 2015) di € 464,81 x 16 borse di studio = 74.370,00 €.<br>7 mensilità (I-VII 2015) di € 464,81 x 8 borse di studio = 26.050,00 €.<br>3 mensilità (X-XII 2015) x 8 nuovi borsisti (2014/2015) di € 464,81 = 11.160,00 €.<br>Contributo laurea 2 mensilità (2015) di € 464,81 x 8 borse di studio = 7.440,00 €.<br><u>B) Borse studio per le Università di Croazia e Slovenia: 61.000,00 €.</u><br>10 mensilità (I-VII e X-XII 2015) di € 180,00 x 21 borse di studio = 37.800,00 €.<br>7 mensilità (I-VII 2015) di € 180,00 x 8 borse di studio = 10.080,00 €.<br>3 mensilità (X-XII 2015) x 8 nuovi borsisti (2014/2015) di € 180,00 = 4.320,00 €.<br>Contributo laurea, 2 mensilità (2015) di € 180,00 x 9 borse di studio = 3.240,00 €.<br><u>C) Borse studio per il Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e per il Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola: 38.100,00 €.</u><br>10 mensilità (I-VII e X-XII 2015) di € 180,00 x 10 borse di studio = 18.000,00 €.<br>7 mensilità (I-VII 2015) di € 180,00 x 8 borse di studio = 10.080,00 €.<br>3 mensilità (X-XII 2015) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €.<br>2 mensilità (2014) di € 180,00 x 6 borse di studio = 2.160,00 €.<br><u>D) Borse studio per:</u><br><u>a) Dipartimento di italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume.</u><br><u>b) Dipartimento di Linguistica applicata, Corso di Laurea in Lingua e Cultura Italiana-Italianistica della Facoltà degli Studi di Umanistica dell'Università del Litorale di Capodistria: 31.680,00 €.</u><br>10 mensilità (I-VII e X-XII 2015) di € 180,00 x 8 borse di studio = 14.400,00 €.<br>7 mensilità (I-VII 2014) di € 180,00 x 8 borse di studio = 0 €.<br>3 mensilità (X-XII 2015) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €.<br>2 mensilità (2015) di € 180,00 x 0 borse di studio = 0 €. | A. S.<br>2014/2015  | Costo totale dell'intervento:<br>309.130,00 Euro al lordo  | 261.780  | UPT   | 309.130  | 618.260   |  |   | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |
| 154 | V UNIVERSITA',<br>RICERCA E FORMAZIONE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico<br>4. Collegio Mondo Unito<br>5. SI<br>6. UPT | Finanziamento di 1 borsa di studio per il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico di Duino, previo regolare concorso, pari a 21.500 Euro per anno scolastico.   | 2014  | Costo totale dell'intervento: 47.300,00 Euro   | 47.300   | UPT   | 47.300   | 94.600  |  |   | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo                     |   |
| 155 | V UNIVERSITA',<br>RICERCA E FORMAZIONE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Eccellenze/talenti<br>4. GIOVANI TALENTI CNI<br>5. NO<br>6. NO                        | Sostegno e accompagnamento nel processo di formazione/specializzazione per i connazionali particolarmente dotati, con particolari talenti e che rappresentano le eccellenze della CNI. I contributi saranno assegnati per fasce d'età, di scolarizzazione, secondo criteri di meritorietà, sulla base di una metodologia in fase di elaborazione, ad opera dell'UI, e saranno comunque suddivisi in favore di borse di studio per le giovani eccellenze e i talenti della CNI a livello universitario e post-universitario (250.000,00).  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento:<br>250.000,00 Euro al lordo delle spese di gestione.   |  |   | 250.000  | 500.000   |  |   |  |   |
| V   |  | <b>TOTALE PARZIALE</b>  |   |   |  | <b>449.080</b>   |   | <b>1.029.230</b>   | <b>1.720.145</b>  | <b>0</b>   | <b>0</b>  |  |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in glicine i porgetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|     |  | 1  | 2   | 3   | 4   | 5  | 6   | 7  | 8   | 9  | 10  | 11   | 12                                      |
|-----|--|--|---|---|---|--|---|--|---|--|---|--|---|
|     |  | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013  | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note     | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 156 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. Comunità degli Italiani di Castelvenere<br>Castelvenere 126b<br>2. castelvenere, Croazia<br>3. Progetto esecutivo e Direzione Lavori<br>4. RESTAURO SEDE, ARREDI<br>5.<br>6.  | Il progetto prevede La Direzione Lavori, la fornitura degli arredi e delle attrezzature e il restauro della sede della Comunità degli Italiani di Castelvenere.   | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>290.000,00 Euro al lordo.<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>392.370,00 Euro al lordo (spese di gestione incluse)                              |  |   | 392.370  |   |  |   |  |   |
| 157 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. Comunità degli Italiani di Albona<br>Joakima Rakovca 4<br>2. Albona, Croazia<br>3. Restauro del Teatrino civico di Albona e della sede della Comunità degli Italiani di Albona<br>4. RESTAURO TEATRO E CI<br>5.NO<br>6.NO | Il progetto prevede il restauro del Teatrino civico di Albona e della sede della Comunità degli Italiani di Albona situata nel palazzo Coppe. Il restauro prevede il risanamento delle strutture portanti (tetti, solai, muri), il ampliamento e adeguamento dell'infrastruttura, la riparazione e il rifacimento dei pavimenti, dei tramezzi, dei muri e dei solai, l'imbianchimento di tutte le superfici.  | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>995.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>995.000,00 Euro ossia 1.094.500,00 Euro con le spese di gestione                            |  |   | 1.094.500  |   |  |   | <a href="#">Elenco documenti</a><br>- scheda   |   |
| 158 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. CI Cittanova<br>Via del Mulino 4/B<br>2. Cittanova, Croazia<br>3. Acquisto di un mezzo per il trasporto dei vari gruppi<br>4. ACQUISTO FURGONCINO<br>5. NO<br>6. NO   | Il progetto prevede l'acquisto di un mezzo di trasporto per i vari gruppi (artistici, culturali, sportivi) in seno alla Comunità alle varie manifestazioni. Tale mezzo va condiviso con la scuola elementare di Cittanova e l'asilo da ridurre in tal modo le spese di gestione dello stesso.<br>Biennio finanziario: 2015-2016<br>Costo totale dell'intervento: 40.750,00 Euro (con PDV)<br><b>Nota: riconferma del progetto</b>   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento:<br>40.750,00 Euro (PDV incluso)<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>40.750,00 Euro ossia 44.825,00 Euro con le spese di gestione                   |  |   | 44.825   |   |  |   | <a href="#">Elenco documenti</a><br>- scheda di presentazione del progetto<br>- preventivi |   |
| 159 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. Comunità degli Italiani di Dignano<br>Piazza del Popolo 4<br>2. Dignano, Croazia<br>3. Acquisto di un impianto audio-luce.<br>4. IMPIANTO AUDIO-LUCI<br>5. NO<br>6. NO  | La Comunità di Dignano è molto attiva. Ogni anno organizza, per esempio, il Premio letterario "Favelà" per poesia e prosa in dialetto istrioto, l'Ex Tempore di arti figurative nonché il Festival Internazionale del Folklore "Leron". A questo proposito, la Comunità di Dignano necessita di un impianto audio-luce di qualità, funzionale, moderno, pratico, trasportabile e poco ingombrante per poter realizzare in maniera qualitativa eventi come concerti, rappresentazioni di filodrammatica e manifestazioni, che si svolgono principalmente nei mesi primaverili-estivi, nella piazza principale e nelle contrade del centro storico. Lo scopo di tale progetto è la presenza quanto più forte, della comunità, sul territorio di insediamento storico e di contribuire maggiormente allo sviluppo della cultura, dell'identità e della lingua italiana in un contesto di dialogo e convivenza interetnica. Il fine ultimo è quello di intensificare le manifestazioni esterne, cercando di marcare ancor più la presenza sul territorio.<br>Costo totale dell'intervento: 19.987,25 Euro al netto<br><b>Nota: riconferma del progetto per il biennio finanziario 2014-2015</b> | 2014-2015   | Costo totale dell'intervento:<br>19.987,25 Euro al netto<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>19.987,25 Euro al netto, ossia 21.985,97 Euro al lordo (spese di gestione incluse). |  |   | 21.986   |   |  |   | <a href="#">Elenco documenti</a><br>- scheda di presentazione del progetto<br>- preventivi |   |
| 160 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. Comunità degli Italiani di Dignano<br>Piazza del Popolo 4<br>2. Dignano, Croazia<br>3. Elettrificazione e riparazione dell'orologio di Palazzo Bradamante<br>4. RIPARAZIONE OROLOGIO<br>5. NO<br>6. NO                    | Il Palazzo Bradamante è uno dei palazzi più belli ed ammirati di Dignano. Una sua particolarità, che lo rende unico, è proprio l'orologio collocato nell'abbaino sopra il cornicione ed eretto nel lontano 1814. Attualmente le campane dell'orologio sono disattivate perché ancora meccaniche, ovvero collegate ad un sistema di pesi e cavi. Con tale progetto si desidera elettrificare il sistema, intervenendo anche, con un restauro, sulla campana e sul meccanismo.<br>E' un intervento strettamente necessario per consentire all'orologio di tornare funzionale inquanto esteticamente attraente.<br>Costo totale dell'intervento: 8.450,00 Euro al netto<br><b>Nota: riconferma del progetto per il biennio finanziario: 2014-2015</b>  | 2014-2015   | Costo totale dell'intervento:<br>8.450,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>8.450,00 Euro al netto, ossia 11.618,85 Euro al lordo (PDV e spese di gestione incluse).      |  |   | 8.450  |   |  |   | <a href="#">Elenco documenti</a><br>-scheda di presentazione del progetto<br>-preventivi   |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in glicine i porgetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|     |  | 1  | 2   | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11  | 12                                      |
|-----|--|--|---|---|--|--|---|--|---|---|--|---|---|
|     |  | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note  | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 161 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. Comunità degli Italiani di Fiume<br>Ujarska 1<br>2. Fiume, Croazia<br>3. Manutenzione e rinnovo della sede sociale<br>4. RINNOVO SEDE<br>5. NO<br>6. NO                                 | La CI di Fiume ha bisogno di effettuare una serie di interventi di manutenzione e rinnovo della sede sociale. Si rileva indispensabile provvedere ai seguenti interventi:<br>- costruzione di una rampa d'accesso al climatizzatore sul tetto, attualmente irraggiungibile<br>- ripristino delle verticali esistenti delle canne fumarie con installazione di nuove unità a gas e condensazione per il riscaldamento centrale della sede<br>- risolvere il problema con l'acqua piovana che penetra attraverso le tubature dell'impianto di areazione che danneggia i corridoi del piano mobile, la tinteggiatura della Sala mostre e i vani delle varie sezioni<br>Costo totale dell'intervento: 100.000,00 Euro<br><b>Riconferma del progetto per il biennio finanziario: 2015-2016</b> | 2015-2016   | 100.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 100.000,00 Euro ossia 137.500,00 Euro al lordo (PDV e spese di gestione incluse)                                   |  |   | 137.500  |   |   |  | <u>Elenco documenti</u><br>-scheda di presentazione del progetto<br>-preventivo   |   |
| 162 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. Comunità degli Italiani di Fiume<br>Ujarska 1<br>2. Fiume, Croazia<br>3. Acquisto impianto audio e illuminazione scenica<br>4. AUDIO E ILLUMINAZIONE<br>5. NO<br>6. NO                  | La Comunità degli Italiani di Fiume ha bisogno di un nuovo impianto audio e di illuminazione scenica. Entrambi gli impianti agevoleranno le attività di tutte le sezioni culturali e artistiche della Comunità, l'allestimento di spettacoli, concerti e altri eventi.<br>Costo totale dell'intervento: 11.500,00 Euro<br><b>Riconferma del progetto per il biennio finanziario: 2015-2016</b>  | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 11.500,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 11.500,00 Euro ossia 15.812,50 Euro al lordo (PDV e spese di gestione incluse)        |  |   | 15.812   |   |   |  | <u>Elenco documenti</u><br>-scheda di presentazione del progetto<br>-preventivi   |   |
| 163 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. Comunità degli Italiani di Fiume<br>Ujarska 1<br>2. Fiume, Croazia<br>3. Acquisto di un carrello per il trasporto del piano<br>4. PIANOFORTE ACCESSORI<br>5. NO<br>6. NO                | La CI di Fiume ha bisogno dell'acquisto di un carrello per il trasporto del piano da concerti a coda e di un regolatore di calore e umidità per evitare danni al pianoforte. Esistono vari fornitori specializzati in Italia ma non in Croazia.<br><b>Riconferma del progetto per il biennio finanziario: 2015-2016</b><br>Nota: al momento non è possibile avere un preventivo e sapere il costo dei suddetti accessori  | 2015-2016   |  |  |   |  |   |   |  |   |   |
| 164 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. CI Grisignana<br>Corner 3<br>2. 52429 Grisignana, Croazia<br>3. Acquisto della particella catastale n.4236/2<br>4. TERRAZZO GRISIGNANA<br>5. NO<br>6. NO                                | Acquisto della particella catastale n.4236/2, Comune catastale di Grisignana, della superficie di 88 metri quadri, per un importo pari a 9.808,74 Euro. Si tratta del terrazzo che fa parte del Caffè Bar della CI. L'acquisto si rende necessario per completare la proprietà dell'immobile (già in proprietà della CI) e per migliorare le condizioni di lavoro del sodalizio.<br>Costo totale dell'intervento: 72.800,00 kn ossia 9.571,39 Euro<br><b>Nota: riconferma del progetto per il biennio 2015-2016</b>   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento: 72.800,00 Kune ossia 9.571,39 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 9.571,39 Euro al lordo 10.528,53 Euro (spese di gestione incluse) |  |   | 13.284   |   |   |  | <u>Particella catastale: 4236/2</u><br><u>Elenco documenti:</u><br>- Elenco offerte bando pubblico<br>- estratto catastale<br>- Verbale |   |
| 165 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. Comunità degli Italiani di Lussinpiccolo<br>2. Lošinskih Brodograditelja 17, 51550 Lussinpiccolo, Croazia<br>3. Acquisto lift-ascensore<br>4. ASCENSORE LUSSINPICCOLO<br>5. NO<br>6. NO | L'ascensore necessita per far salire i soci anziani e le persone diversamente abili al terzo piano, dove è sistemata la biblioteca.<br><b>Nota: rimane la necessità per i 25.000 EUR, chiedere l'eventuale costo all'arch.Franković o vedere il costo dell'ascensore della CI di Cherso</b>   | 2015  | Costo totale dell'intervento: 25.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 25.000,00 Euro ossia 27.500,00 (spese di gestione incluse)                            |  |   | 27.500   |   |   |  | <u>Elenco documenti:</u>  |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in glicine i porgetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|     |  | 1  | 2   | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9  | 10  | 11   | 12                                      |
|-----|--|--|---|---|--|--|---|--|---|--|---|--|---|
|     |  | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 166 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. Comunità degli Italiani di Lussinpiccolo<br>2. Lošiniskih Brodograditelja<br>17. 51550 Lussinpiccolo, Croazia<br>3. Acquisto attrezzi e accessori per la CI<br>4. FORNITURA LUSSINPICCOLO<br>5. NO<br>6. NO   | La Comunità richiede la fornitura delle seguenti attrezzature:<br>- Acquisto e posa in opera di una porta in stile per l'ufficio al terzo piano;<br>- Acquisto e confezione di tende per le finestre;<br>- Acquisto di elettrodomestici: una lavatrice-asciugatrice, una piccola lavastoviglie per bicchieri e una macchinetta per il caffè;<br>- Acquisto di 10 PC completi di rete per la Sala Informatica, dove si terranno i Corsi di Istruzione per Soci e non;<br>- Acquisto di nuove divise per il coro della CI "Vittorio Craglietto";<br>- Fornitura accessori per 2 barche "Optimist".<br>-acquisto paratie contro l'acqua alta per 7 porte (4.000 Euro)<br>-acquisto vetrine e mobiletti pensili da cucina (1.788 Euro)<br>-tavolo da ping pong e accessori (400 Euro)<br>-tavolo calciobalilla (600 Euro)<br>-TV LCD (1.500 Euro)<br>-PC monitor e stampante laser per ufficio (1.700)<br>-PC portatile per corsi di italiano (1.400 Euro)<br>-telefax (300 Euro)<br>-due microfoni a banda larga e due supporti (532 Euro)<br>-amplificatore e diffusori conn 4 microfoni (3.200 Euro)<br>Nota:<br>Porta in stile per ufficio - il lavoro era urgente, la spesa di 420 Euro è stata richiesta all'UPT e rimborsata il 23.11.2011<br>Tende per porte nel pian terreno - il lavoro era urgente, la spesa di 345 Euro è stata inserita e rendicontata nella seconda tranche del Fondo promozione 2012<br>Il resto rimane da risolvere | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>15.420,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>16.962,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)                       |  |   | 16.962   |   |  |   | Elenco documenti:  |   |
| 167 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. Comunità degli Italiani di Lussinpiccolo<br>2. Lošiniskih Brodograditelja<br>17. 51550 Lussinpiccolo, Croazia<br>3. Acquisto attrezzi e accessori per la CI<br>4. FORNITURA LUSSINPICCOLO 2<br>5. NO<br>6. NO | La Comunità richiede la fornitura delle seguenti attrezzature:<br>-causa vari allagamenti è necessario rifare la parte bassa della facciata di Villa Perla (7.000 Eur)<br>-rete contro volatili (2.000 Eur)<br>-riparazione del sistema di riscaldamento e raffreddamento (3.000 Eur)<br>-pavimentazione della parte esterna con pietra d'Istria o di Brazza (6.000 Eur)<br>-rivestimento con legno della scala interna in ferro (9.000 Eur)<br>- restauro della ringhiera e portone (6.000 Eur)  | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>37.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>40.700,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)                       |  |   | 40.700   |   |  |   | Elenco documenti:<br>- Preventivo costi<br>- scheda di presentazione del progetto      |   |
| 168 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. CI Mompaderno, Mompaderno 16<br>2. Mompaderno (Parenzo), Croazia<br>3. Costruzione e copertura del campo delle bocce<br>4. BOCCHE MOMPADERNO<br>5. NO<br>6. NO  | Costruzione e copertura del campo delle bocce presso la CI di Mompaderno, seconda fase. La prima fase comprende la copertura del campo stesso, mentre la seconda fase consiste nel chiudere il campo delle bocce, come anche la costruzione totale dell'interno previsto dal progetto (tribune, copertura in asfalto, impianto di riscaldamento e raffreddamento, illuminazione).   | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>64.988,40 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>64.988,40 Euro, ossia 87.929,30 Euro (al lordo delle spese di gestione) |  |   | 87.930   |   |  |   | Elenco documenti:<br>- Preventivo costi  |   |
| 169 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. Comunità degli Italiani Parenzo<br>2. Parenzo, Croazia<br>3. Lavori di manutenzione<br>4. MANUTENZIONE<br>5. NO<br>6. NO  | In seguito ai lavori di manutenzione corrente e del riassetto di parte della sede della CI di Parenzo è scaturita la necessità di lavori aggiuntivi di manutenzione. Si tratta di lavori di verniciatura nella sede e l'installazione di un sistema di oscuramento dei vetri nella cupola del Teatrino.<br>Lavori aggiuntivi: 4.530,57 Euro per il montaggio delle taparelle per l'oscuramento del Teatrino.  | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>47.806,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>52.586,60 Euro (con incluse le spese di gestione incluse)               |  |   | 52.587   |   |  |   | Elenco documenti:<br>- prevenivo dei costi   |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i porgetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)



|     |  | 1  | 2   | 3   | 4  | 5   | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11   | 12                                      |
|-----|--|--|---|---|--|---|---|--|---|---|--|--|---|
|     |  | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 170 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. CI degli Italiani della Città di Rovigno<br>Piazza Campitelli 1<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Acquisto di sei computer corredati da software e da tutto il necessario per creare una sala informatizzata a favore dei connazionali per incontri tra giovani.<br>4. COMPUTER ROVIGNO<br>5. NO<br>6. NO                | Creare una sala informatica da adibire a sala internet, a sala ricerche e lavoro informatico per giovani che frequentano la CI, nonché per organizzare dei corsi di informatica gratuiti per i soci adulti, ma soprattutto per i pensionati e gli anziani connazionali ai quali risulta molto difficile seguire dei corsi a pagamento. I sei computer dovrebbero essere corredati da tutti i software necessari, come pure di scanner e stampanti ed accesso ad internet.<br>Lo scopo è quello di reare interazioni tra giovani e anziani tramite laboratori informatici, aiutare gli anziani nell'apprendimento di internet e del computer, avvicinare ulteriormente i connazionali.<br><b>Nota: si chiede la ridestinazione dei mezzi già realizzati con mezzi diversi a favore del progetto: "Ristrutturazione completa delle scale interne e dell'illuminazione della biblioteca; ristrutturazione del soffitto, dell'illuminazione e realizzazione di una parete mobile nella sala maggiore; pittura nella tecnica "spatolato veneziano" lavabile degli spazi interni di Palazzo Minossa (esclusi i nuovi spazi di Casa Muzic) per un totale di 79.000 Euro.</b>   | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>10.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>10.000,00 Euro ossia 11.000,00 Euro (spese di gestione incluse) |   |   | 11.000   |   |   |  |  |   |
| 171 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. CI della Città di Rovigno<br>Piazza Campitelli 1<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Reinstallazione di un sistema di sicurezza antifurto, antincendio, videosorveglianza e una centralina telefonica che colleghi tutti gli spazi interni della sede e un sistema Wireless Wlan<br>4. SICUREZZA ROVIGNO<br>5. NO<br>6. NO | Palazzo Milossa è uno dei più bei palazzi storici di Rovigno e contiene numerosi beni che vanno assolutamente tutelati da furti e da atti vandalici. Negli scorsi anni si è assistito a numerosi atti di vandalismo più o meno gravi e furti di ogni genere. Nel 2006 un gruppo di persone ha fatto scoppiare un incendio nella casa Muzic; nel 2007 c'è stata la distruzione completa del pianterreno di palazzo Milossa ad opera di un tossicodipendente, che ha anche distrutto il bar, la saletta giochi e l'entrata della CI. Piccoli furti accadono almeno un paio di volte l'anno, come pure piccoli atti di vandalismo nella parte esterna della CI. Gli uffici nella sede, non sono collegati telefonicamente, per cui si rende necessaria la realizzazione di una centralina telefonica e un sistema Wlan che permetta l'accesso gratuito ad internet in tutti gli uffici.<br>Il progetto è necessario per rendere sicuro il palazzo, il suo patrimonio e l'incolumità dei suoi fruitori.<br><b>Nota: si chiede la ridestinazione dei mezzi già realizzati con mezzi diversi a favore del progetto: "Ristrutturazione completa delle scale interne e dell'illuminazione della biblioteca; ristrutturazione del soffitto, dell'illuminazione e realizzazione di una parete mobile nella sala maggiore; pittura nella tecnica "spatolato veneziano" lavabile degli spazi interni di Palazzo Minossa (esclusi i nuovi spazi di Casa Muzic) per un totale di 79.000 Euro.</b> | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>50.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>55.000,00 Euro (spese di gestione incluse)                      |   |   | 55.000   |   |   |  |  |   |
| 172 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. CI della Città di Rovigno<br>Piazza Campitelli 1<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Acquisto di mobili per la sede della CI di Rovigno<br>4. ARREDI ROVIGNO<br>5. NO<br>6. NO   | Il progetto ha lo scopo di arredare gli spazi vuoti della "Casa Muzic", recentemente ristrutturata. I vani al pianoterra sono già atati arredati, mentre gli spazi ai piani superiori attendono ancora di esser riempiti. Ancora da arredare sono:<br>- due sale al secondo piano;<br>- la sala prove al primo piano<br>- la sala maggiore;<br>- la presidenza e la sala riunioni;<br>- il retropalco.<br>Inoltre la CI necessita dell'acquisto di tendaggi per tutte le finestre e portafinestre. Lobbiettivo è quello di permettere lo svolgimento delle numerosissime attività della Comunità, dando uno spazio arredato a tutte le sezioni e settori operanti in seno alla stessa, con il fine di incrementare ancora di più la presenza di connazionali che frequentano la CI.<br>Costo totale dell'intervento: 35.000,00 Euro<br><b>Nota: riconferma del progetto per il 2014</b>   | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>35.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>38.500,00 Euro (spese di gestione incluse)                      |   |   | 38.500   |   |   |  | <u>Elenco documenti:</u><br>- Preventivo costi   |   |
| 173 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | 1. CI della Città di Rovigno<br>Piazza Campitelli 1<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Acquisto di impianti tecnici per la sede della CI di Rovigno<br>4. IMPIANTI TECNICI ROVIGNO<br>5. NO<br>6. NO   | Acquisto di impianti tecnici necessari per mettere in funzione le sale giochi, la sala Maggiore e la sala Marco Garbin, dove svolgere tutte le attività che giornalmente la CI organizza.<br>La CI necessita di:<br>- due televisori al plasma<br>- un impianto voci.<br>Tutti questi suppellettili tecnici servono per la realizzazione delle molteplici attività svolte dai vari gruppi della CI.<br><b>Nota: si chiede la ridestinazione dei mezzi già realizzati con mezzi diversi a favore del progetto: "Ristrutturazione completa delle scale interne e dell'illuminazione della biblioteca; ristrutturazione del soffitto, dell'illuminazione e realizzazione di una parete mobile nella sala maggiore; pittura nella tecnica "spatolato veneziano" lavabile degli spazi interni di Palazzo Minossa (esclusi i nuovi spazi di Casa Muzic) per un totale di 79.000 Euro.</b>   | Appena possibile  | Costo totale dell'intervento:<br>19.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>20.900,00 Euro (spese di gestione incluse)                      |   |   | 20.900   |   |   |  |  |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in grigie i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|     |   | 1  | 2  | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11  | 12                                      |
|-----|---|--|--|---|--|--|---|--|---|---|--|---|---|
|     |   | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani   | Breve descrizione del Progetto   | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note  | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 174 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE; ACQUISTO ATTREZZATURE, E.CC. | 1. CI della Città di Rovigno<br>Piazza Campitelli 1<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Ristrutturazione dell'Estivo della CI di Rovigno<br>4. ESTIVO ROVIGNO<br>5. NO<br>6. NO | Il progetto prevede la ristrutturazione completa della terrazza estiva della CI di Rovigno, cuore dell'attività culturale estiva della CI. La terrazza ha una superficie di circa 500 m2, una capienza di cca 450 persone a sedere, un palcoscenico per gli spettacoli, un bar ed i relativi spazi di servizio. La CI di rovigno ha attuato ad oggi due fasi di ristrutturazione della sede a partire dal 1997. L'unica parte della sede che non è mai stata oggetto di lavori di ristrutturazione è l'estivo nel quale si svolgono tutte le attività della CI dal mese di giugno a mese di settembre.<br>Costo totale dell'intervento: 550.000,00 Euro + PDV<br>Nota: il progetto si riconferma per l'anno 2014   | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>550.000,00 Euro + PDV<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>550.000,00 Euro + PDV ossia 756.250,00 Euro (PDV+spese di gestione)        |  |   | 756.250  |   |   |  | Elenco documenti:<br>- progetto di massima<br>- estratto catastale<br>Nota: il progetto esecutivo e il preventivo dettagliato dei costi verrà consegnato con il progetto esecutivo entro fine ottobre 2012 mentre la concessione edilizia entro dicembre 2012 |   |
| 175 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE; ACQUISTO ATTREZZATURE, E.CC. | 1. CI della Città di Rovigno<br>Piazza Campitelli 1<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Ristrutturazione Palazzo Minossa<br>4. RISTRUTTURAZIONE<br>5. NO<br>6. NO               | Ristrutturazione completa delle scale interne e dell'illuminazione della biblioteca; ristrutturazione del soffitto, dell'illuminazione e realizzazione di una parete mobile nella sala maggiore; pitturazione nella tecnica "spatolato veneziano" lavabile degli spazi interni di Palazzo Minossa (esclusi i nuovi spazi di Casa Muzic).<br>Nota: si chiede la ridestinazione dei mezzi relativi ai progetti:<br>1. Acquisto di sei computer corredati da software e da tutto il necessario per creare una sala informatizzata a favore dei connazionali per incontri tra giovani, laboratori di ricerca e corsi di informatica per adulti (10.000 Euro)<br>2. Acquisto di impianti tecnici per la sede della CI di Rovigno (19.000 Euro)<br>3. Reinstallazione di un sistema di sicurezza-antifurto,antincendio, videosorveglianza e una centralina telefonica che colleghi tutti gli spazi interni della sede e un sistema Wireless Wlan (50.000 Euro) | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>79.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>79.000,00 Euro ossia 86.900,00 Euro con le spese di gestione                      |  |   | 86.900   |   |   |  | Elenco documenti:<br>- scheda del progetto.   |   |
| 176 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE; ACQUISTO ATTREZZATURE, E.CC. | 1. CI "Giovanni Palma" Torre, Borgo bb<br>2. Torre, Croazia<br>3. Completamento del nuovo spazio ricreativo<br>4. SEMINTERRATO TORRE<br>5. NO<br>6. NO                   | Il progetto prevede il completamento di uno spazio che si trova nel seminterrato della nuova CI, con l'intenzione di organizzare varie attività ricreative con lo scopo di accogliere soprattutto i soci più giovani della CI.<br>Biennio finanziario: 2015-2016<br>Costo totale dell'intervento: 50.000,00 Euro   | 2015-2016   | Costo totale dell'intervento:<br>50.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>50.000,00 Euro ossia 68.750,00 Euro con PDV e spese di gestione incluse           |  |   | 68.750   |   |   |  | Elenco documenti:<br>-Statuto / Atto di fondazione<br>-Decreto di registrazione<br>-Preventivo dettagliato dei costi<br>-Progetto esecutivo<br>-Preventivo dettagliato dei costi<br>-Studio di fattibilità<br>-Estratto catastale<br>-Concessione edilizia    |   |
| 177 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE; ACQUISTO ATTREZZATURE, E.CC. | 1. CI Verteneglio<br>Via Santa Croce 2<br>2. Verteneglio, Croazia<br>3. Riparazione del terrazzo<br>4. TERRAZZO<br>5. NO<br>6. NO  | Il progetto prevede la rimozione delle piastrelle esistenti, l'ampliamento dei buchi che permettono lo scolo delle acque piovane, l'isolamento del terrazzo, dei muri e la posa di nuove piastrelle e battiscopa.  | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>16.006,25 kn ossia 2.104,42 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>2.104,42 Euro ossia 2.314,86 Euro con spese di gestione incluse |  |   | 2.315  |   |   |  | Elenco documenti:<br>-Statuto / Atto di fondazione<br>- scheda di presentazione<br>- preventivo   |   |
| 178 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE; ACQUISTO ATTREZZATURE, E.CC. | 1. CI Verteneglio<br>Via Santa Croce 2<br>2. Verteneglio, Croazia<br>3. Tinteggiatura delle pareti interne<br>4. TINTEGGIATURA<br>5. NO<br>6. NO                         | Il progetto prevede la tinteggiatura con pittura semplice dell'aula polivalente al secondo piano dove si svolgono la maggior parte delle attività e la tinteggiatura con pittura lavabile del corridoio che porta dall'entrata al secondo piano.   | 2015  | Costo totale dell'intervento:<br>15.892,50 kn ossia 2.089,46 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana:<br>2.089,46 Euro ossia 2.298,41 Euro con spese di gestione incluse |  |   | 2.298  |   |   |  | Elenco documenti:<br>- Statuto / Atto di fondazione<br>- scheda di presentazione<br>- preventivo  |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in glicine i progetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|     |  | 1   | 2  | 3   | 4   | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11   | 12                                      |
|-----|--|---|--|---|---|--|---|--|---|---|--|--|---|
|     |  | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani  | Breve descrizione del Progetto   | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013  | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note                                 | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 179 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE; ACQUISTO ATTREZZATURE. ECC. | 1. Comunità degli Italiani di Zagabria<br>2. Palinovečka 19, Zagabria, Croazia<br>3. Acquisto sede<br>4. SEDE<br>5. NO<br>6. NO                                   | Il progetto prevede l'acquisto di una sede per la Comunità degli Italiani di Zagabria (Pile 1).<br>• 154m2;<br>• gli spazi sono completamente arredati (cucina, uffici, biblioteca e una sala grande);<br>• riscaldamento e raffreddamento tramite venticonvettore;<br>• lo spazio dispone di un allarme, videosorveglianza e un servizio di guardia di sicurezza 24 ore al giorno;<br>• si trova in un edificio commerciale - completamente separato;<br>• lo spazio può essere affittato immediatamente per un periodo di sei mesi con possibilità di proroga. | 2015  | Costo totale dell'intervento: 100.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 110.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)                    |  |   | 110.000  |   |   |  | Elenco documenti:<br>- scheda progetto   |   |
| 180 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE; ACQUISTO ATTREZZATURE. ECC. | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. Manutenzione sedi<br>4. MANUTENZIONE SEDI<br>5. NO<br>6. NO   | NOTA UI:<br>L'elenco degli interventi è il seguente:<br>7, 8, 16, 35, 36, 46, 47, 50, 57, 58, 159, 160, 162, 169, 177, 178, per un totale di richieste pari a € 314.275,00.<br>Dell'imporo totale, € 117.287,00 sono mezzi sul c/c dell'UI in quanto derivanti dalle economie realizzate sui progetti conclusi.<br>Complessivamente saranno a disposizione € 185.592,00.   | 2014  | Costo totale degli interventi: 314.275,00 Euro (PDV e spese di gestione incluse).   | 34.001   | UI  | 50.000   | 100.000   | 151.591   |  | Elenco documenti:<br>- presentazione del programma<br>- preventivo   |   |
| 181 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE; ACQUISTO ATTREZZATURE. ECC. | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Acquisto attrezzature<br>4. ATTREZZATURE CRS ROVIGNO<br>5. NO<br>6. NO | Il progetto prevede la fornitura di attrezzature in favore del CRS, per un importo di € 16.182,09 al lordo, a valere sui mezzi risparmiati con la licitazione per la fornitura della centralina telefonica del medesimo Centro.  | 2014  | Costo totale dell'intervento: 16.190,00 Euro al lordo.<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 16.190,00 Euro al lordo complessivo.                         |  |   |  |   | 16.190  |  | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- scheda progettuale   |   |
| 182 | VI INTERVENTI DI NATURA EDILE; ACQUISTO ATTREZZATURE. ECC. | 1. Comunità degli Italiani "F. Tomizza" Umago<br>2. Umago, Croazia<br>3. Rinnovo degli arredi del bar Circolo<br>4. ARREDI BAR<br>5. NO<br>6. NO                  | La Ci è stata restaurata nel 2001 e l'inventario del locale adibito a bar risulta logoro e opsoleto. Con il progetto s'intende rinnovare gli arredi del locale adibito a bar.  | 2015  | Costo totale dell'intervento: 109.900,00 kn ossia 14.449,11 Euro<br>Finanziamento richiesto all'UI: 14.449,11 Euro ossia 15.894,03 Euro (spese di gestione incluse) |  |   | 15.894   |   |   |  | Elenco documenti:<br>-Statuto / Atto di fondazione<br>- Decreto di registrazione<br>- Preventivo dettagliato dei costi |   |
| VI  |  | <b>TOTALE PARZIALE</b>  |  |   |   | <b>34.001</b>  |   | <b>3.172.213</b>   | <b>100.000</b>  | <b>167.781</b>  | <b>0</b>   |  |   |

|     |                                | 1   | 2  | 3   | 4  | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10  | 11   | 12                                      |
|-----|--------------------------------|---|--|---|--|--|---|--|---|---|---|--|---|
|     |                                | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani                  | Breve descrizione del Progetto   | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013                   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €  | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 183 | VII ATTIVITA' SOCIO ECONOMICHE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 5100 Fiume, Croazia<br>3. I NOSTRI IMPRENDITORI<br>4. IMPRENDITORI<br>5. NO<br>6. NO                               | Aggiornamento del data base degli imprenditori italiani in Croazia e Slovenia - € 20.000,00  | 2014  | Costo totale dell'intervento: 20.000 Euro (con incluse le spese di gestione)   | 20.000   | UI  |  |   |   |   |  |   |
| 184 | VII ATTIVITA' SOCIO ECONOMICHE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 5100 Fiume, Croazia<br>3. PATRIMONIO IMMOBILIARE CNI<br>4. IMMOBILI CNI<br>5. NO<br>6. NO                          | Analisi e valutazione delle proprietà immobiliari della CNI ai fini di una loro adeguata valorizzazione in ambito socio-economico - € 9.000,00   | 2014  | Costo totale dell'intervento: 9.000 Euro (con incluse le spese di gestione)  | 9.000  | UI  |  |   |   |   |  |   |
| 185 | VII ATTIVITA' SOCIO ECONOMICHE | 1. Cj Spalato<br>Via Bajamonti 4<br>2. Spalato, Croazia<br>3. Interventi nel campo socio-economico<br>4. ECONOMIA SPALATO<br>5. NO<br>6. NO | La Comunità di Spalato prevede una serie di progetti nel campo socio-economico:<br>1. La strada dell'extravergine d'oliva "Castel del Monte" - nella regione del Nordbarese della Puglia La Strada dell'olio è un percorso di oltre 150km tra gli ulivi. Il progetto permetterà di conoscere le varie qualità degli oli, molte delle quali saranno esposte nei sotterranei del Palazzo di Diocleziano, con altri prodotti tipici della zona. È prevista una visita al sito archeologico e al Parco della Murgia. Il progetto sarà coinvolto nell'attività turistica della città di Spalato con l'intenzione di creare un aspetto di turismo gastronomico collegato anche con l'archeologia, la natura e la collaborazione e promozione della Comunità Italiana (costo totale dell'intervento: 25.000,00 Euro, eventuali costi accantonati: 5.000,00 Euro)<br>2. Pubblicazione differenze tra Italia e Croazia - il progetto prevede una pubblicazione sulle differenze economiche tra Italia e Croazia (costo totale dell'intervento: 2.000,00 Euro)<br><b>Riconferma del progetto per il biennio finanziario: 2015-2016</b> | 2015-2016   | Costo totale degli interventi: 27.000,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 27.000,00 Euro ossia 29.700,00 Euro (al lordo) |  |   | 29.700   |   |   | Elenco documenti:<br>-Statuto / Atto di fondazione<br>-Scheda di presentazione del progetto<br>-Piano dei costi<br>-Brochure riguardanti la via dell'olio d'oliva |  |   |
| VII |                                | <b>TOTALE PARZIALE</b>  |  |   |  | <b>29.000</b>  |   | <b>29.700</b>  | <b>0</b>  | <b>0</b>  | <b>0</b>  |  |   |

Programmazione L. 73/01 per il 2014

Completa - Proposta

(in glicine i porgetti prioritari, in giallo i progetti alternativi, in verde le ridestinzioni)

|      |                                   | 1  | 2  | 3   | 4  | 5   | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11  | 12                                      |
|------|-----------------------------------|--|--|---|--|---|---|--|---|---|--|---|---|
|      |                                   | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani                     | Breve descrizione del Progetto   | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013                                     | Stanziamento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note                    | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 186  | VIII ALTRE INIZIATIVE STRATEGICHE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 5100 Fiume, Croazia<br>3. UI BUIE<br>4. UI BUIE<br>5. NO<br>6. NO   | Costituzione del Centro di formazione e giovanile dell'UI. Restauro della sede di proprietà dell'UI a Buie e fornitura degli arredi e delle attrezzature. Assicurazione dei mezzi finanziari per l'avvio delle attività.   | 2015  | Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.   |   |   | 1.500.000  |   |   |  |   |   |
| 187  | VIII ALTRE INIZIATIVE STRATEGICHE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 5100 Fiume, Croazia<br>3. COMUNITA' DEGLI ITALIANI<br>4. CI<br>5. NO<br>6. NO   | Sostegno per lo svolgimento delle attività istituzionali delle CI.   | 2015  | Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.   |   |   | 700.000  | 1.400.000   |   |  |   |   |
| 188  | VIII ALTRE INIZIATIVE STRATEGICHE | 1. UI Capodistria Via Župančič 39<br>2. 6000 Capodistria, Slovenia<br>3. Restauro sede UI a Capodistria<br>4. UI CAPODISTRIA<br>5. NO<br>6. NO | Il progetto si prefigge di realizzare un moderno centro polifunzionale in favore delle attività culturali ed istituzionali della CNI. Nella nuova sede sarà collocata una sala polifunzionale modernamente attrezzata, un'aula computer per la realizzazione di corsi di formazione, una sala riunioni, gli uffici dell'Unione Italiana e di altre istituzioni della CNI (ufficio del CRS, ecc).   | 2015  | Costo totale dell'intervento: 1.288.500,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 1.417.350,00 Euro (al lordo del DDV e delle spese di gestione) |   |   | 1.420.000  |   |   |  | Elenco documenti<br>- preventivo dei costi<br>- progetto principale<br>- progetto esecutivo<br>- piantine |   |
| 189  | VIII ALTRE INIZIATIVE STRATEGICHE | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 5100 Fiume, Croazia<br>3. I NOSTRI DIRITTI<br>4. DIRITTI<br>5. NO<br>6. NO  | Analisi dello stato di attuazione dei diritti (principalmente linguistici) della CNI in Croazia e Slovenia - € 25.000,00   | 2014  | Costo totale dell'intervento: 25.000 Euro ossia 27.500 Euro (con incluse le spese di gestione)   | 27.500  | UI  |  |   |   |  |   |   |
| 190  | VIII ALTRE INIZIATIVE STRATEGICHE | 1. UI Fiume Via delle Pile 1<br>2. 51000 Fiume Croazia<br>3. Allestimento nuova sede UI a Fiume<br>4. UI FIUME<br>5. NO<br>6. NO               | Il progetto si prefigge di utilizzare gli attuali spazi occupati dalla Biblioteca civica al pianoterra del Palazzo Modello in funzione delle necessità dell'UI con sede a Fiume. All'interno dei nuovi spazi verrebbe anche collocata una pinacoteca dove allestire una mostra permanente del vasto patrimonio artistico di proprietà dell'UI. Qualora l'iniziativa non potesse realizzarsi in questi termini, andrebbe quindi ricercata una soluzione di spazi alternativi.<br><b>Nota: la CI Fiume riconferma il progetto per il biennio 2015-2016</b> | 2015  | Costo totale dell'intervento: n.d.<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: n.d.  |   |   | 1.500.000  |   |   |  | Elenco documenti<br>- preventivo dei costi<br>- progetto principale<br>- progetto esecutivo<br>- piantine |   |
| VIII |                                   | <b>TOTALE PARZIALE</b>   |  |   |  | <b>27.500</b>   |   | <b>5.120.000</b>   | <b>1.400.000</b>  | <b>0</b>  | <b>0</b>   |   |   |

|      | 1  | 2   | 3  | 4  | 5  | 6   | 7   | 8   | 9  | 10  | 11   | 12   |
|------|--|---|--|--|--|---|---|---|--|---|--|--|
|      | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto                          | - Tempi stimati<br>realizzazione<br>Progetto<br>- Dinamica<br>intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR =<br>7,606 KN, secondo il<br>cambio medio della<br>Banca Nazionale Croata<br>in data 15/10/2013 | Stanziamento L.<br>73/01 per il 2014<br>(spese gestione<br>incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-<br>UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento<br>L.73/01 per il 2015<br>(spese gestione<br>incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01<br>per il biennio<br>2016/2017 (spese<br>gestione incluse) in<br>€ | Interessi, avanzi e<br>ridestinazione mezzi<br>L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UI<br>(spese gestione incluse)<br>in € | Interessi, avanzi e<br>ridestinazione mezzi<br>L.19/91 ecc.,<br>Convenzioni MAE-UPT<br>(spese gestione incluse)<br>in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di<br>Coordinamento |
| I    | TOTALE PARZIALE  | INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE                     |  |  | 1.161.270  |   | 11.770.279  | 4.217.331   | 27.500   | 0   |  | 17.176.380                                 |
| II   | TOTALE PARZIALE  | ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI                |  |  | 865.160  |   | 1.154.942   | 1.815.920   | 0  | 0   |  | 3.836.022                                  |
| III  | TOTALE PARZIALE  | ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNL                   |  |  | 431.489  |   | 962.543   | 1.462.442   | 0  | 0   |  | 2.856.474                                  |
| IV   | TOTALE PARZIALE  | CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE                |  |  | 497.663  |   | 1.206.568   | 1.929.415   | 0  | 0   |  | 3.633.646                                  |
| V    | TOTALE PARZIALE  | UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE                       |  |  | 449.080  |   | 1.029.230   | 1.720.145   | 0  | 0   |  | 3.198.455                                  |
| VI   | TOTALE PARZIALE  | INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. |  |  | 34.001   |   | 3.172.213   | 100.000   | 167.781  | 0   |  | 3.473.995                                  |
| VII  | TOTALE PARZIALE  | ATTIVITA' SOCIO ECONOMICHE                              |  |  | 29.000   |   | 29.700  | 0   | 0  | 0   |  | 58.700                                     |
| VIII | TOTALE PARZIALE  | ALTRE INIZIATIVE STRATEGICHE                            |  |  | 27.500   |   | 5.120.000   | 1.400.000   | 0  | 0   |  | 6.547.500                                  |
|      | <b>TOTALE</b>  |   |  |  | <b>3.495.163</b>   |   | <b>24.445.475</b>   | <b>12.645.253</b>   | <b>195.281</b>   | <b>0</b>  |  | <b>40.781.172</b>                          |

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea  
Prof.ssa Floriana Bassanese Radin

Parenzo, 12 febbraio 2014

|      |  | 1   | 2   | 3   | 4   | 5  | 6   | 7  | 8   | 9   | 10   | 11   | 12                                      |
|------|--|---|---|---|---|--|---|--|---|---|--|--|---|
|      |  | 1. Proponente<br>2. Località<br>3. Denominazione<br>4. Acronimo<br>5. Altri partecipanti<br>6. Presenza operatori italiani  | Breve descrizione del Progetto  | - Tempi stimati realizzazione Progetto<br>- Dinamica intervento | Costo intervento<br>Nota: cambio 1 EUR = 7,535 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 9/11/2012                   | Stanziamiento L. 73/01 per il 2013 (spese gestione incluse) in € | Convenzione:<br>- Convenzione MAE-UI-UPT,<br>competenza:<br>1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2015/2016 (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno<br>- Particella catastale<br>- Elenco documenti<br>- Note | Deliberazione Comitato di Coordinamento |
| 1    | X<br>RIDESTINAZIONE DEI FONDI PERENTI  | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13<br>2. Rovigno, Croazia<br>3. Acquisto attrezzature<br>4. ATTREZZATURE CRS ROVIGNO<br>5. NO<br>6. NO | Il progetto prevede la fornitura di attrezzature in favore del CRS, per un importo di € 16.182,09 al lordo, a valere sui mezzi risparmiati con la licitazione per la fornitura della centralina telefonica del medesimo Centro.   | 2014  | Costo totale dell'intervento: 16.190,00 Euro al lordo.<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 16.190,00 Euro al lordo complessivo. |  |   |  |   | 16.190  |  | Elenco documenti:<br>- piano dei costi<br>- scheda progettuale                         |   |
| 2    | IX<br>RIDESTINAZIONE DEI FONDI PERENTI | 1. Unione Italiana<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. MANUTENZIONE SEDI CI E ALTRI<br>4. MANUTENZIONE SEDI II<br>5. NO<br>6. NO                                     | NOTA UI:<br>L'elenco degli interventi è il seguente:<br>7, 8, 16, 35, 36, 46, 47, 50, 57, 58, 159, 160, 162, 169, 177, 178, per un totale di richieste pari a € 314.275,00.<br>Dell'importo totale, € 117.287,00 sono mezzi sul c/c dell'UI in quanto derivanti dalle economie realizzate sui progetti conclusi.<br>Complessivamente saranno a disposizione € 185.592,00, compresi i mezzi stanziati sull'annualità 2014. | 2014  | Costo totale degli interventi: 314.275,00 Euro (PDV e spese di gestione incluse).   |  |   |  |   | 147.217   |  |  |   |
| 3    | IX<br>RIDESTINAZIONE DEI FONDI PERENTI | 1. UNIONE ITALIANA<br>2. 51000 Fiume, Croazia<br>3. IO STO CON TELETHON<br>4. TELETHON<br>5. SI<br>6. SI  | Io sto con Telethon   | 2014  | Costo totale dell'intervento: 0,00 Euro<br>Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 25.000,00 Euro ossia 27.500,00 Euro al lordo.       |  |   |  |   | 27.500  |  |  |   |
| VIII |  | <b>TOTALE PARZIALE</b>  |   |   |   | <b>0</b>   |   | <b>0</b>   | <b>0</b>  | <b>190.907</b>  | <b>0</b>   |  |   |

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea  
Prof.ssa Floriana Bassanese Radin

Parenzo, 12 febbraio 2014

| Progetti<br>(situazione al 18/12/2013) |   |        | Importo<br>stanziato al<br>lordo in € | Importo<br>Contratto/Atto<br>al netto in € | Importo<br>Contratto/Atto<br>al lordo in € | Saldo ed<br>eventuali<br>avanzi/<br>risparmi<br>al lordo in € | Convenzione<br>MAE-UI<br>Annualità | X Ridestituzione<br>2014, in € al<br>lordo,<br>avanzi/risparmi<br>non ancora<br>riallocati |
|--|---|--------|---------------------------------------|--|--|---|------------------------------------|--|
| 1                                      | CI VALLE  | TOTALE | 1.095.656,36                          | 866.929,78                                 | 953.622,74                                 | 142.033,62  | 2001, 2002                         | 1.358,22   |
| 2                                      | CI DRAGA DI MOSCHIENA                                 | TOTALE | 198.019,76                            | 168.726,34                                 | 185.608,95                                 | 12.410,81   | 2006                               | 305,96   |
| 3                                      | CI CHERSO   | TOTALE | 814.397,24                            | 738.026,12                                 | 811.828,62                                 | 2.568,62  | 2005, 2006                         | 2.568,62   |
| 4                                      | ACQUISTO FURGONCINI PER LE CI LUSSINPICCOLO E PARENZO | TOTALE | 46.000,00                             | 41.120,36                                  | 45.232,39                                  | 767,61  | 2012                               | 767,61   |
| 5                                      | CRSR CENTRALINA TELEFONICA                            | TOTALE | 32.032,00                             | 14.402,11                                  | 15.842,32                                  | 16.189,68   | 2008                               | 16.189,68  |
| 6                                      | SEI UMAGO   | TOTALE | 226.326,00                            | 154.111,24                                 | 169.522,36                                 | 56.803,64   | 2005, 2006                         | 56.803,64  |
| <b>TOTALE COMPLESSIVO</b>              |   |        | <b>2.412.431,36</b>                   | <b>1.983.315,95</b>                        | <b>2.181.657,38</b>                        | <b>230.773,98</b>   |                                    | <b>77.993,73</b>   |

N.B.:

Gli importi dei progetti 1 e 2 erano già stati ridestinati, ad eccezione di un ulteriore residuo di € 1.358,22, rispettivamente di € 305,96 che vengono riallocati con la presente ridestituzione. I mezzi ridestinati sono al MAE.



**RIDESTINAZIONE ECONOMIE REALIZZATE: CONVENZIONI MAE-UI e MAE-UI-UPT**

| Anno Convenzione   | N.Contratto/Atto/Annesso | Oggetto  | Destinatario  | Importo netto     | Importo speso     | Economie realizzate |
|--------------------|--------------------------|--|---|-------------------|-------------------|---------------------|
| 2002               | C.136                    | Acquisto di arredi e attrezzature per la sede della Comunità degli Italiani di Valle   | Comunità degli Italiani di Valle                        | 124.062,55        | 123.404,37        | 658,18              |
|                    | C.785                    | Lavori di restauro e ristrutturazione di Palazzo Bembo, sede della Comunità degli Italiani Valle   | Comunità degli Italiani di Valle                        | 305.296,30        | 304.663,53        | 632,77              |
| <b>TOTALE 2002</b> |                          |  |   | <b>429.358,85</b> | <b>428.067,90</b> | <b>1.290,95</b>     |
|                    | C.108                    | La Voce in più   | EDIT, Fiume   | 190.000,00        | 187.763,05        | 2.236,95            |
|                    | C.116                    | Acquisto sede per l'Asilo Italiano di Zara   | Asilo italiano "Pinocchio" di Zara                      | 324.450,00        | 324.414,43        | 35,57               |
|                    | C.146                    | Manutenzione straordinaria della Comunità degli Italiani di Verteneglio-serramenti in alluminio  | Comunità degli Italiani di Verteneglio                  | 10.098,00         | 9.980,89          | 117,11              |
|                    | C.147                    | Manutenzione straordinaria della Comunità degli Italiani di Verteneglio-tinteggiatura pareti   | Comunità degli Italiani di Verteneglio                  | 1.333,33          | 1.056,80          | 276,53              |
|                    | C.148                    | Manutenzione straordinaria della Comunità degli Italiani di Verteneglio-acquisto e montaggio di condizionatori d'aria  | Comunità degli Italiani di Verteneglio                  | 9.641,67          | 9.552,51          | 89,16               |
| <b>TOTALE 2003</b> |                          |  |   | <b>535.523,00</b> | <b>532.767,68</b> | <b>2.755,32</b>     |
| 2006               | C.719                    | Lavori di restauro, ristrutturazione e riqualificazione dell'edificio destinato a sede della Comunità degli Italiani di Lussinpiccolo e della sezione italiana dell'Asilo d'infanzia | Comunità degli Italiani-Asilo italiano di Lussinpiccolo | 207.844,69        | 207.344,24        | 500,45              |
|                    | Atto 15                  | Realizzazione di quattro corsi annuali di formazione linguistica e culturale per i docenti delle scuole italiane dell'Istria e di Fiume per due anni denominato "Progetto Lingua     | UI-Settore educazione e istruzione GE                   | 166.381,12        | 146.728,04        | 19.653,08           |

|                    |                 |   |  |                   |                   |                  |
|--------------------|-----------------|---|--|-------------------|-------------------|------------------|
|                    | C.141           | Elaborazione del progetto antincendio per il restauro della sede della Comunità degli Italiani di Cherso  | Comunità degli Italiani di Cherso                        | 864,21            | 837,24            | 26,97            |
|                    | C.142           | Incarico di direzione lavori per il restauro della Comunità degli Italiani di Cherso  | Comunità degli Italiani di Cherso                        | 5.271,07          | 2.821,15          | 2.449,92         |
|                    | Annesso 3 C120  | Restauro della sede della Comunità degli Italiani di Cherso   | Comunità degli Italiani di Cherso                        | 66.757,00         | 63.690,41         | 3.066,59         |
|                    | C.159           | Acquisto di arredi e attrezzature per la sede della Comunità degli Italiani di Cherso   | Comunità degli Italiani di Cherso                        | 43.113,92         | 42.734,03         | 379,89           |
|                    | C.161           | Realizzazione del progetto principale, del progetto esecutivo e acquisizione della concessione edilizia per la ristrutturazione dell'estivo della sede della Comunità degli Italiani di Rovigno | Comunità degli Italiani di Rovigno                       | 14.986,46         | 14.703,49         | 282,97           |
| <b>TOTALE 2006</b> |                 |   |  | <b>505.218,47</b> | <b>478.858,60</b> | <b>26.359,87</b> |
| 2007               | C.140           | Elaborazione delle modifiche e delle integrazioni al progetto esecutivo della sede della Comunità degli Italiani di Torre   | Comunità degli Italiani di Torre                         | 3.302,50          | 3.298,08          | 4,42             |
|                    | Annesso 1 C.119 | Acquisto di arredi e attrezzature per la sala polivalente della Comunità degli Italiani di Torre  | Comunità degli Italiani di Torre                         | 485,13            | 237,42            | 247,71           |
|                    | Annesso 3 C.118 | II Fase del restauro della Comunità degli Italiani di Torre   | Comunità degli Italiani di Torre                         | 43.805,29         | 38.695,73         | 5.109,56         |
| <b>TOTALE 2007</b> |                 |   |  | <b>47.592,92</b>  | <b>42.231,23</b>  | <b>5.361,69</b>  |
| 2008               | C.786           | Lavori di ristrutturazione della Scuola Elementare Italiana "Bernardo Benussi" di Rovigno   | Scuola Elementare Italiana "Bernardo Benussi" di Rovigno | 231.545,50        | 230.293,38        | 1.252,12         |
|                    | Annesso 1 C.786 | Lavori di ristrutturazione della Scuola Elementare Italiana "Bernardo Benussi" di Rovigno   | Scuola Elementare Italiana "Bernardo Benussi" di Rovigno | 3.764,97          | 0,00              | 3.764,97         |
| <b>TOTALE 2008</b> |                 |   |  | <b>235.310,47</b> | <b>230.293,38</b> | <b>5.017,09</b>  |

|                         |         |  |                         |                     |                     |                   |
|-------------------------|---------|--|-------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|
| 2010                    | Atto 20 | Remunerazione delle attività dei dirigenti culturali della Comunità Nazionale Italiana residenti e operanti nelle Repubbliche di Croazia e di Slovenia per l'anno d'esercizio 2011 | Comunità degli Italiani | 73.916,91           | 62.925,97           | 10.990,94         |
|                         | Atto 21 | Finanziamento della realizzazione di corsi di lingua italiana presso le Comunità degli Italiani nelle Repubbliche di Croazia e di Slovenia per l'anno d'esercizio 2011             | Comunità degli Italiani | 105.861,12          | 91.030,71           | 14.830,41         |
| <b>TOTALE 2010</b>      |         |  |                         | <b>179.778,03</b>   | <b>153.956,68</b>   | <b>25.821,35</b>  |
| 2011                    | Atto 26 | Remunerazione dell'attività dei dirigenti artistici della Comunità Nazionale Italiana residenti e operanti nelle Repubbliche di Croazia e Sloveniaper l'anno d'esercizio 2011      | Comunità degli Italiani | 390.287,07          | 343.979,45          | 46.307,62         |
| <b>TOTALE 2011</b>      |         |  |                         | <b>390.287,07</b>   | <b>343.979,45</b>   | <b>46.307,62</b>  |
| <b>TOTALE 2002-2011</b> |         |  |                         | <b>2.323.068,81</b> | <b>2.210.154,92</b> | <b>112.913,89</b> |

**Atti e Contratti inviati al MAE nel 2012 e 2013 relativi alla Conv. MAE - UI 2000 - 2013 e non ancora erogati**

Aggiornato in data 21.01.2014

| <b>Nr. prog.</b> | <b>Contratto/Atto</b>         | <b>Conv.</b>                 | <b>Oggetto</b>   | <b>Fruitore</b>                         | <b>Importo al netto in Euro</b> | <b>Importo al netto + spese gestione in Euro</b> | <b>Data trasmissione al MAE</b> |
|------------------|-------------------------------|------------------------------|--|---|---------------------------------|--|---------------------------------|
| 1                | Annesso n. 1 al Contratto 131 | 2010                         | Acquisto di un pulmino per le necessita' dell'Asilo italiano Delfino blu di Capodistria, della SEI Dante Alighieri di Isola e della SEI V.eD.de Castro di Pirano | NOVA,Capodistria                        | 750,00                          | 787,50   | 9.4.2013                        |
| 2                | Atto n. 33                    | 2006                         | Allacciamento all'infr. comunale della CI Cherso   | CI Cherso                               | 3.542,86                        | 3.773,15   | 20.5.2013                       |
| 3                | Contratto 171                 | 2000<br>2002<br>2004         | Attr.informatiche UI Fiume   | Ventex, Fiume                           | 27.089,88                       | 28.992,48  | 20.5.2013                       |
| 4                | Convenzione 175               | 2009<br>2010<br>2011<br>2012 | Grandi eventi cult.del brand Italia  | Istituto Italiano di Cultura a Zagabria | 49.088,86                       | 51.544,42  | 20.5.2013                       |
| 5                | Annesso n.1 al Contratto 134  | 2006                         | Restauro sede CI Draga di Moschiena  | Den-Ing, Ičići                          | 13.899,20                       | 14.594,16  | 23.5.2013                       |
| 6                | Annesso n.1 al Contratto 151  | 2003                         | Direzione lavori Asilo Zara  | Konus, Zara                             | 434,49                          | 0,00   | 29.5.2013                       |
| 7                | Annesso n.1 al Contratto 170  | 2003                         | Lavori aggiuntivi Asilo Zara   | Fin-Gra, Fiume                          | 11.998,82                       | 12.778,74  | 7.6.2013                        |
| 8                | Annesso n.5 al Contratto 118  | 2000                         | Completamento ristruttur.sede CI Torre   | Vladimir Gortan, Pisino                 | 30.000,00                       | 32.400,00  | 7.6.2013                        |
| 9                | Contratto 172                 | 2008                         | Documentazione progettuale Istituto prescolare di Fiume  | ADE Studio, Zagabria                    | 38.940,43                       | 40.887,45  | 2.7.2013                        |
| 10               | Contratto 176                 | 2003                         | DL CI Valle  | MF Arhitekti, Fiume                     | 2.011,78                        | 2.142,54   | 2.7.2013                        |
| 11               | Contratto 173                 | 2010                         | Progetto ristruttur. CI Salvore  | Galović Inženjering, Umago              | 7.040,00                        | 7.392,00   | 14.8.2013                       |
| 12               | Contratto 177                 | 2003                         | Ristrutt.SEI "Gelsi"   | Fin-Gra, Fiume                          | 5.825,16                        | 6.203,79   | 20.9.2013                       |
| 13               | Contratto 178                 | 2003                         | Caldaia per la CI Fasana   | Termofresh 93, Pola                     | 1.725,67                        | 1.837,83   | 20.9.2013                       |
| 14               | Contratto 179                 | 2003                         | Videosorveglianza per CI Dignano   | Fittich, Pola                           | 3.400,00                        | 3.621,00   | 20.9.2013                       |
| 15               | Contratto 180                 | 2003                         | Impianto di climatizzazione per CI Dignano   | Mi-Lux, Pola                            | 5.400,00                        | 5.751,00   | 20.9.2013                       |
| 16               | Contratto 181                 | 2003                         | Finestre per CI Lussinpiccolo  | MLM Plast, Stari Mikanovci              | 1.483,61                        | 1.580,04   | 20.9.2013                       |

|               |                            |                      |   |                                |                     |                     |            |
|---------------|----------------------------|----------------------|---|--------------------------------|---------------------|---------------------|------------|
| 17            | Contratto 182              | 2007                 | Complet.ristrutturazione CI Rovigno   | Vladimir Gortan, Pisino        | 19.786,25           | 20.775,56           | 20.9.2013  |
| 18            | Contratto 186              | 2007                 | Doc.tecnica per SEI Buie  | E.Legović, Parenzo             | 7.870,00            | 8.263,50            | 20.9.2013  |
| 19            | Contratto 187              | 2008                 | Elab.rilievo di stato per Asilo Fiume   | Geoinženjering, Fiume          | 1.300,00            | 1.365,00            | 20.9.2013  |
| 20            | Contratto 188              | 2002<br>2008<br>2009 | Ristrutturazione CI Visinada  | Vladimir Gortan, Pisino        | 266.724,88          | 280.903,44          | 26.9.2013  |
| 21            | Contratto 189              | 2002                 | Attrezzature per CI Visinada  | Ikos Calcagnini, Isola         | 66.214,90           | 70.518,86           | 26.9.2013  |
| 22            | Contratto 191              | 2003                 | Ristrutturazione facciata CAN Kp  | Architecta, Capodistria        | 9.980,82            | 10.629,57           | 10.10.2013 |
| 23            | Contratto 192              | 2003                 | Pavimentazione SEI Siccio0le  | Planinvest, Portorose          | 5.360,62            | 5.709,05            | 15.10.2013 |
| 24            | Contratto 190              | 2005<br>2006         | Ristrutturazione SEI Umago  | Vladimir Gortan, Pisino        | 148.982,02          | 156.431,11          | 24.10.2013 |
| 25            | Contratto 193              | 2003                 | Ristrutt.servizio igienico SEI Cittanova  | GIP, Karojba                   | 5.866,15            | 6.247,44            | 29.10.2013 |
| 26            | Contratto 196              | 2006                 | Attrezzature informatiche CI Cherso   | Ventex, Fiume                  | 5.193,63            | 5.453,31            | 30.10.2013 |
| 27            | Atto 36                    | 2003                 | Allacciamento alla rete di distrib. en.elettrica Asilo San Lorenzo Babici   | HEP Umago                      | 4.897,88            | 5.216,23            | 22.11.2013 |
| 28            | Contratto 197              | 2012                 | Acquisto di un furgoncino per Asilo Parenzo e Asilo Lussinpiccolo   | Adria P.A., Fiume              | 41.120,36           | 43.404,82           | 6.12.2013  |
| 29            | Atto 37                    | 2011                 | Allacciamento alla rete di distrib. en.elettrica CI Laurana   | HEP Abbazia                    | 1.457,00            | 1.529,85            | 13.12.2013 |
| 30            | Contratto 194              | 2007                 | Realizzazione del progetto principale, del progetto esecutivo, dell'acquisizione della concessione edilizia e della costruzione della palestra della SEI Buie | Vladimir Gortan, Pisino        | 573.670,50          | 602.354,02          | 20.12.2013 |
| 31            | Contratto 195              | 2006<br>2007         | Direzione lavori per la costruzione della palestra della SEI Buie   | E.Legović, Parenzo             | 10.516,12           | 11.041,92           | 2.1.2014   |
| 32            | Contratto 198              | 2006                 | Direzione lavori per la ristrutturazione SEI Umago  | Istra Inženjering, Parenzo     | 5.129,22            | 5.385,68            | 20.12.2013 |
| 33            | Contratto 199              | 2006<br>2008<br>2009 | Direzione lavori per la ristrutturazione CI Visinada  | Učka Konzalzing, Pisino        | 7.616,99            | 7.997,83            | 20.12.2013 |
| 34            | Contratto 200              | 2008                 | Acquisto e installazione di una centralina telefonica per il CRSR   | Sinel Telekomunikacije, Albona | 14.402,11           | 15.122,21           | 20.12.2013 |
| 35            | Contratto 166<br>Annesso 1 | 2003<br>2006         | Lavori aggiuntivi di restauro della sede della CI Parenzo   | Fin-Gra, Fiume                 | 26.830,13           | 28.524,72           | 20.12.2013 |
| 36            | Atto 38                    | 2006                 | Acquisto di tendaggi per la CI Cherso   | CI Cherso                      | 1.879,28            | 1.973,24            | 20.12.2013 |
| <b>TOTALE</b> |                            |                      |   |                                | <b>1.427.429,62</b> | <b>1.503.133,46</b> |            |

**Proposta**

**FONDO DI PROMOZIONE C.I. - 2014**

|    | Comunità degli Italiani        | N.soci el. ellett.<br>Elezioni 2010. | TOTALE 2014<br>(533.500,00) |
|----|--------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|
|    | 1                              | 2                                    | 3                           |
| 1  | ABBZIA                         | 417                                  | 7.752,80                    |
| 2  | ALBONA                         | 1.064                                | 12.802,78                   |
| 3  | BERTOCCHI                      | 103                                  | 6.682,92                    |
| 4  | BUIE                           | 1.030                                | 14.944,18                   |
| 5  | CAPODISTRIA                    | 934                                  | 11.879,96                   |
| 6  | CASTELVENERE                   | 336                                  | 8.695,50                    |
| 7  | CHERSO                         | 231                                  | 5.392,34                    |
| 8  | CITTANOVA                      | 697                                  | 11.185,02                   |
| 9  | CRASSIZA                       | 212                                  | 4.249,64                    |
| 10 | CREVATINI                      | 147                                  | 7.212,80                    |
| 11 | DIGNANO                        | 773                                  | 14.872,06                   |
| 12 | DRAGA DI MOSCHIENA             | 53                                   | 5.699,16                    |
| 13 | FASANA                         | 557                                  | 8.916,56                    |
| 14 | FIUME                          | 7.351                                | 52.888,34                   |
| 15 | GALLESANO                      | 714                                  | 13.428,42                   |
| 16 | GRISIGNANA                     | 318                                  | 7.112,92                    |
| 17 | ISOLA - P. Besenghi degli Ughi | 559                                  | 13.781,24                   |
| 18 | ISOLA - Dante Alighieri        | 268                                  | 12.978,30                   |
| 19 | KUTINA                         | 229                                  | 4.725,52                    |
| 20 | LAURANA                        | 170                                  | 5.491,28                    |
| 21 | LEVADE-GRADIGNE                | 180                                  | 4.854,24                    |
| 22 | LIPIK                          | 256                                  | 5.000,86                    |
| 23 | LUSSINPICCOLO                  | 510                                  | 7.717,86                    |
| 24 | MATTERADA                      | 207                                  | 9.763,14                    |
| 25 | MOMIANO                        | 404                                  | 11.482,78                   |
| 26 | MOMPADERNO                     | 276                                  | 3.935,76                    |
| 27 | MONTONA                        | 401                                  | 5.511,40                    |
| 28 | ORSERA                         | 270                                  | 5.249,40                    |
| 29 | PARENZO                        | 1.369                                | 14.738,42                   |
| 30 | PINGUENTE                      | 34                                   | 0,00                        |
| 31 | PIRANO                         | 1.168                                | 13.894,54                   |
| 32 | PISINO                         | 586                                  | 7.427,98                    |
| 33 | PLOSTINE                       | 784                                  | 6.056,46                    |
| 34 | POLA                           | 5.026                                | 47.134,04                   |
| 35 | ROVIGNO                        | 2.376                                | 18.961,82                   |
| 36 | SALVORE                        | 645                                  | 10.639,14                   |
| 37 | SAN LORENZO - BABICI           | 483                                  | 9.431,38                    |
| 38 | SANTA DOMENICA                 | 284                                  | 7.044,92                    |
| 39 | SISSANO                        | 450                                  | 11.795,72                   |
| 40 | SPALATO                        | 51                                   | 4.811,40                    |
| 41 | STERNA                         | 276                                  | 3.935,76                    |

|    |               |               |                   |
|----|---------------|---------------|-------------------|
| 42 | STRIDONE      | 98            | 0,00              |
| 43 | TORRE         | 346           | 9.820,20          |
| 44 | UMAGO         | 2.337         | 16.895,36         |
| 45 | VALLE         | 409           | 11.492,78         |
| 46 | VEGLIA        | 92            | 5.335,28          |
| 47 | VERTENEGLIO   | 708           | 14.079,24         |
| 48 | VILLANOVA     | 158           | 6.351,04          |
| 49 | VISIGNANO     | 400           | 5.730,34          |
| 50 | VISINADA      | 236           | 6.727,98          |
| 51 | ZAGABRIA      | 122           | 3.627,76          |
| 52 | ZARA          | 477           | 13.361,26         |
|    | <b>TOTALE</b> | <b>37.582</b> | <b>533.500,00</b> |

## FONDO DI PROMOZIONE C.I. - 2014

|    | Comunità degli Italiani        | N.soci el. ellett.<br>Elezioni 2010. | TOTALE 2014<br>(533.500,00) |
|----|--------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|
|    | 1                              | 2                                    | 3                           |
| 1  | ABBZIA                         | 417                                  | 7.752,80                    |
| 2  | ALBONA                         | 1.064                                | 12.802,78                   |
| 3  | BERTOCCHI                      | 103                                  | 6.682,92                    |
| 4  | BUIE                           | 1.030                                | 14.944,18                   |
| 5  | CAPODISTRIA                    | 934                                  | 11.879,96                   |
| 6  | CASTELVENERE                   | 336                                  | 8.695,50                    |
| 7  | CHERSO                         | 231                                  | 5.392,34                    |
| 8  | CITTANOVA                      | 697                                  | 11.185,02                   |
| 9  | CRASSIZA                       | 212                                  | 4.249,64                    |
| 10 | CREVATINI                      | 147                                  | 7.212,80                    |
| 11 | DIGNANO                        | 773                                  | 14.872,06                   |
| 12 | DRAGA DI MOSCHIENA             | 53                                   | 5.699,16                    |
| 13 | FASANA                         | 557                                  | 8.916,56                    |
| 14 | FIUME                          | 7.351                                | 52.888,34                   |
| 15 | GALLESANO                      | 714                                  | 13.428,42                   |
| 16 | GRISIGNANA                     | 318                                  | 7.112,92                    |
| 17 | ISOLA - P. Besenghi degli Ughi | 559                                  | 13.781,24                   |
| 18 | ISOLA - Dante Alighieri        | 268                                  | 12.978,30                   |
| 19 | KUTINA                         | 229                                  | 4.725,52                    |
| 20 | LAURANA                        | 170                                  | 5.491,28                    |
| 21 | LEVADE-GRADIGNE                | 180                                  | 4.854,24                    |
| 22 | LIPIK                          | 256                                  | 5.000,86                    |
| 23 | LUSSINPICCOLO                  | 510                                  | 7.717,86                    |
| 24 | MATTERADA                      | 207                                  | 9.763,14                    |
| 25 | MOMIANO                        | 404                                  | 11.482,78                   |
| 26 | MOMPADERNO                     | 276                                  | 3.935,76                    |
| 27 | MONTONA                        | 401                                  | 5.511,40                    |
| 28 | ORSERA                         | 270                                  | 5.249,40                    |
| 29 | PARENZO                        | 1.369                                | 14.738,42                   |
| 30 | PINGUENTE                      | 34                                   | 0,00                        |
| 31 | PIRANO                         | 1.168                                | 13.894,54                   |
| 32 | PISINO                         | 586                                  | 7.427,98                    |
| 33 | PLOSTINE                       | 784                                  | 6.056,46                    |
| 34 | POLA                           | 5.026                                | 47.134,04                   |
| 35 | ROVIGNO                        | 2.376                                | 18.961,82                   |
| 36 | SALVORE                        | 645                                  | 10.639,14                   |
| 37 | SAN LORENZO - BABICI           | 483                                  | 9.431,38                    |
| 38 | SANTA DOMENICA                 | 284                                  | 7.044,92                    |
| 39 | SISSANO                        | 450                                  | 11.795,72                   |
| 40 | SPALATO                        | 51                                   | 4.811,40                    |
| 41 | STERNA                         | 276                                  | 3.935,76                    |



|    |               |               |                   |
|----|---------------|---------------|-------------------|
| 42 | STRIDONE      | 98            | 0,00              |
| 43 | TORRE         | 346           | 9.820,20          |
| 44 | UMAGO         | 2.337         | 16.895,36         |
| 45 | VALLE         | 409           | 11.492,78         |
| 46 | VEGLIA        | 92            | 5.335,28          |
| 47 | VERTENEGLIO   | 708           | 14.079,24         |
| 48 | VILLANOVA     | 158           | 6.351,04          |
| 49 | VISIGNANO     | 400           | 5.730,34          |
| 50 | VISINADA      | 236           | 6.727,98          |
| 51 | ZAGABRIA      | 122           | 3.627,76          |
| 52 | ZARA          | 477           | 13.361,26         |
|    | <b>TOTALE</b> | <b>37.582</b> | <b>533.500,00</b> |



## UNIONE ITALIANA

Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA – REKA (HR)  
Tel. +385/(0)51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

**Proposta**

### **FONDO DI PROMOZIONE** **PER LE ATTIVITÀ ISTITUZIONALI DELLE** **COMUNITÀ DEGLI ITALIANI** **- Anno d'esercizio 2014 -**

1. L'ammontare del "**Fondo di promozione per le attività istituzionali delle CI**" per il 2014, è pari all'importo di **533.500,00 €** da suddividere tra 50 Comunità degli Italiani.
2. Il "**Fondo di riserva**" è pari all'importo di **70.000,00 €** Di tale importo, **44.230,00 €** sono distribuiti come segue:

|                      |           |   |
|----------------------|-----------|---|
| <b>CI Abbazia</b>    | 3.500,00  | € |
| <b>CI Fiume</b>      | 17.000,00 | € |
| <b>CI Zagabria</b>   | 7.380,00  | € |
| <b>CI Zara</b>       | 6.000,00  | € |
| <b>CI Montenegro</b> | 10.350,00 | € |

Il rimanente importo di **25.770,00 €** verrà utilizzato per incentivare l'attività delle sezioni giovanili delle CI e per coprire le spese impreviste legate alle Comunità degli Italiani disagiate, in situazioni precarie o eventuali aumenti degli affitti.

Per aderire alla prima tranche del "**Fondo di promozione 2014**" si deve **rendicontare l'ultima tranche del Fondo Promozione 2013** come pure far pervenire alla Segreteria dell'Unione Italiana il **Bilancio consuntivo della CI per il 2013** entro e non oltre il **30 aprile 2014** corredato delle spese e degli introiti avuti, **pena la perdita di tranche successive.**

**“Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche - culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana -  
PIANO 2014**

Proposta

| Nr. | Comunità degli Italiani | Attività culturali 2014 | Attività artistiche 2014 | Corsi di lingua italiana 2014 | Altre attività e iniziative 2014 | TOTALE 2014 (6=2+3+4+5) |
|-----|-------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------------|----------------------------------|-------------------------|
|     | 1                       | 2                       | 3                        | 4                             | 5                                | 6                       |
| 1   | ABBAZIA                 | 862,00                  | 814,00                   | 7.596,00                      | 2.563,00                         | <b>11.835,00</b>        |
| 2   | ALBONA                  | 1.400,00                | 11.102,00                | 2.100,00                      | 1.050,00                         | <b>15.652,00</b>        |
| 3   | BERTOCCHI               | 927,32                  | 4.338,00                 | 0,00                          | 0,00                             | <b>5.265,32</b>         |
| 4   | BUIE                    | 2.520,00                | 10.252,00                | 0,00                          | 0,00                             | <b>12.772,00</b>        |
| 5   | CAPODISTRIA             | 2.185,24                | 8.070,38                 | 0,00                          | 9.716,38                         | <b>19.972,00</b>        |
| 6   | CASTELVENERE            | 980,00                  | 7.832,00                 | 0,00                          | 0,00                             | <b>8.812,00</b>         |
| 7   | CHERSO                  | 0,00                    | 0,00                     | 4.680,00                      | 0,00                             | <b>4.680,00</b>         |
| 8   | CITTANOVA               | 4.068,00                | 6.780,00                 | 0,00                          | 124,00                           | <b>10.972,00</b>        |
| 9   | CRASSIZA                | 0,00                    | 0,00                     | 0,00                          | 1.962,32                         | <b>1.962,32</b>         |
| 10  | CREVATINI               | 4.123,60                | 5.491,44                 | 0,00                          | 636,96                           | <b>10.252,00</b>        |
| 11  | DIGNANO                 | 4.625,60                | 18.163,60                | 0,00                          | 782,80                           | <b>23.572,00</b>        |
| 12  | DRAGA DI MOSCHIENA      | 400,00                  | 3.700,00                 | 821,32                        | 1.100,00                         | <b>6.021,32</b>         |
| 13  | FASANA                  | 1.712,16                | 6.555,76                 | 2.739,40                      | 0,00                             | <b>11.007,32</b>        |
| 14  | FIUME e SAC Fratellanza | 2.344,30                | 25.780,40                | 0,00                          | 13.854,03                        | <b>41.978,73</b>        |
| 15  | GALLESANO               | 2.275,00                | 15.409,60                | 0,00                          | 847,40                           | <b>18.532,00</b>        |
| 16  | GRISIGNANA              | 1.360,00                | 5.250,00                 | 0,00                          | 257,32                           | <b>6.867,32</b>         |
| 17  | ISOLA - Besenghi        | 1.011,28                | 7.584,61                 | 0,00                          | 11.736,11                        | <b>20.332,00</b>        |
| 18  | ISOLA - Dante           | 3.878,73                | 9.795,94                 | 0,00                          | 5.757,33                         | <b>19.432,00</b>        |
| 19  | KUTINA                  | 450,00                  | 400,00                   | 2.800,00                      | 247,32                           | <b>3.897,32</b>         |
| 20  | LAURANA                 | 480,00                  | 360,00                   | 840,00                        | 822,32                           | <b>2.502,32</b>         |
| 21  | LEVADE- GRADIGNE        | 4.467,32                | 2.220,00                 | 0,00                          | 0,00                             | <b>6.687,32</b>         |
| 22  | LIPIK                   | 0,00                    | 2.317,32                 | 1.400,00                      | 0,00                             | <b>3.717,32</b>         |
| 23  | LUSSINPICCOLO           | 2.034,00                | 12.882,00                | 11.865,00                     | 6.276,32                         | <b>33.057,32</b>        |

|     |                         |                  |                   |                  |                  |                   |
|-----|-------------------------|------------------|-------------------|------------------|------------------|-------------------|
| 24  | MATTERADA               | 692,22           | 8.508,58          | 0,00             | 2.671,20         | <b>11.872,00</b>  |
| 25  | MOMIANO                 | 692,60           | 10.797,57         | 0,00             | 3.981,83         | <b>15.472,00</b>  |
| 26  | MOMPADERNO              | 700,00           | 0,00              | 0,00             | 245,00           | <b>945,00</b>     |
| 27  | MONTONA                 | 0,00             | 6.080,00          | 1.282,32         | 0,00             | <b>7.362,32</b>   |
| 28  | ORSERA                  | 1.360,00         | 0,00              | 600,00           | 56,00            | <b>2.016,00</b>   |
| 29  | PARENZO                 | 2.100,00         | 20.025,00         | 0,00             | 367,00           | <b>22.492,00</b>  |
| 30  | PINGUENTE               | 0,00             | 0,00              | 0,00             | 0,00             | <b>0,00</b>       |
| 31  | PIRANO                  | 3.058,90         | 14.257,90         | 0,00             | 2.925,20         | <b>20.242,00</b>  |
| 32  | PISINO                  | 1.325,00         | 1.225,00          | 12.237,32        | 0,00             | <b>14.787,32</b>  |
| 33  | PLOSTINE                | 0,00             | 0,00              | 2.756,80         | 645,52           | <b>3.402,32</b>   |
| 34  | POLA                    | 1.762,80         | 10.575,00         | 0,00             | 8.354,20         | <b>20.692,00</b>  |
| 34a | SAC Lino Mariani        | 0,00             | 15.120,00         | 0,00             | 1.486,74         | <b>16.606,74</b>  |
| 35  | ROVIGNO e SAC M. Garbin | 6.344,00         | 23.296,00         | 0,00             | 458,73           | <b>30.098,73</b>  |
| 36  | SALVORE                 | 2.560,00         | 7.320,00          | 0,00             | 957,00           | <b>10.837,00</b>  |
| 37  | SAN LORENZO - BABICI    | 504,00           | 8.938,00          | 0,00             | 0,00             | <b>9.442,00</b>   |
| 38  | SANTA DOMENICA          | 810,00           | 1.620,00          | 3.240,00         | 0,00             | <b>5.670,00</b>   |
| 39  | SISSANO                 | 2.597,00         | 15.125,00         | 0,00             | 0,00             | <b>17.722,00</b>  |
| 40  | SPALATO                 | 0,00             | 0,00              | 720,00           | 0,00             | <b>720,00</b>     |
| 41  | STERNA                  | 0,00             | 0,00              | 0,00             | 2.457,32         | <b>2.457,32</b>   |
| 42  | STRIDONE                | 0,00             | 0,00              | 0,00             | 0,00             | <b>0,00</b>       |
| 43  | TORRE                   | 562,00           | 13.920,00         | 0,00             | 622,00           | <b>15.104,00</b>  |
| 44  | UMAGO                   | 0,00             | 14.080,00         | 0,00             | 3.192,00         | <b>17.272,00</b>  |
| 45  | VALLE                   | 1.870,00         | 12.240,00         | 0,00             | 1.722,00         | <b>15.832,00</b>  |
| 46  | VEGLIA                  | 0,00             | 2.640,00          | 1.275,00         | 1.422,32         | <b>5.337,32</b>   |
| 47  | VERTENEGLIO             | 2.542,50         | 12.517,84         | 0,00             | 2.211,66         | <b>17.272,00</b>  |
| 48  | VILLANOVA               | 0,00             | 3.400,00          | 0,00             | 497,36           | <b>3.897,36</b>   |
| 49  | VISIGNANO               | 0,00             | 4.617,32          | 0,00             | 0,00             | <b>4.617,32</b>   |
| 50  | VISINADA                | 1.080,00         | 6.282,32          | 0,00             | 0,00             | <b>7.362,32</b>   |
| 51  | ZAGABRIA                | 0,00             | 0,00              | 8.550,00         | 0,00             | <b>8.550,00</b>   |
| 52  | ZARA                    | 3.002,20         | 7.064,00          | 23.752,70        | 463,10           | <b>34.282,00</b>  |
|     | <b>TOTALE</b>           | <b>75.667,77</b> | <b>384.748,58</b> | <b>89.255,86</b> | <b>92.469,79</b> | <b>642.142,00</b> |



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2014-15/2  
N° Pr. 2170-67-02-14-7

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XLIX Sessione ordinaria, tenutasi in data 21 gennaio 2014, a Fiume, preso atto del nuovo importo stanziato dalla Regione Istriana, diminuito di 15.000,00 Kune e delle decisioni assunte dall'Attivo Consultivo dei Direttori e dei Presidi delle Scuole della CNI, tenutosi il 16 gennaio 2014, dopo aver esaminato la nuova Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014”*, su proposta del Titolare del Settore *“Finanze e Bilancio”*, ha approvato la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**21 gennaio 2014, N° 529,**

***“Approvazione della Proposta definitiva di “Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014”***

1. Si approva la nuova Proposta definitiva di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014”* e la relativa Delibera (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione.
2. Si approva la nuova Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT”* e la relativa Delibera (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione. La Proposta contempla l'elenco dei progetti e degli interventi alternativi nel caso alcuni dei progetti e delle iniziative prioritarie risultassero non condivisi dal *“Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia”*. La Proposta si articola nei seguenti importi complessivi:
  - a) Legge 73/01 per il 2014, progetti prioritari: € 3.495.163,00.
  - b) Legge 73/01 per il 2014, progetti alternativi: € 362.628,00.
  - c) Ridestinazione - Legge 19/91 e successive modificazioni; Convenzioni MAE-UI: € 190.907,62, di cui € 77.993,73 al MAE e € 112.913,89 sul c/c dell'UI (nel rispetto del criterio di razionalità economica di chiudere prioritariamente i cantieri aperti).
  - d) Ridestinazione - Legge 19/91 e successive modificazioni; Convenzioni MAE-UPT: € \_\_\_\_\_ (nel rispetto del criterio di razionalità economica di chiudere prioritariamente i cantieri aperti).
3. I mezzi finanziari per l'attuazione del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014”* sono assicurati dal Ministero agli Affari Esteri della Repubblica Italiana,

dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, dai Fondi dell'UE, da mezzi propri e da altre fonti.

4. La ripartizione dei mezzi di cui alla Legge 73/01, Cap. 4544 del MAE, per il 2014, tra UI e UPT nella Convenzione MAE-UI-UPT, dovrà tenere conto della tradizionale suddivisione dei compiti, delle iniziative e delle risorse, ivi comprese la suddivisione delle spese di gestione, nel rapporto di 1/3 in favore dell'UI e di 2/3 in favore dell'UPT.
5. Si approva la ripartizione del "*Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani per l'anno d'esercizio 2014*" (in allegato), nell'importo totale di 533.500,00 €, unitamente al Fondo di riserva (in allegato), nell'importo di 70.000,00 €, che sono parte integrante della presente Conclusione. Si approva di versare la prima tranches di finanziamento per il 2014 non appena l'Università Popolare di Trieste avrà la relativa disponibilità finanziaria, alle Comunità degli Italiani che sono in regola con il rendiconto. Le Comunità degli Italiani sono tenute a trasmettere all'Unione Italiana copia del Bilancio consuntivo per l'anno d'esercizio 2013 entro e non oltre il 30 aprile 2014 all'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva. Entro lo stesso termine sono tenute a trasmettere, sugli appositi formulari predisposti dall'Unione Italiana, le specifiche delle entrate per finanziatori e delle uscite per singole voci di spesa per l'anno d'esercizio 2014.
6. Si approva la ripartizione del "*Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche - culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana per l'anno d'esercizio 2014*" (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione, nell'importo di € 706.400,00 al lordo. Entro il termine del 16 febbraio 2014 le CI sono chiamate a trasmettere all'Unione Italiana il prospetto delle iniziative, dei progetti, delle attività, delle Sezioni, e dei corsi, ecc. che si desiderano attuare e attivare con i mezzi di cui al presente Atto. Alle CI e alle SAC si richiede uno sforzo ulteriore a migliorare costantemente la qualità delle attività e delle iniziative che queste realizzano. Si richiede alle CI e alle SAC di curare massimamente la visibilità e la pubblicizzazione delle attività, dandone comunicazione anche preventiva all'UI che a sua volta ne darà pubblica informazione. Le Comunità degli Italiani e le SAC sono tenute ad inviare all'Unione Italiana il curriculum dei docenti dei corsi di italiano, dei Dirigenti delle Sezioni culturali e dei Dirigenti delle Sezioni artistiche operanti presso le Comunità degli Italiani. I Beneficiari dei contributi di cui alla presente punto, nella realizzazione dei relativi eventi ed attività, sono tenuti ad evidenziare nei termini adeguati che gli stessi si realizzano con il finanziamento dello Stato italiano, dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste. In osservanza a quanto disposto dagli organi di controllo italiani, a fronte delle somme riscosse per le attività svolte, i Dirigenti delle Sezioni culturali e artistiche e i docenti dei corsi di italiano operanti presso le Comunità degli Italiani presenteranno regolari quietanze degli importi ottenuti. Le attività e le iniziative di cui al presente punto devono essere realizzate entro il 31 dicembre 2014, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario in favore del Beneficiario. Entro 30 (trenta) giorni lavorativi dalla conclusione delle iniziative e attività di cui al presente punto, i Beneficiari sono tenuti a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo dei contributi assegnati, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa della spesa sostenuta, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'Istituzione. L'erogazione dei fondi di cui al presente punto è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell'Ente, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta. Entro quindici (15) giorni lavorativi dall'accredito ai Beneficiari dei mezzi finanziari di cui al presente punto, l'istituzione è tenuta ad inviare all'Unione Italiana copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese, ovvero le quietanze degli importi ottenuti. Al fine di assicurare il pagamento trimestrale del personale docente che sarà eventualmente ingaggiato dalle CI, si provvederà a richiedere al Ministero degli Affari Esteri italiano la possibilità di fare prioritariamente ricorso al Fondo di Rotazione dell'UI in attesa dell'erogazione dei relativi mezzi.
7. Si chiede all'Università Popolare di Trieste e all'ufficio di contabilità dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana il dettaglio di spesa riferito all'attuazione del Piano UI del 2013 per singole voci e capitolati di spesa.

8. La Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall’attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT”*, viene trasmessa al *“Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia”*.
9. Si prende atto con soddisfazione che in data 21 gennaio 2014 a valere sulle Convenzioni MAE-UI 1999-2013 sono stati contrattualizzati, di competenza del presente mandato, € 14.798.318,80.
10. Si esprime vivo apprezzamento per il fatto che dal 6/08/2001 al 21/01/2014 a fronte delle Convenzione MAE-UI sono stati erogati all’UI € 18.900.012,70, di cui € 13.064.828,93 (il 64% dei mezzi complessivi) versati tra il 31/05/2011 e il 21/01/2014 di competenza del presente mandato della Giunta Esecutiva, ossia per licitazioni concluse, contratti e atti stipulati dal settembre 2010 all’inizio di gennaio 2014. L’importo dei contratti inviati al MAE in attesa di erogazione all’UI in data 21 gennaio 2014 sono pari a € 1.503.133,46.
11. La Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014”*, la Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall’attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT”* e la relativa Delibera sono trasmesse al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all’ordine del giorno della prossima seduta dell’Assemblea dell’Unione Italiana per la sua approvazione. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva.
12. Fino all’accoglimento del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014”* in sede di Assemblea UI, si autorizzano le spese di cui al Capitolo 8, *“Unione Italiana: Spese funzionali”* della *“Proposta di Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014”*, nonché le spese dell’attività ordinarie pianificata per i primi mesi dell’anno in conformità al programma di lavoro.
13. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Fiume, 21 gennaio 2014

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
- Al *Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia*.
- All’Università Popolare di Trieste.
- Al Presidente dell’Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Presidentessa dell’Assemblea dell’Unione Italiana, Sig.ra Floriana Bassanese Radin.
- Al Vicepresidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell’UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.